



10

Hell's Paradise

JIGOKURAKU

STORY AND ART BY

YUJI KAKU

PARENTAL ADVISORY
EXPLICIT
CONTENT

Hells Paradise

10

JIGOKURAKU

STORY AND ART BY

YUJI KAKU

**TAMIYA
GANTETSUSAI**

A great swordsman known as "Blade Dragon" and "Eight Provinces Unparalleled." Now missing his left hand.



**AZA
CHOBE**

The infamous "Bandit King" and Toma's older brother.



NURUGAI

A member of the Sanka—a mountain-dwelling tribe with its own distinct culture.



FUCHI

The Yamada Asaemon ranked ninth in the Ittō-Ryū School, and Gantetsusai's designated executioner.



TOMA

A natural talent who earned the right to act on behalf of the Yamada clan in just one month's time.



SHION

The Yamada Asaemon ranked fourth in the Ittō-Ryū School, and Akaginu's designated executioner.



SECOND LANDING PARTY

**IWAGAKURE
SHINOBI**

Plotting to assassinate Gabimaru.



**IWAGAKURE
CHIEF**

Leader of the Iwagakure shinobi. Plotted the assassination of Gabimaru.



ISUZU

An instructor and powerful swordswoman in her own right.



**KIYO-
MARU**

A young prodigy not assigned a rank due to his age.



JIKKA

The Yamada Asaemon ranked third in the Ittō-Ryū School.



SHUGEN

The Yamada Asaemon ranked second in the Ittō-Ryū School.



STORY

In the waning years of the Edo period...

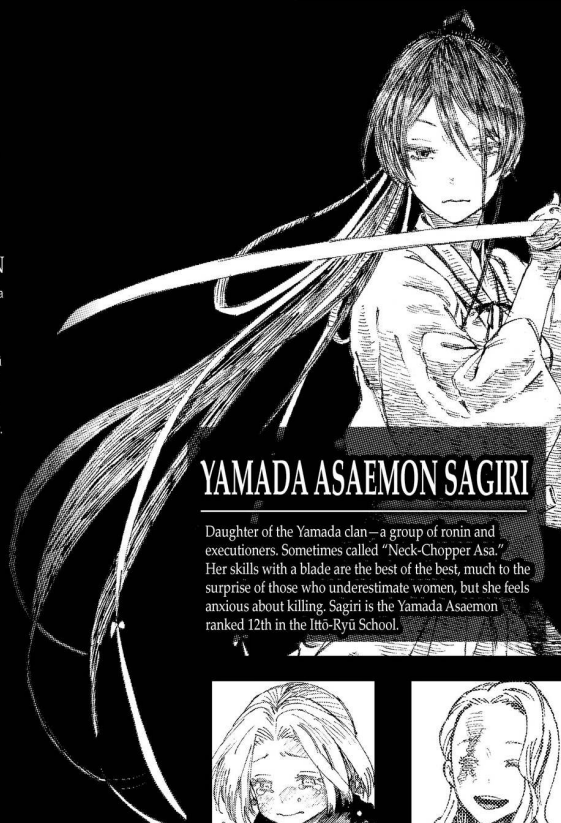
Once hailed as the strongest shinobi, the much-feared Gabimaru goes astray and is soon captured. In prison, executioner Yamada Asaemon Sagiri tells him of an island rumored to be paradise itself. Should he find the legendary elixir of life there, he will be granted the highest pardon from the shogunate.

The survivors of the first landing party have fought battle after deadly battle against the Tensen, and after many sacrifices they've managed to corner their fearsome opponents. Now, the Asaemon and Iwagakure reinforcements—led by Shugen—have caught up with the weary fighters! As Rien plots a course for the mainland, mismatched goals and intentions collide to create utter chaos!

Hell's Paradise: Cast of Characters

YAMADA ASAEMON SAGIRI

Daughter of the Yamada clan—a group of ronin and executioners. Sometimes called "Neck-Chopper Asa." Her skills with a blade are the best of the best, much to the surprise of those who underestimate women, but she feels anxious about killing. Sagiri is the Yamada Asaemon ranked 12th in the Ittō-Ryū School.



GABIMARU

The strongest shinobi, formerly of Iwagakure, feared as "Gabimaru the Hollow." He was captured and put on death row, but for his wife's sake, he journeys with Sagiri in search of the elixir of life.



MEI

Exiled from Horai for being an inferior breed of Tensen. She saved Gabimaru from certain death.



YUI

Daughter of the Iwagakure ninja chief, and Gabimaru's wife.



**JOFUKU
(XU FU)**

A hoshi sorcerer who served the Qin emperor, and the one who created the Tensen.



**RIEN/SHANGDI
SAMANTABHADRA**



JU FA/DADI AKSHO



**TAO FA/DASHENG
RATNA**



**ZHU JIN/YUANJUN
TATHATA**



**GUI FA/GONGGONG
MANJUSRI**

TENSEN

Hermits created by Jofuku to research and train in pursuit of true immortality. They possess regenerative abilities and can switch between male and female bodies at will.

H E L L ' S

P A R A D I S E

J I G O K U R A K U

10

CHAPTER 87

005

CHAPTER 88

027

CHAPTER 89

046

CHAPTER 90

069

CHAPTER 91

089

CHAPTER 92

110

CHAPTER 93

131

CHAPTER 94

151

CHAPTER 95

171

CHAPTER 96

187



NO LO ESTABA.

KAKU YUUI

CAPÍTULO 87



ESTABAS DORMIDA...

LOS DE LA VILLA DE LA PIEDRA LO HAN SEGUIDO. ¿CUÁLES SON SUS VERDADERAS INTENCIONES...?!

JUSTO AHORA, ¿NO?

JIGOKURAKU

地獄楽



QUÉ PESADO...

TÚ SÍ QUE TIENES QUE ESTAR CANSADO, CON TANTO COMBATE. VETE A DESCANSAR.

SÍ LO ESTABAS.

NO ESTABA DORMIDA.

SÍ, ESTABAS DORMIDA. SI TIENES SUEÑO, VETE A DORMIR A LA CUEVA.



ESTE ES NUESTRO PRIMER DÍA AQUÍ DESDE QUE DESEMBARCAMOS, NO TENGO SUEÑO.

LOS DE LA VILLA DE LA PIEDRA PODEMOS PASAR 10 DÍAS SIN DORMIR.



ESTOY
SEGURO DE
QUE VENDRÁN
A MATARME.



ALINQUE
HAYAMOS
DESEMBAR-
CADO, POR EL
BIEN DE LA
MISIÓN...

¿POR QUÉ
ESTÁS TAN
ALERTA DE
LOS PERSE-
GUIDORES DE
LA VILLA DE
LA PIEDRA?

DUDO QUE
VENGAN A
POR TI.



...



¿TANTO VALOR
TIENES TÚ, UN
NINJA FUGITIVO...
PARA ELLOS?



PUES
LO QUE YO
HE DICHO...

LA
PERSONA
QUE ESTÁ
DELANTE
DE MÍ...

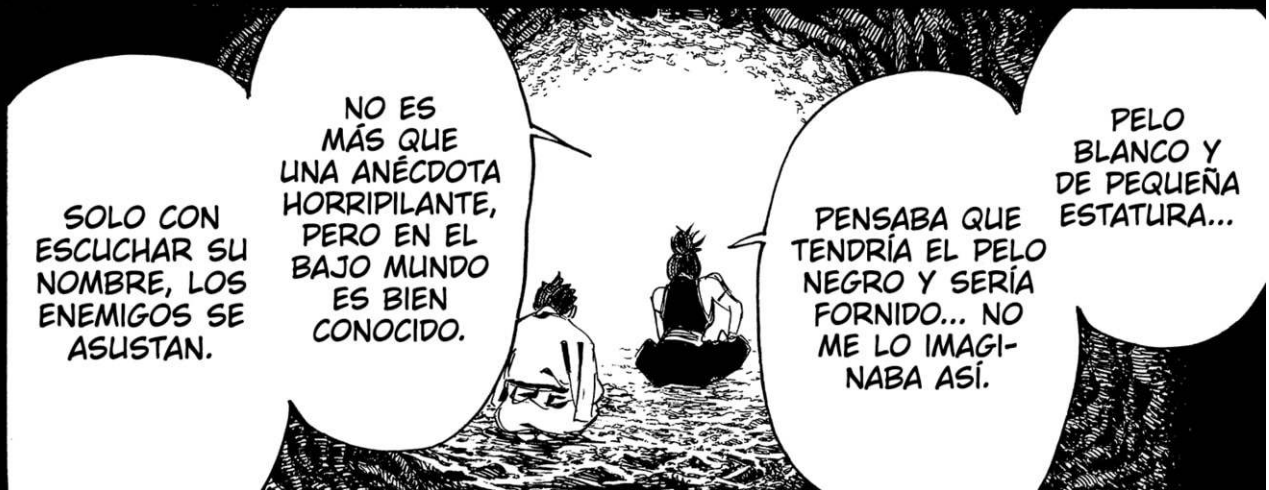
?



LO
QUE TIENE
VALOR ES MI
NOMBRE.

NO.







PASABAN
LAS DÉCADAS Y
NO ENVEJECÍA
NI MORÍA,
SOLO SEGUÍA
AUMENTANDO
SU MALA
FAMA.

SEGÚN LA
LEYENDA, CUANDO
ALGUIEN DECÍA
QUE HABÍA SIDO
EJECUTADO EN
CUALQUIER
LADO

ES UN
SÍMBOLO DEL
TERROR.

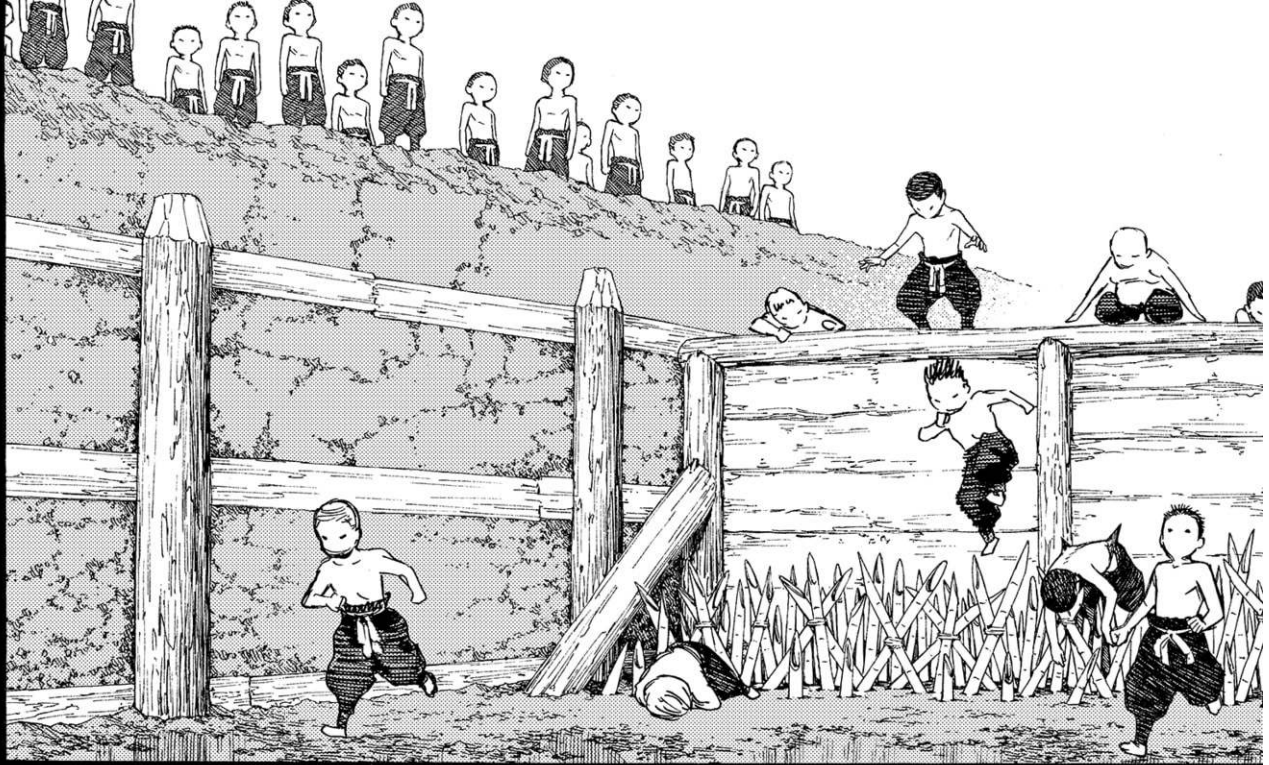
DEJABA
UNA ESCENA
SANGRIENTA
EN OTRO SITIO
DIFERENTE AL
DÍA SIGUIENTE.



LA ALDEA VA
A NOMBRAR AL
HEREDERO DEL
TÍTULO.



ELEGIREMOS
A UNO DE
USTEDES PARA
QUE SEA EL
SUCESOR.



ESO FUE LO
QUE DIJE, PERO
EL SUCESOR EN ESTA
OCASIÓN ESTÁ CASI
DECIDIDO.

...



SERÁ ESTE
MOCOSO.

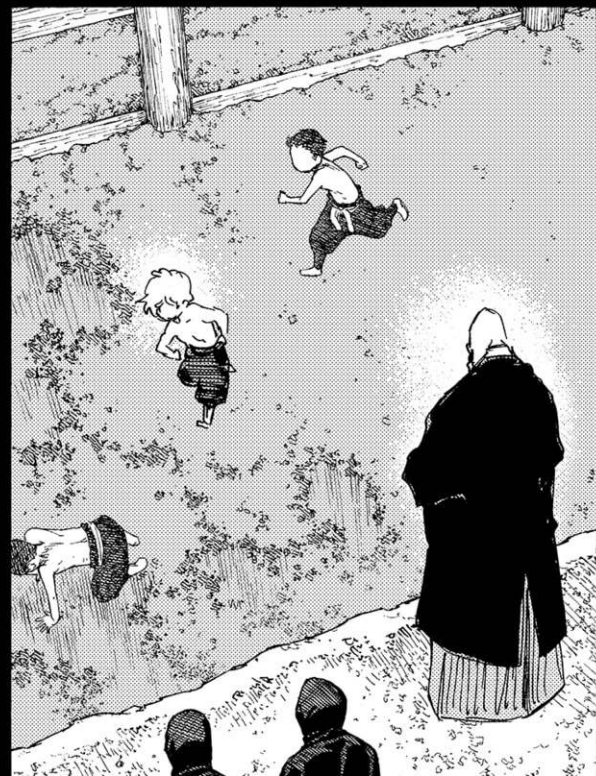
Y SU
TALENTO
ESTÁN MUY
POR ENCIMA
DEL RESTO.

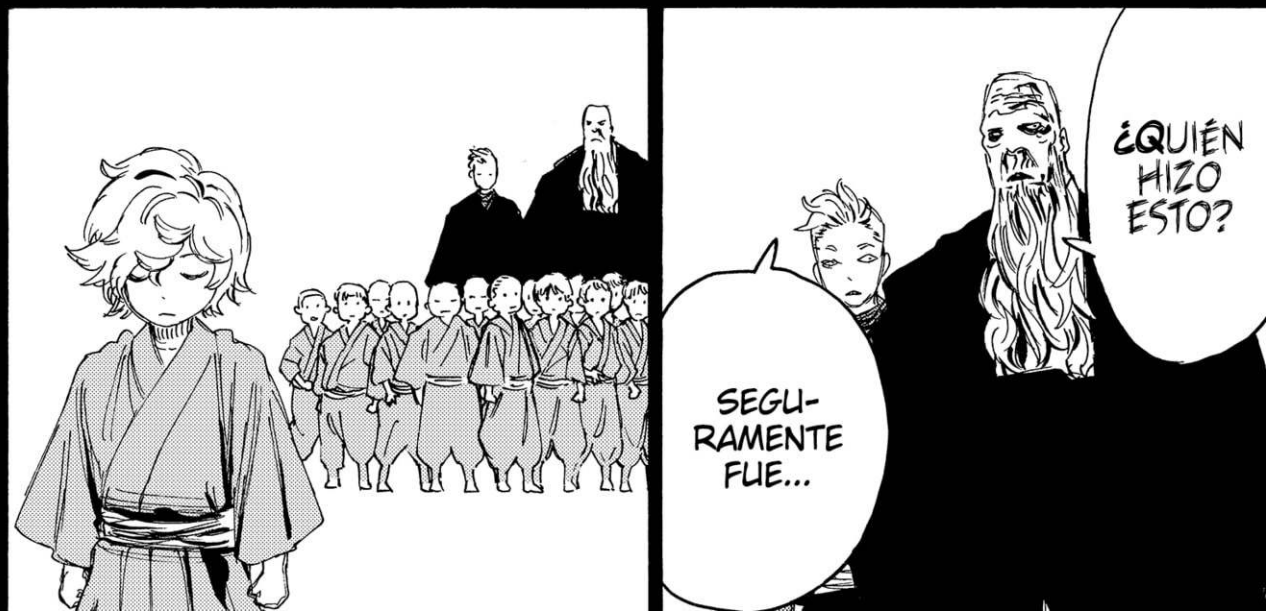
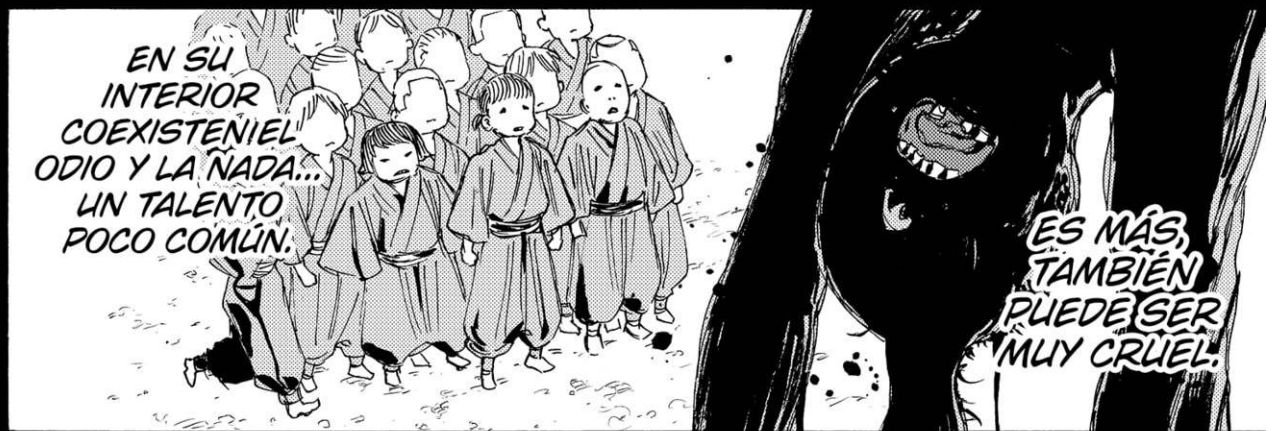
TANTO SU
HABILIDAD
FÍSICA, COMO SU
SENTIDO PARA
LA BATALLA...

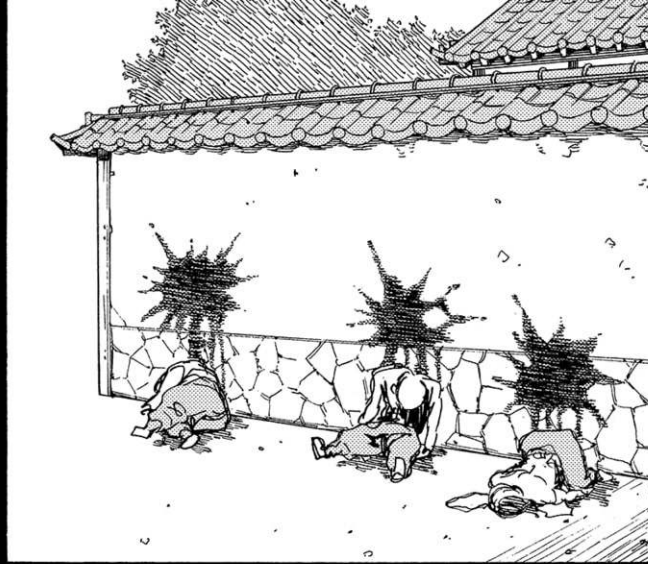


Y MANTIENE
MUY BIEN LA
CALMA.

PERO SU
CARENCIA DE
SENTIMIENTOS
NO ES LO ÚNICO
DIGNO DE
MENCIÓN.







TANTO
TÉCNICA COMO
MENTALMENTE.

AQUELLOS
QUE PODÍAN
COMPETIR CON
EL MOCOSO

ESO
SE SIGUIÓ
REPITIENDO Y
AL FINAL SOLO
QUEDARON...



PUDISTE
COMPLETAR
TU MISIÓN EN
ESA DURA
BATALLA...

¡IMPRESIONANTE!

QUÉ
JALEOSA
ERES...



¿PARTICIPASTE
EN LA GUERRA
DE SAKANOWE?

Y OTROS
LE TENÍAN
ENVIDIA.



CADA UNO
SIGUIÓ CON
EL ENTENA-
MIENTO Y CON
SUS PROPIOS
PENSAMIENTOS.



A OTROS
LES ERA
INDIFERENTE.

ALGUNOS LO
ADMIRABAN,



SU TALENTO
ERA INNATO.

ERA COMO
SI ESTUVIERA
DESTINADO A SER
EL PRÓXIMO
GABIMARU.



PERO
NADIE SE LE
ACERCABA.

ESTA
NOCHE SERÁ
LA CEREMONIA
DE SUCESIÓN.

EN ESE
MOMENTO
TE CONVERTIRÁS
EN EL JEFE DE LA
GENTE DE LA VILLA
DE LA PIEDRA
OFICIALMENTE..



TU SERÁS
GABIMARU
EL VACÍO,
MOCOSO.







**¡¡GENIAL!!
¡A PARTIR DE
HOY SERÁS
GABIMARU,
¿NO?!**



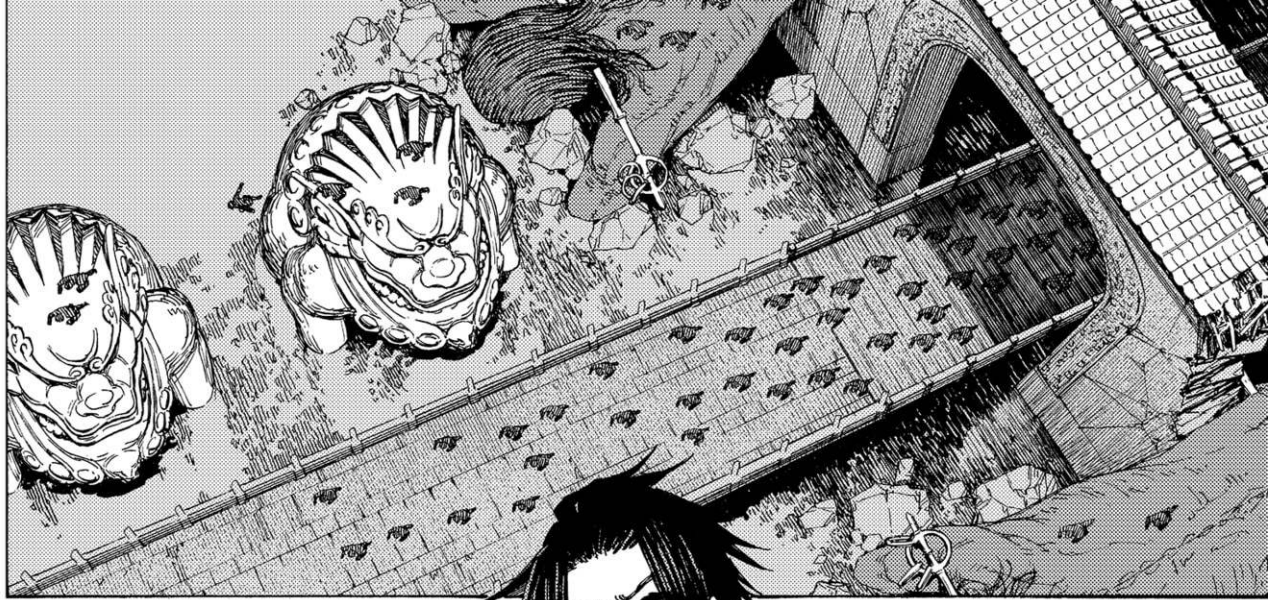
**CÁLLATE
YA...**

MÁS
FUERTE
DE TODA LA
HISTORIA!!

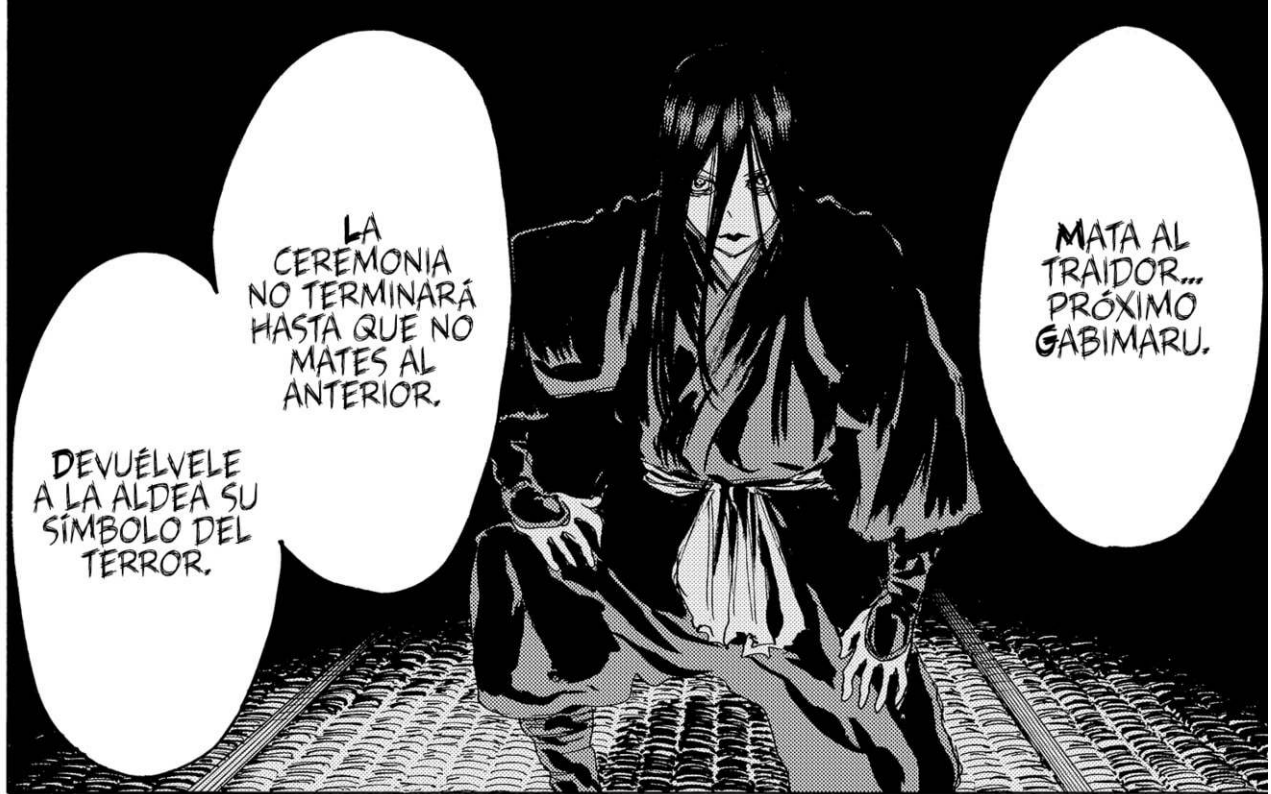
¡¡EL
"GABIMARU
EL VACÍO"

¡¡POR FIN
TENGO EN
MI PODER A
ALGUIEN CON
UN TALENTO
SIN IGUAL!!









DEVUÉLVELE
A LA ALDEA SU
SÍMBOLO DEL
TERROR.

LA
CEREMONIA
NO TERMINARÁ
HASTA QUE NO
MATES AL
ANTERIOR.

MATA AL
TRAIDOR...
PRÓXIMO
GABIMARU.



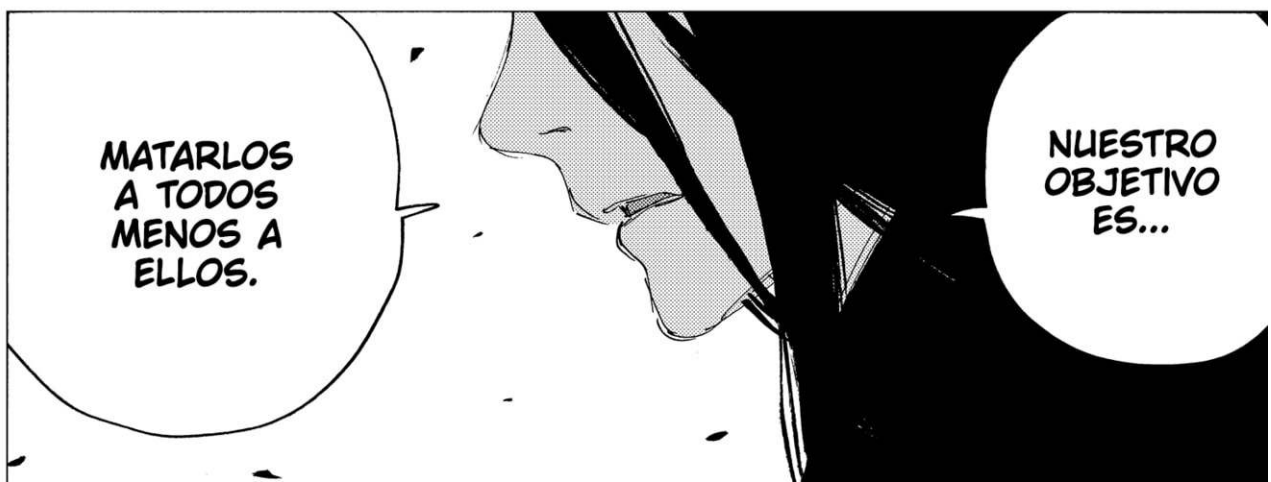
PROTE-
GEREMOS A
TODO EL MUNDO
MENOS A LOS
REBELDES.

TAL Y
COMO ORDENÓ
EL SR. SHUGEN,
NO TOCAREMOS
A LOS DEL CLAN
YAMADA.

¿AH,
SÍ?

ES USTED
MUY PERS-
PICAZ, SR.
SAMURÁI.

PERO
NO SE
PREOCUPE,
NUESTRO
OBJETIVO ES
EL MISMO
QUE EL
SUYO.



MATARLOS
A TODOS
MENOS A
ELLOS.

NUESTRO
OBJETIVO
ES...



MATAR

A TODOS
LOS QUE
ESTORBEN AL
SR. SHUGEN.



MATAR

A TODOS
LOS QUE
ENSUCIEN
EL NOMBRE
DEL CLAN
YAMADA.



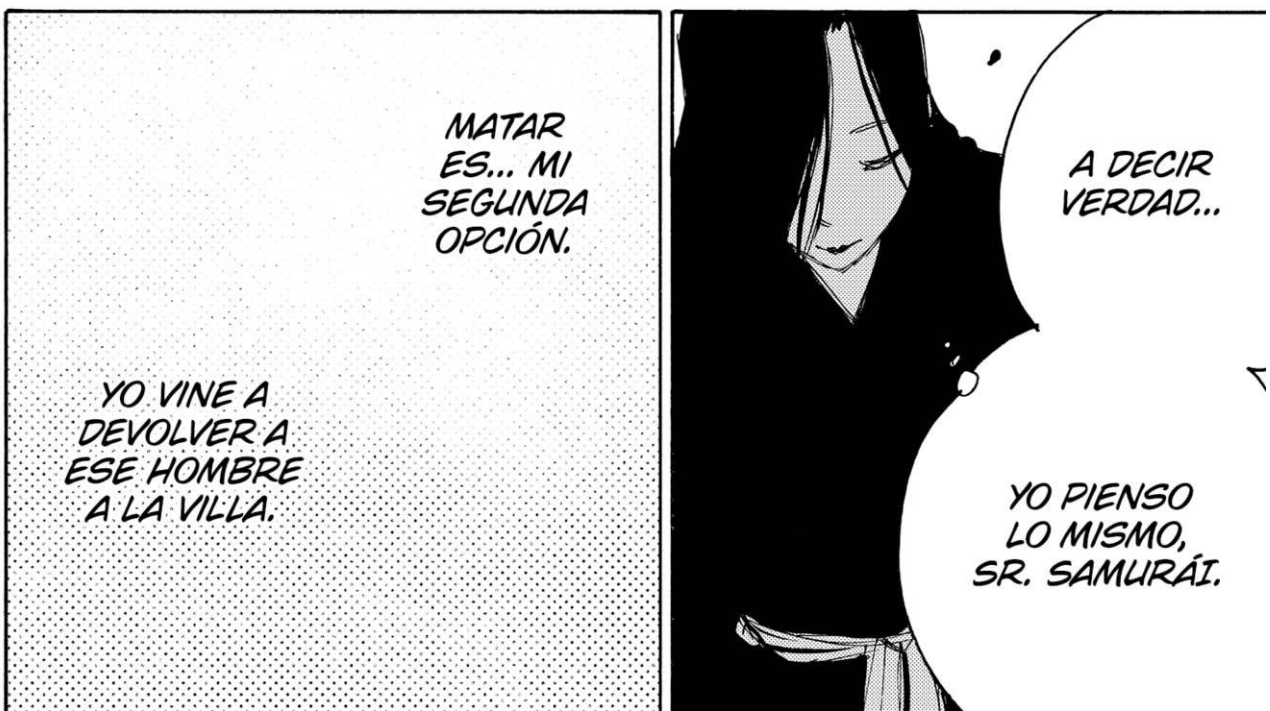
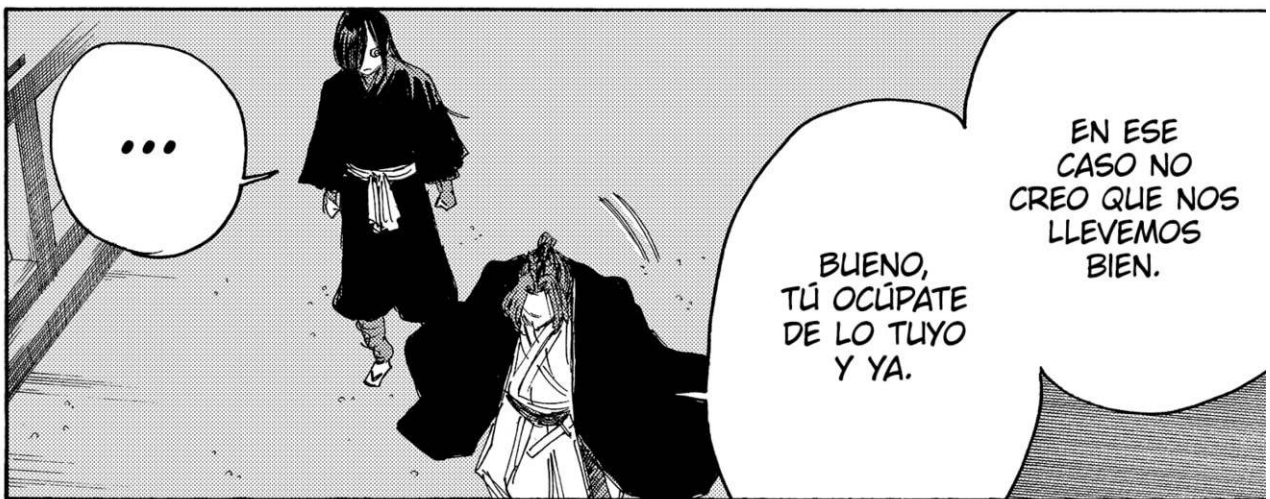
A TODOS
AQUELLOS
QUE NO
TEMEN A
LA VILLA.

MATAR



A TODOS
AQUELLOS QUE
ESTÉN AL TANTO
DE LAS CIRCUN-
STANCIAS.

MATAR



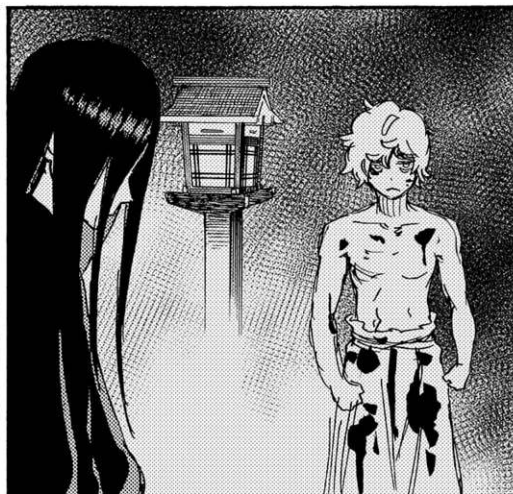


DESPLÉS
DE TODO...



¡GABI-
MARU!

¿QUÉ
HACES
AHÍ?





SIM-
PLEMENTE
ME ESTABA
ENCARGANDO
DE UNOS
IDIOTAS.

ESTOS TIPOS
NO ESTABAN
DE ACUERDO
CON QUE TÚ
FUERAS EL
SUCESOR.



¿FUISTE
TÚ?

ASÍ
QUE QUIÉN
MATÓ A LOS
CANDIDATOS
TODO ESTE
TIEMPO...

...

**¡¡ES QUE
YO TE QUIERO,
GABIMARU!!
¡¡TE AMO!!**

**ERES TÚ
Y SOLO TÚ.**

**¡ASÍ ES!
¡AAAAH, ME
DESCUBRISTE!
¡Y YO QUE
QUERÍA
APOYARTE
DESDE LAS
SOMBRAS...!**

**¡¡AMOR
LOCO!!
Y**

**¡¡NO ME
IMPORTARÍA
QUE TÚ ME
MATASES!!
¡NO, QUIERO
MATARTE!**

**¡¡EL
ÚNICO AL
QUE QUIERO
MATAR ERES
TÚ!!**

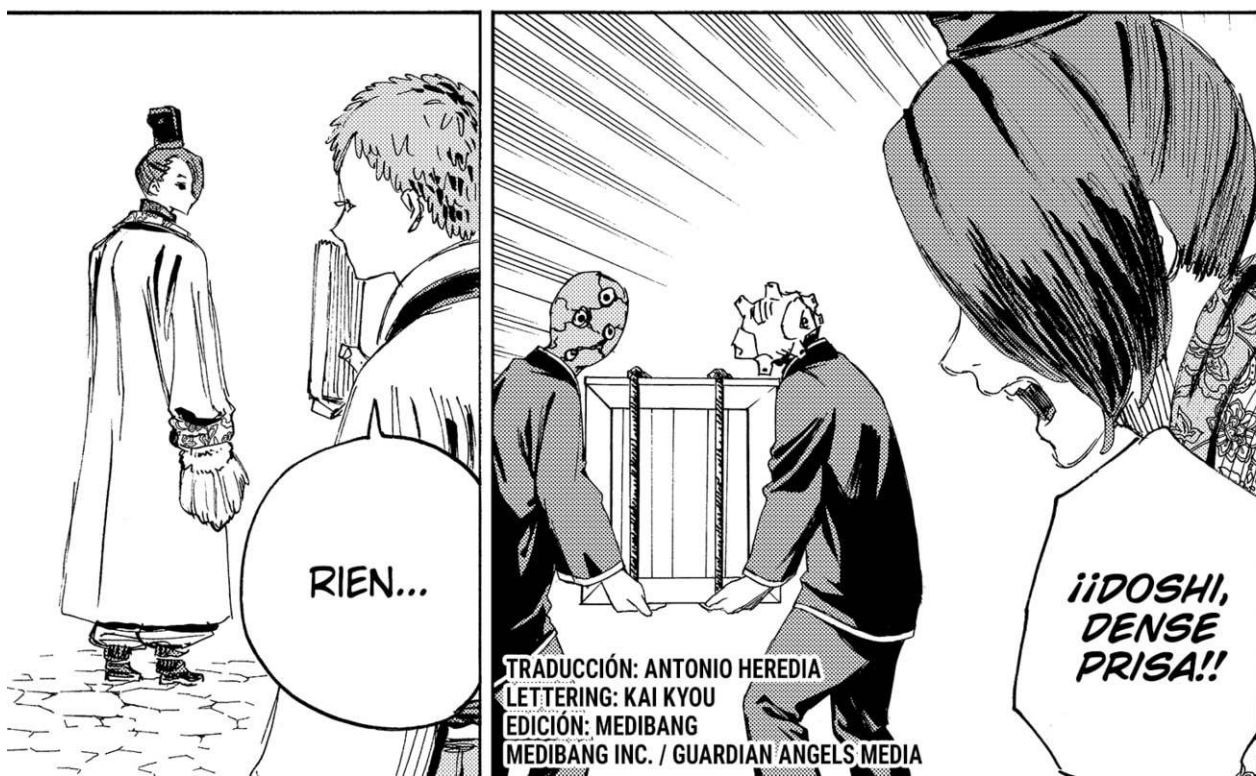
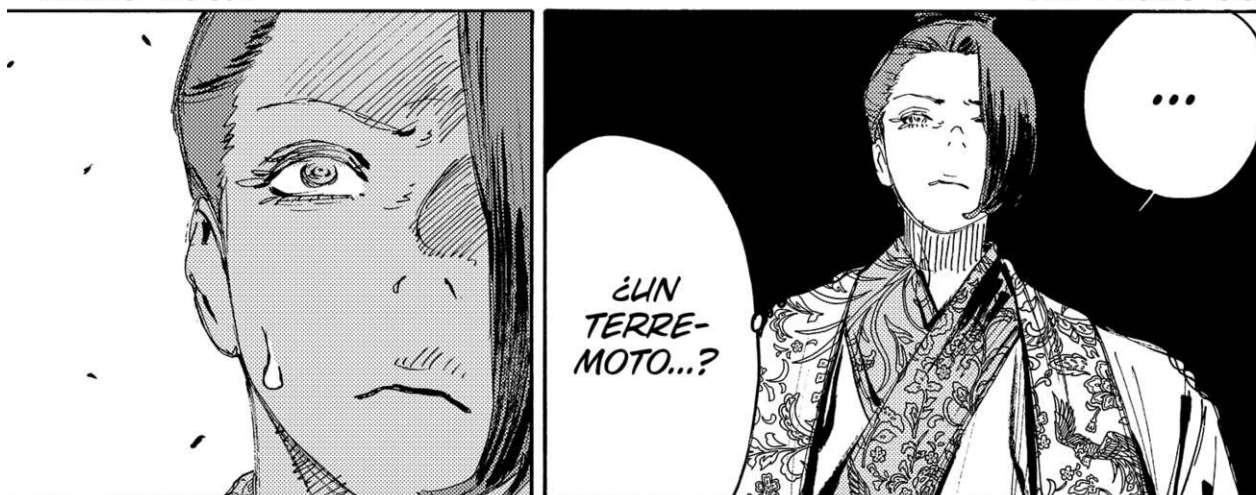
**YO... TE
LLEVARÉ DE
VUELTA A LA
ALDEA.**

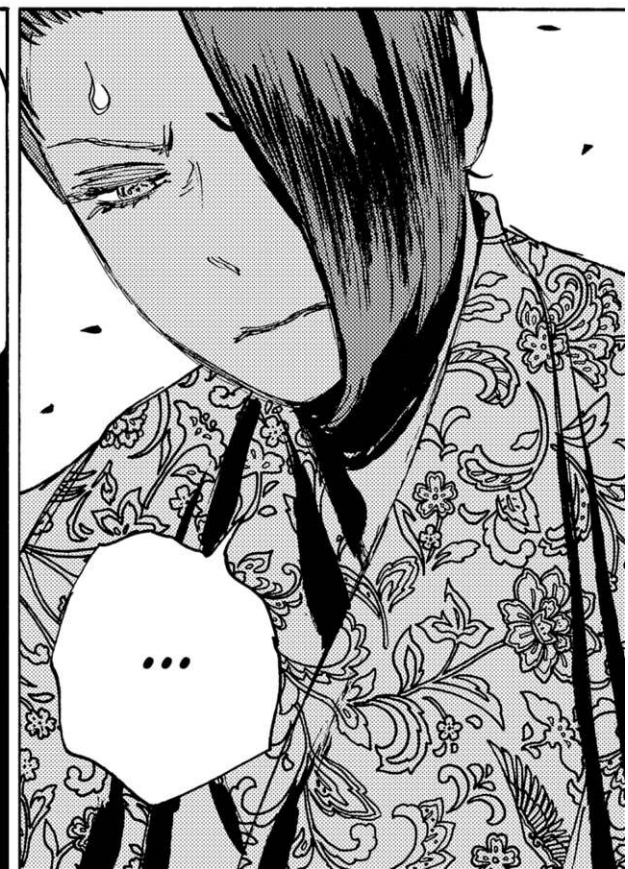
**ES QUE
EL ÚNICO
QUE ESTÁ
CALIFICADO
PARA SER
GABIMARU...**



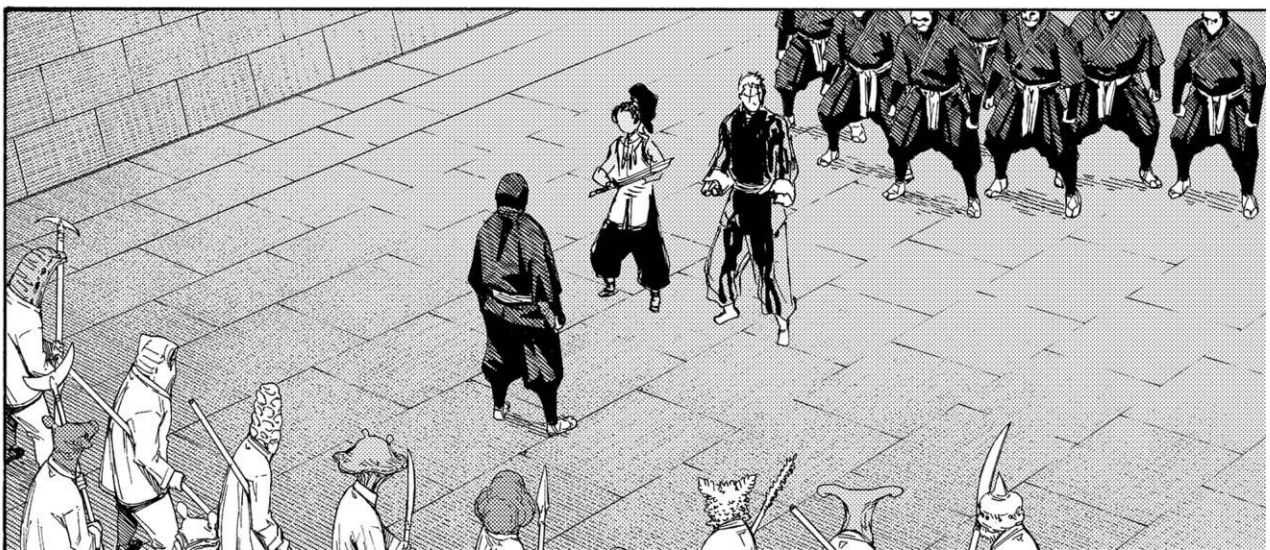
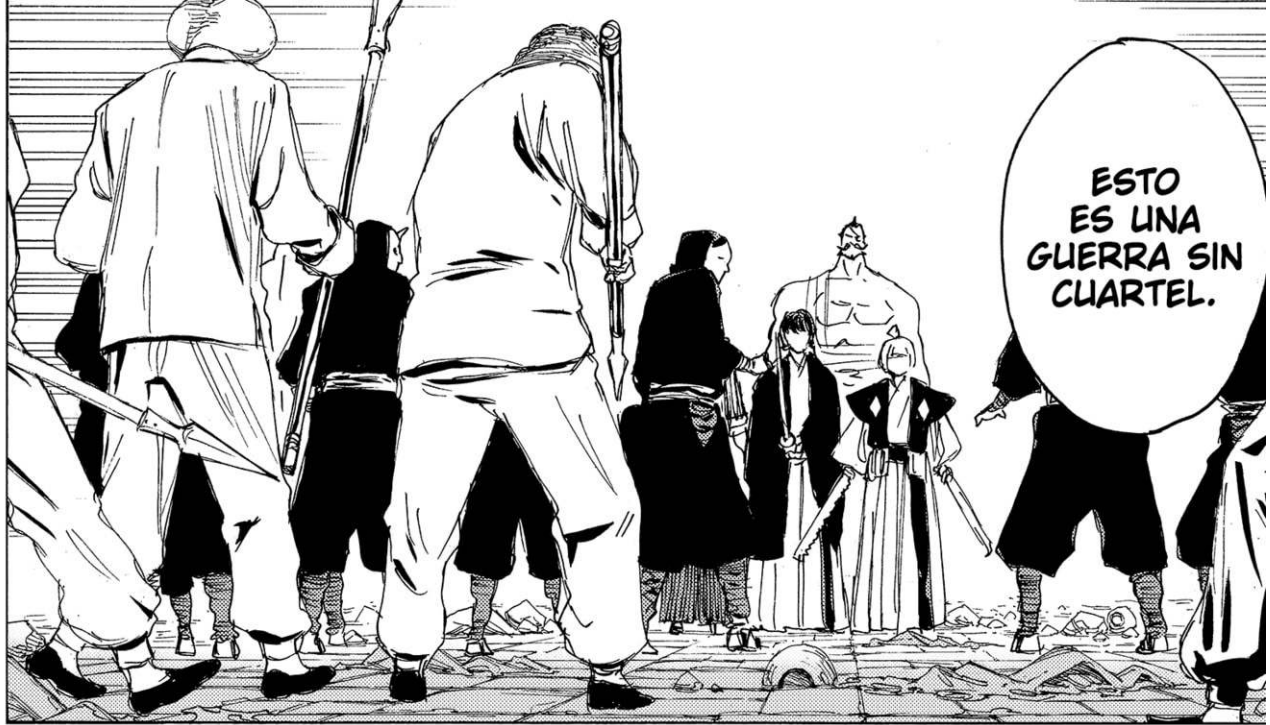
KAKU YUUJI

CAPÍTULO 88



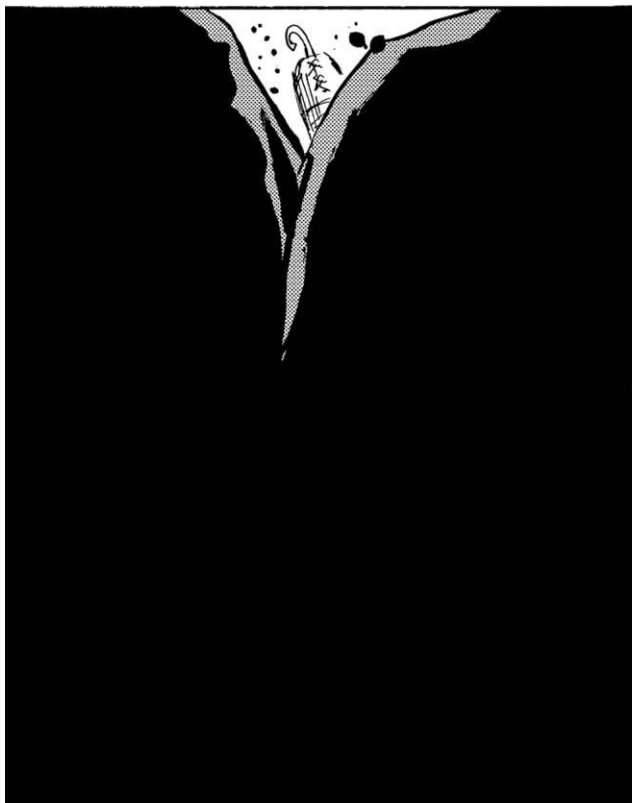
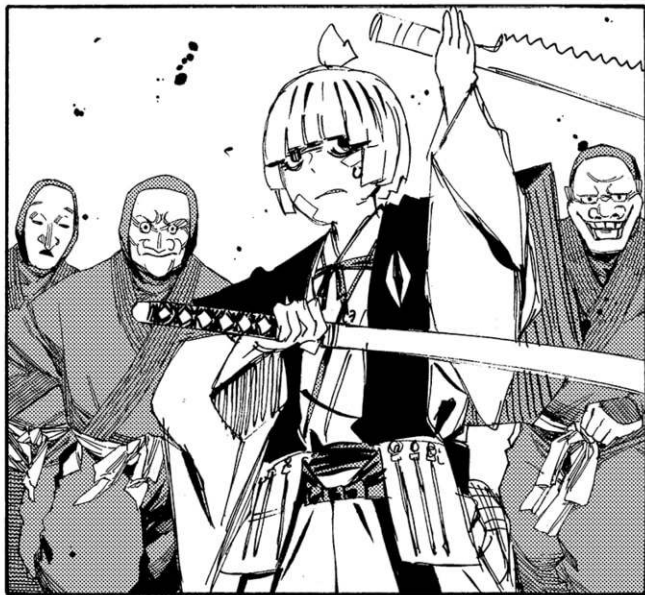
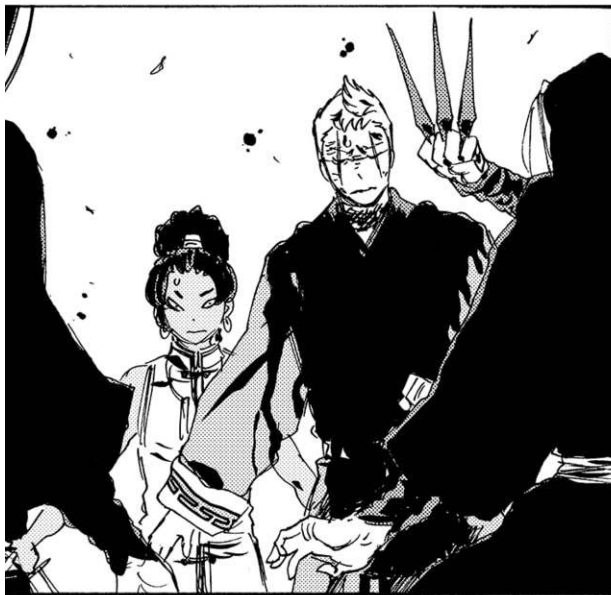


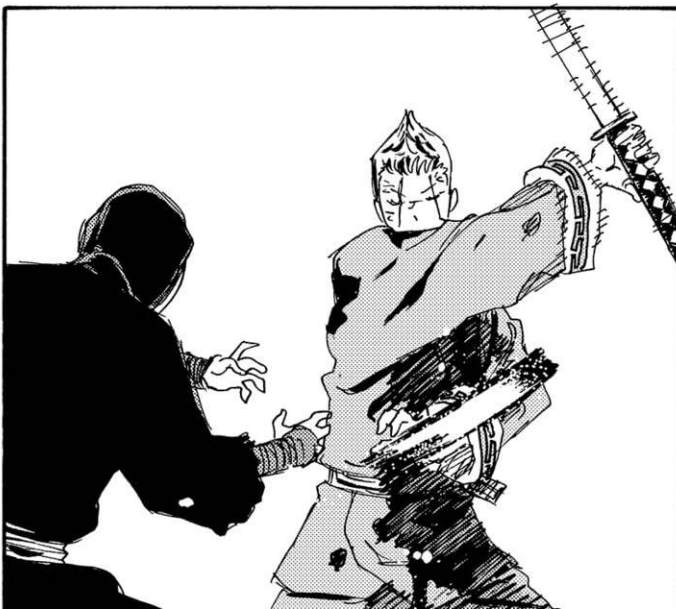




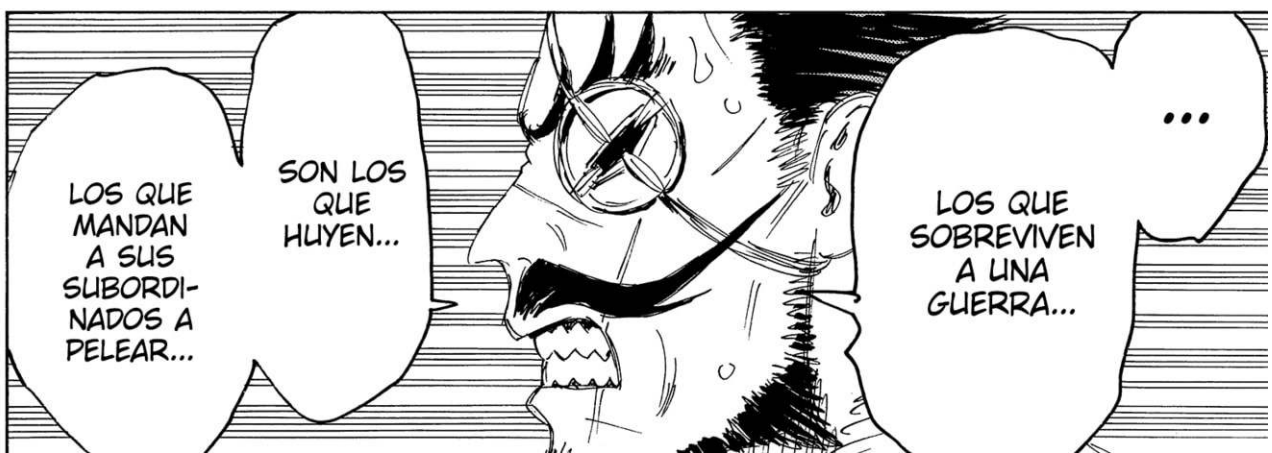
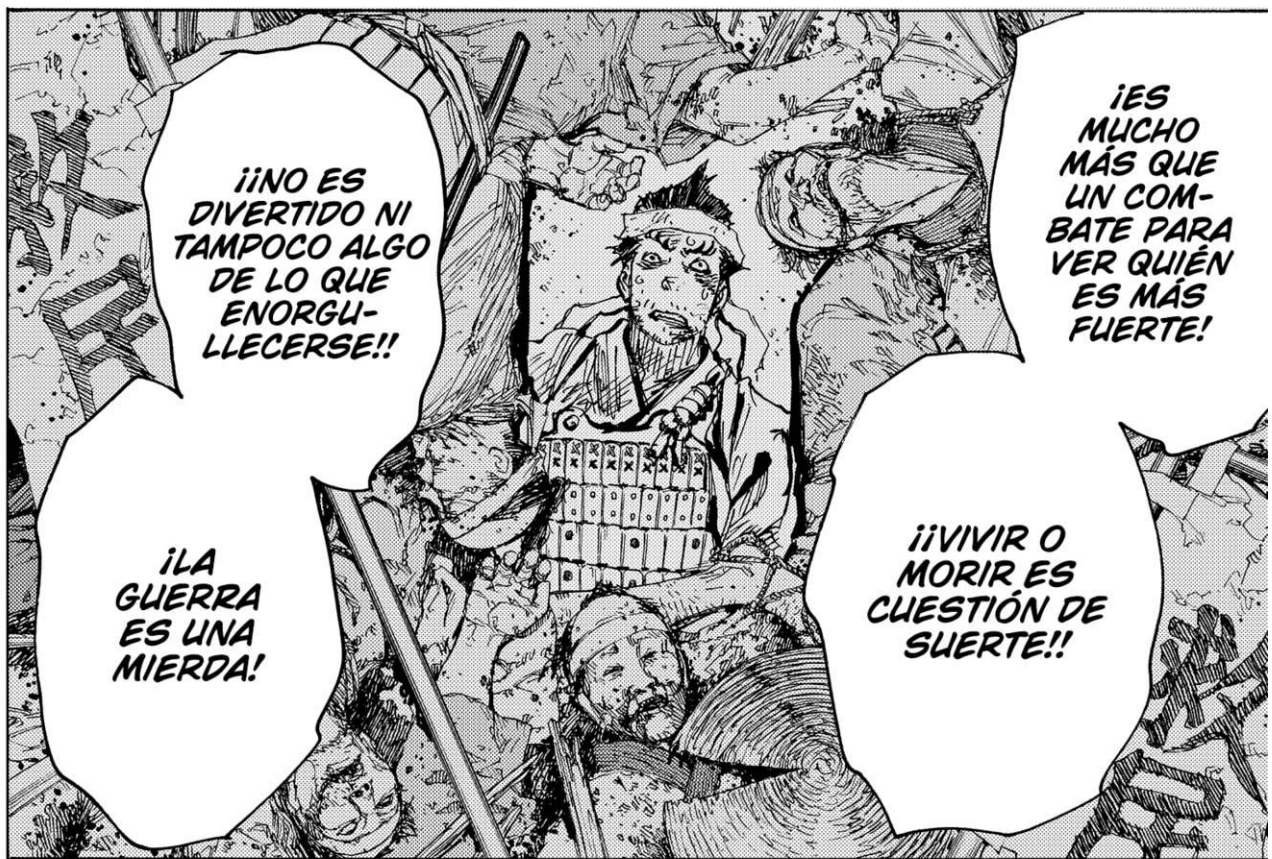
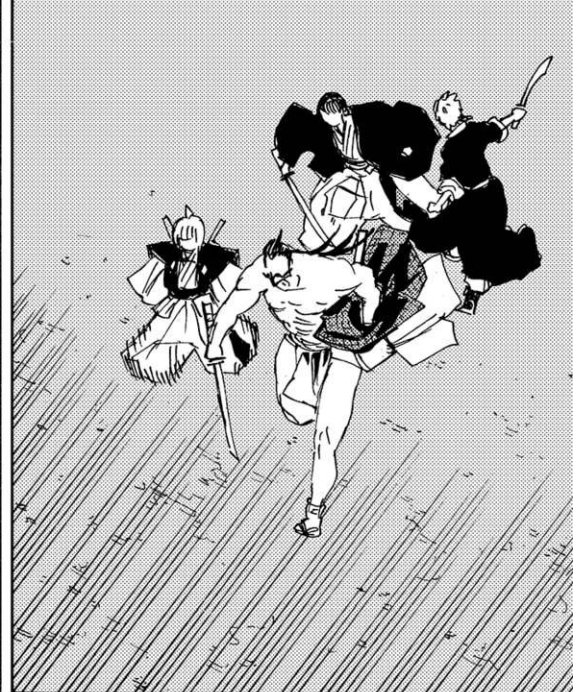


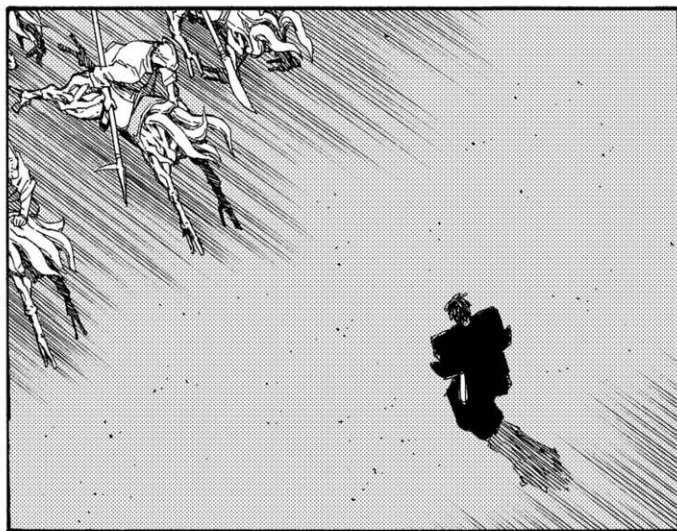


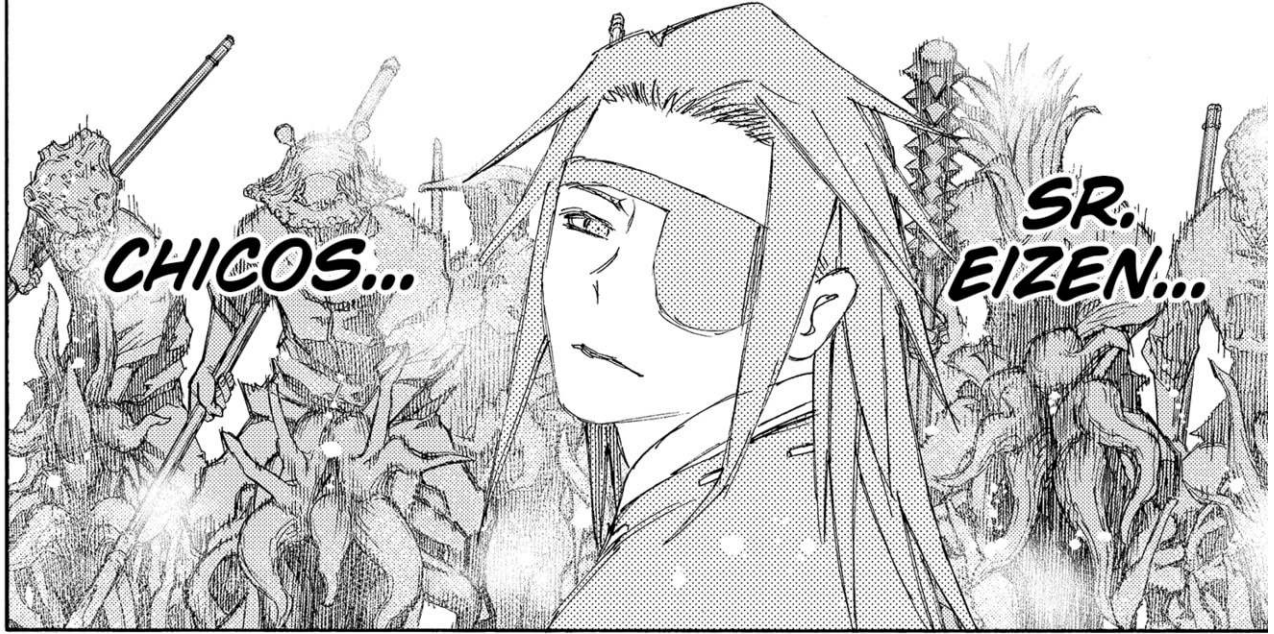


















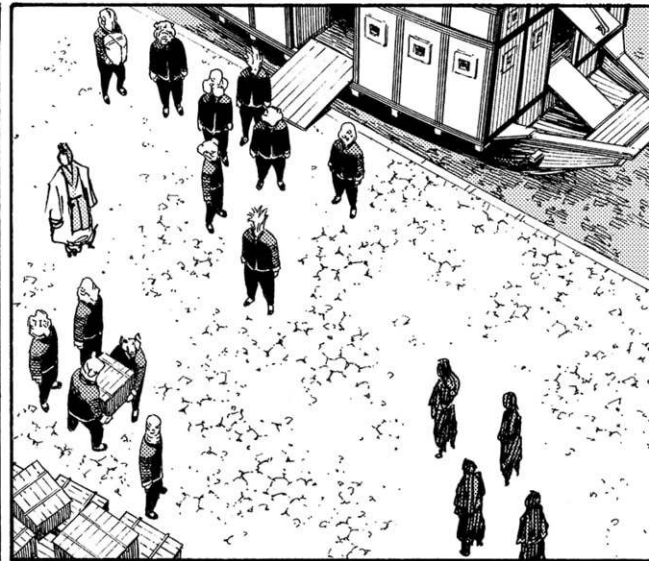


¡¡TENEMOS
QUE CERRAR
TODAS SUS
SALIDAS Y
EXTERMI-
NARLOS A
TODOS!!



¿QUIÉN
ERES?

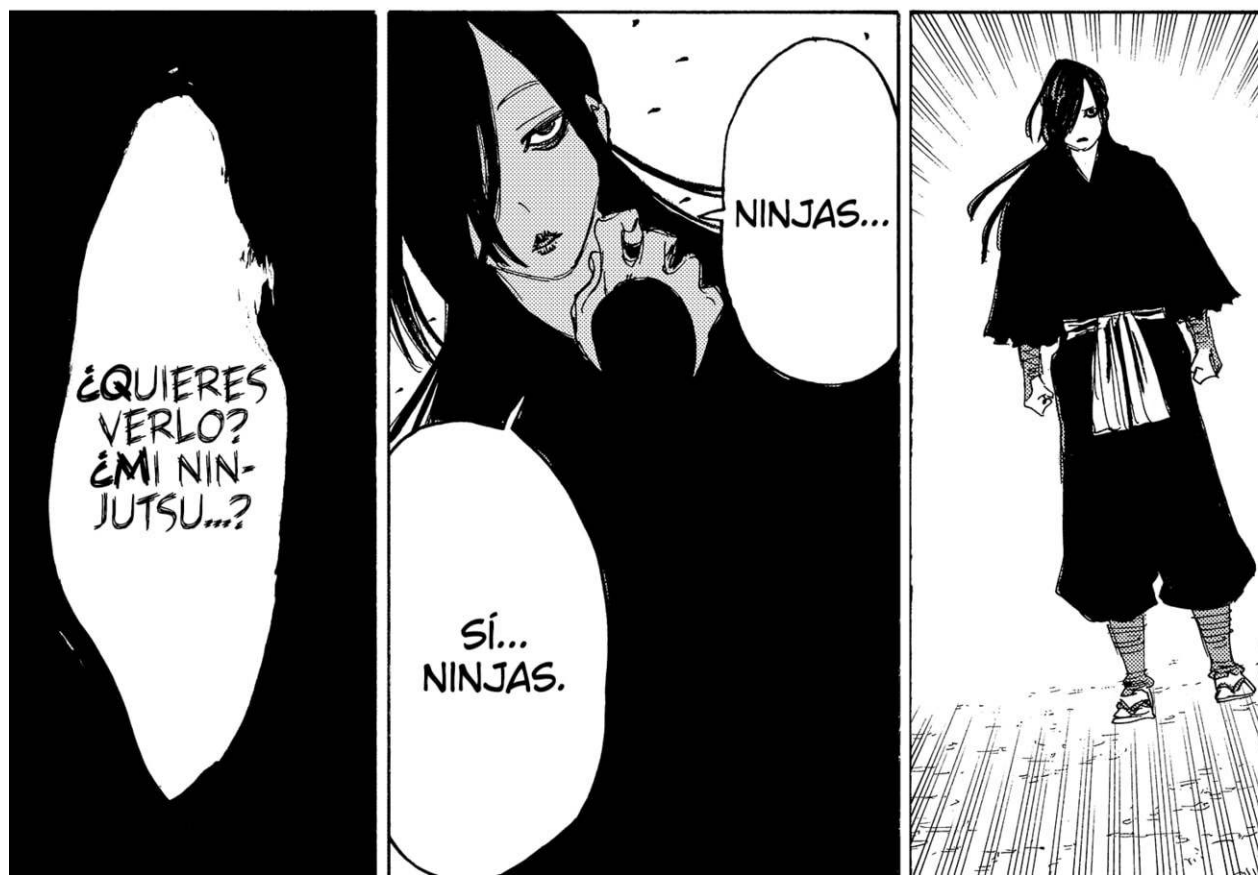
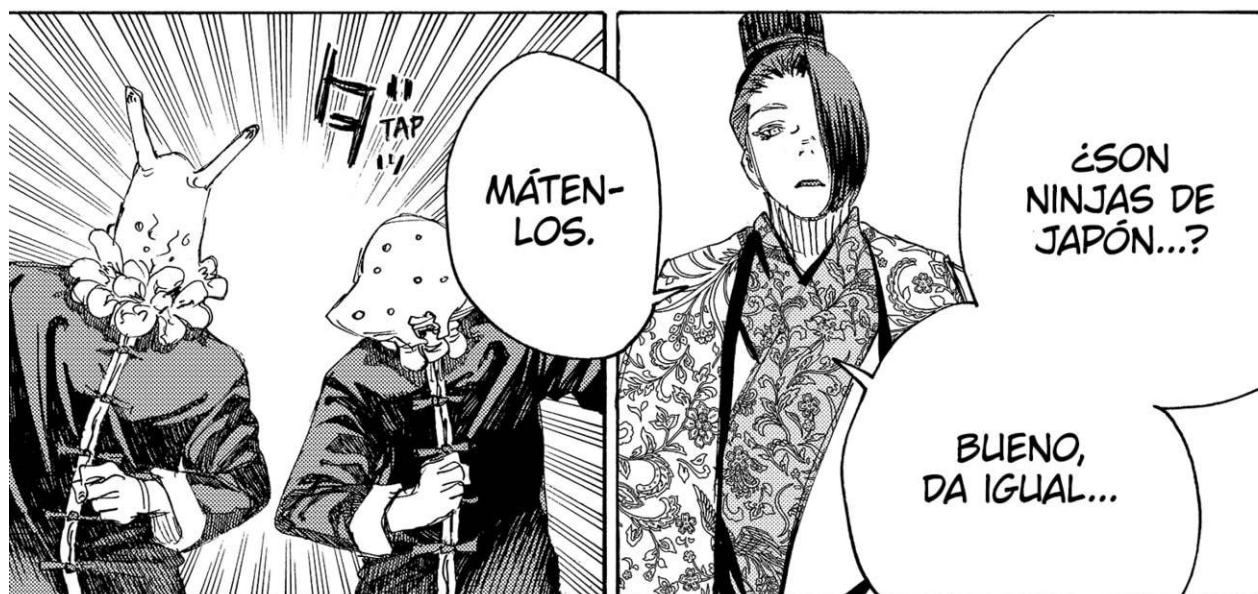
NO
NOTÉ...
SU PRE-
SENCIA.



¿QUÉ
ESTABAS
PLANEANDO?

TIENES UNA
FLOTA MUY
GRANDE...

...





BUDISTA
DE
FUEGO.

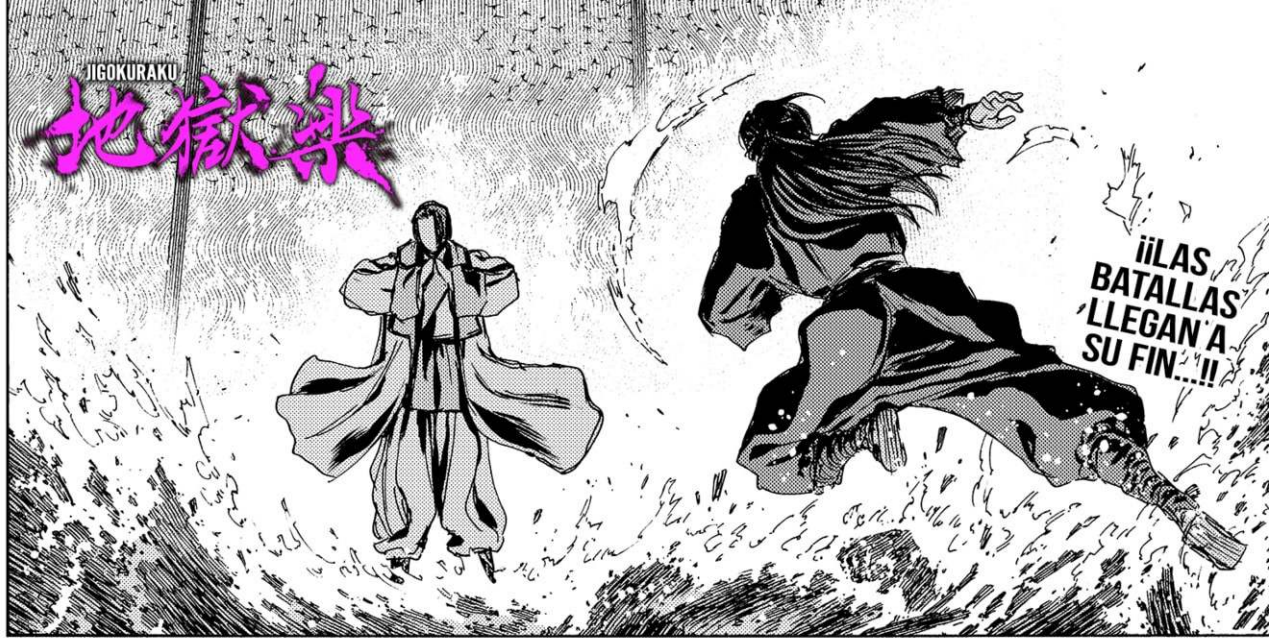
REDÚZCANLO
TODO
A CENIZAS
MENOS UN
BARCO.

YO ME
ENCARGARÉ...
DE ESTE TIPO.

¿CÓMO DE
FUERTE ES
EL "NUEVO"
GABIMARU?!

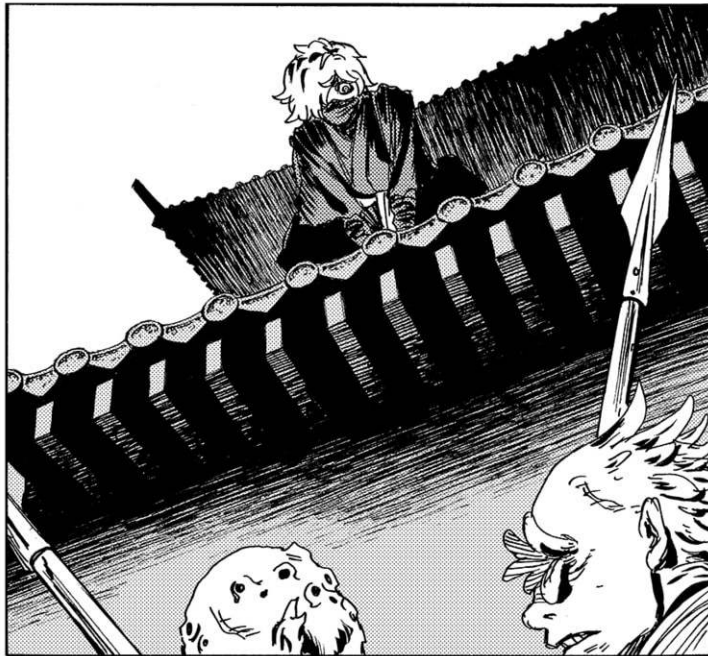


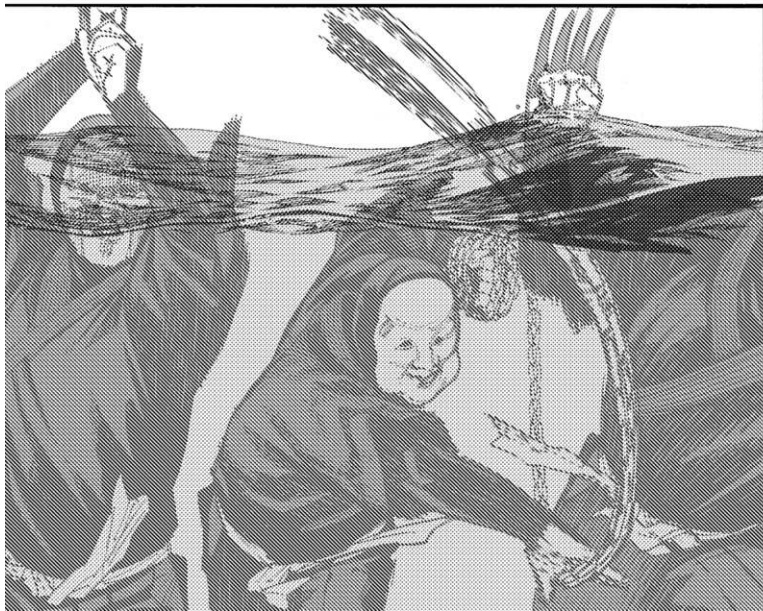
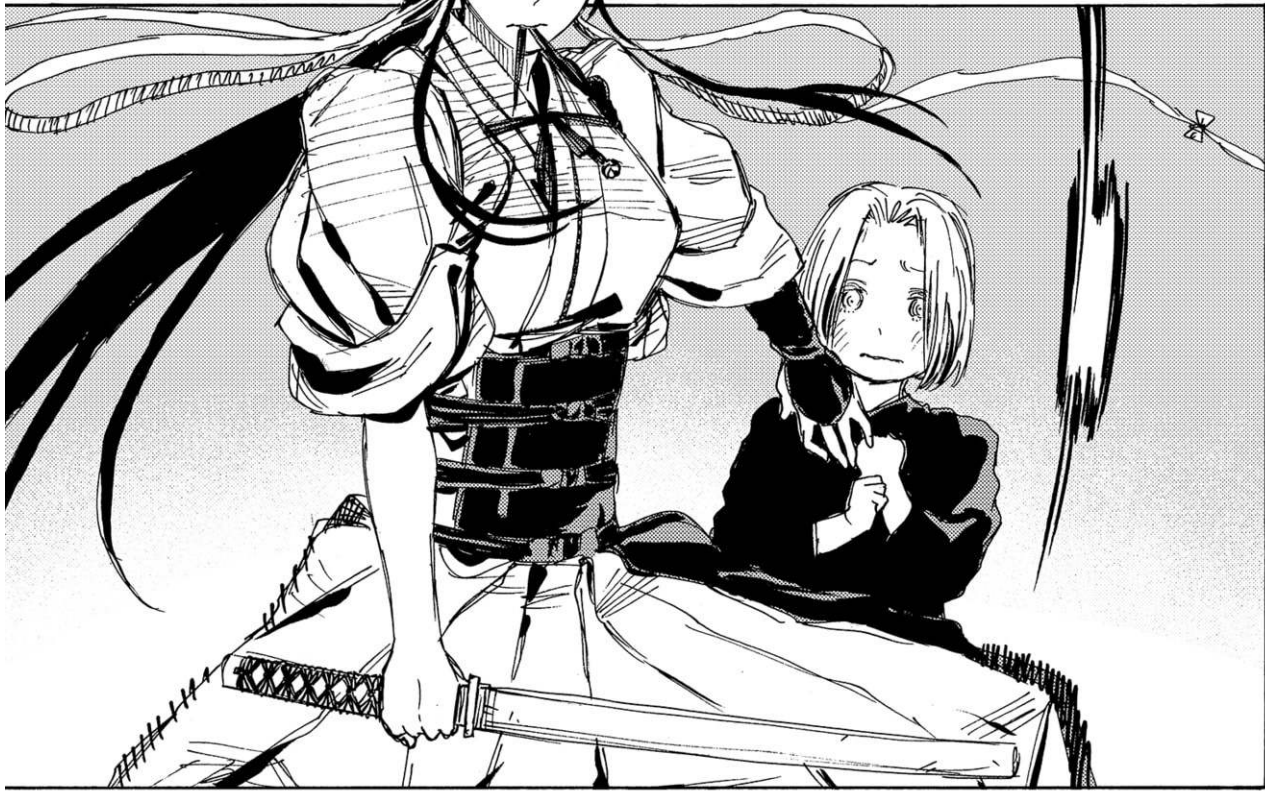
ARTE
NINJA:



KAKU YUUJI

CAPÍTULO 89

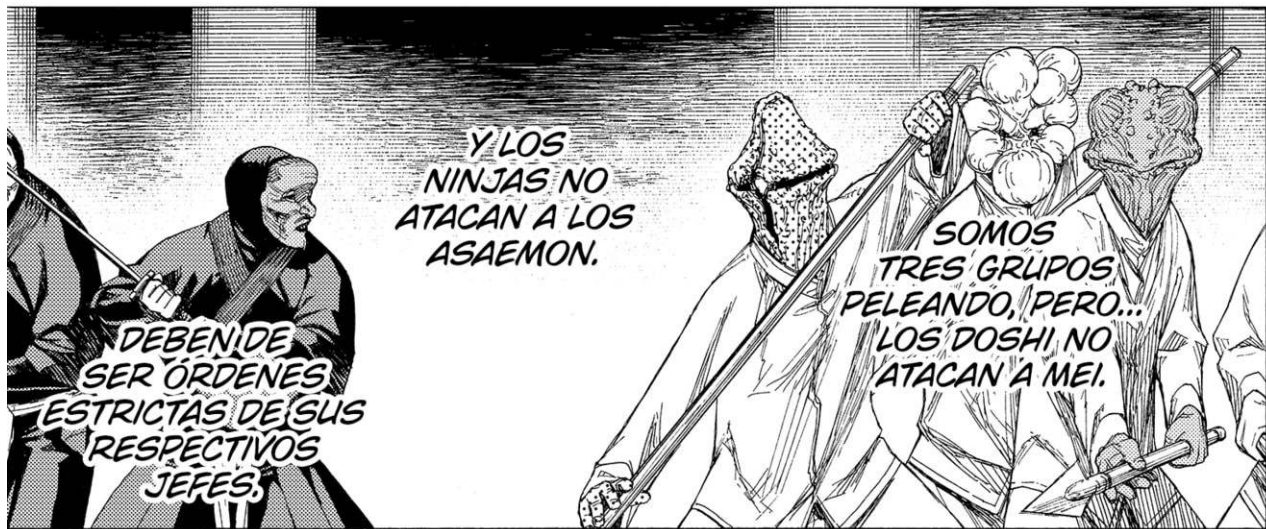
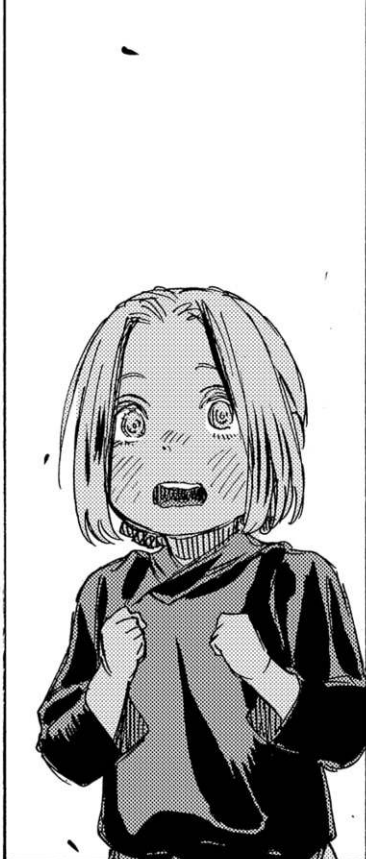
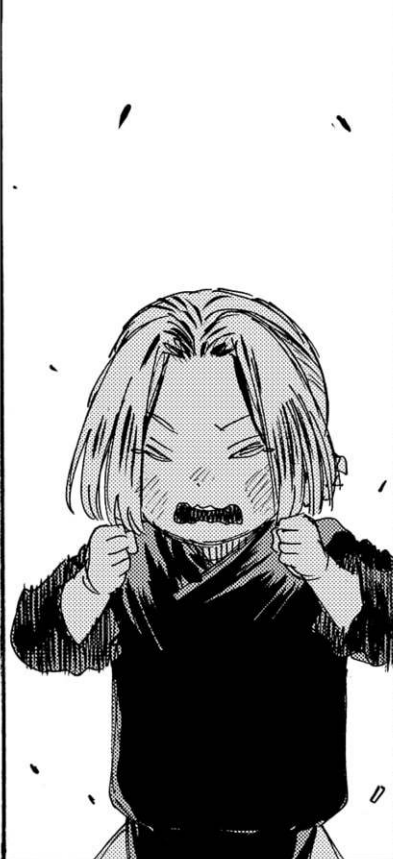








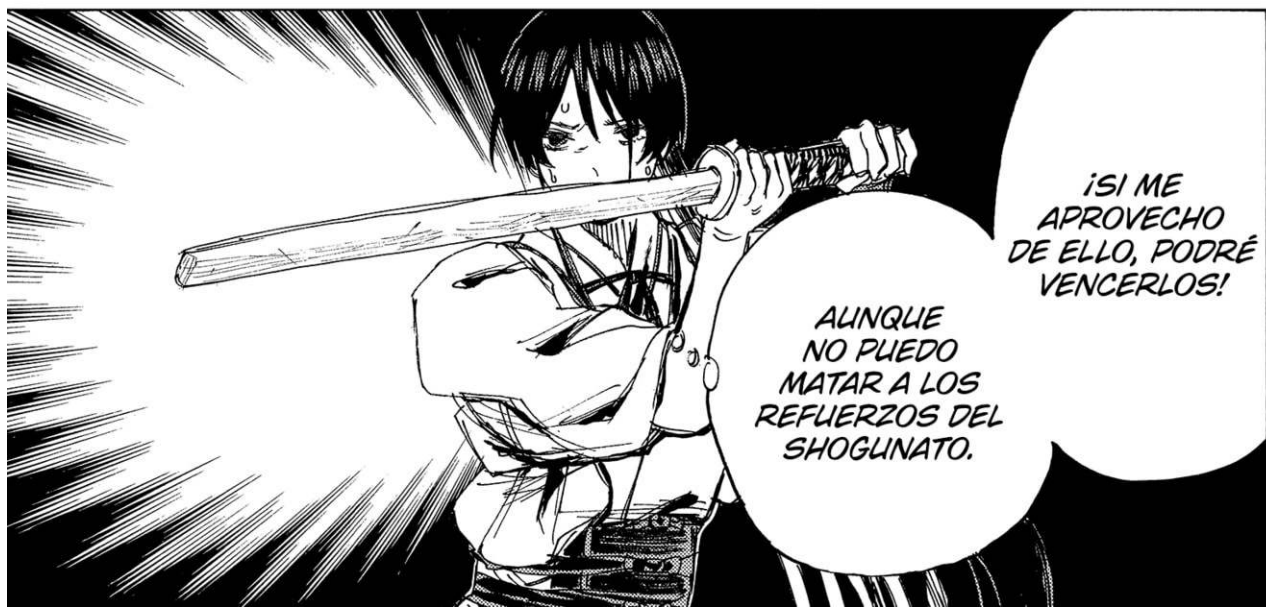
ME HE DADO
CUENTA DE UNA
COSA MIENTRAS
PELEABA.



Y LOS
NINJAS NO
ATACAN A LOS
ASAEMON.

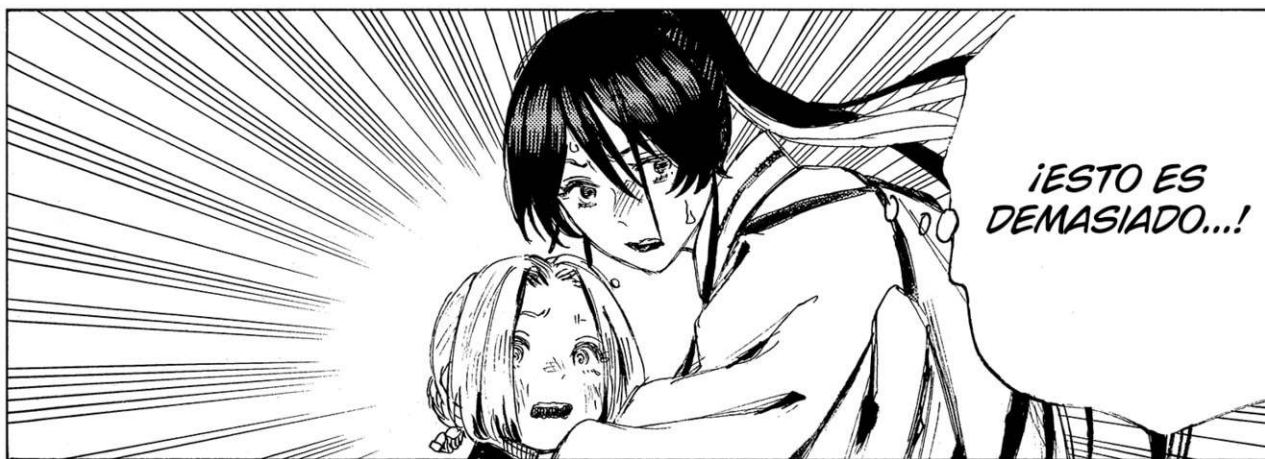
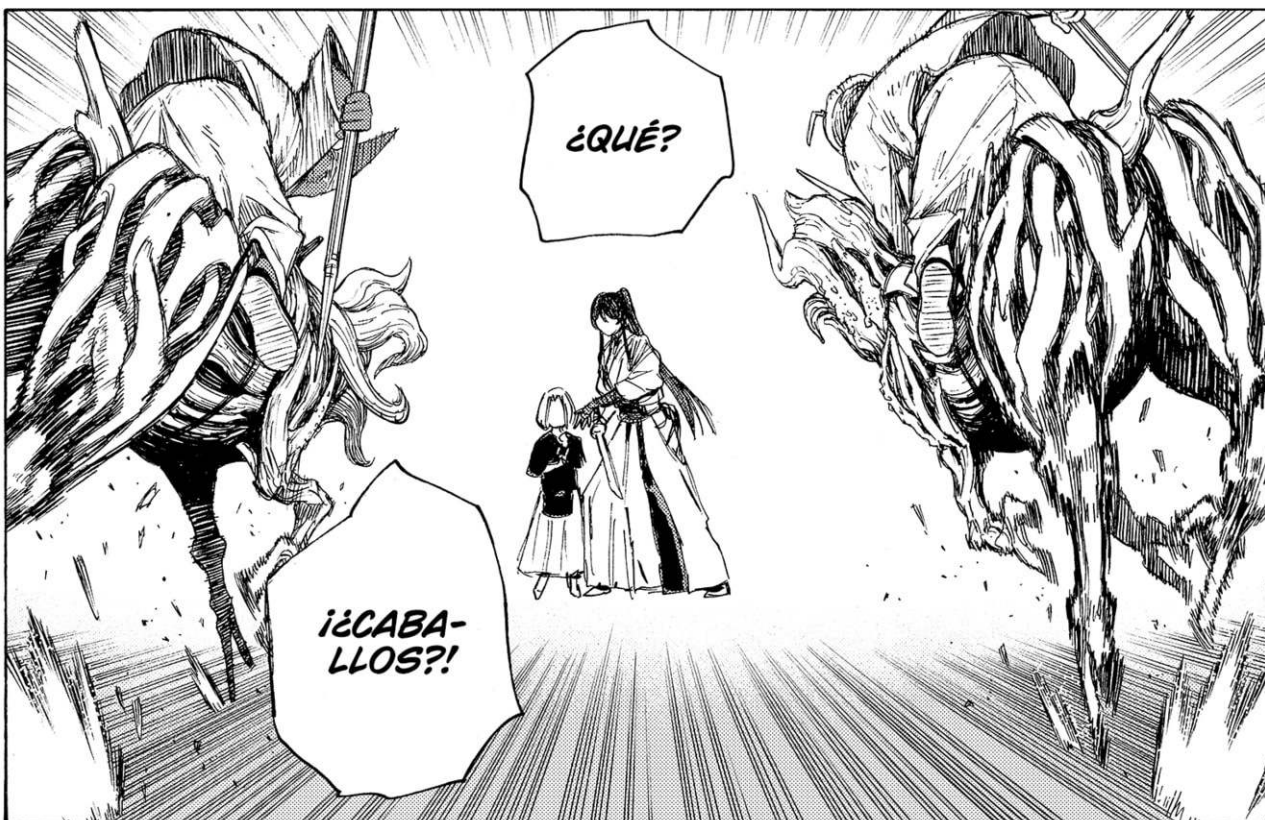
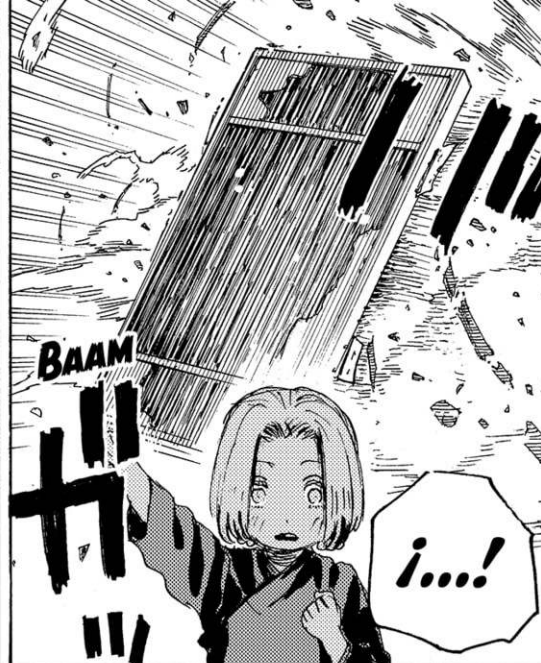
DEBEN DE
SER ÓRDENES
ESTRICTAS DE SUS
RESPECTIVOS
JEFES.

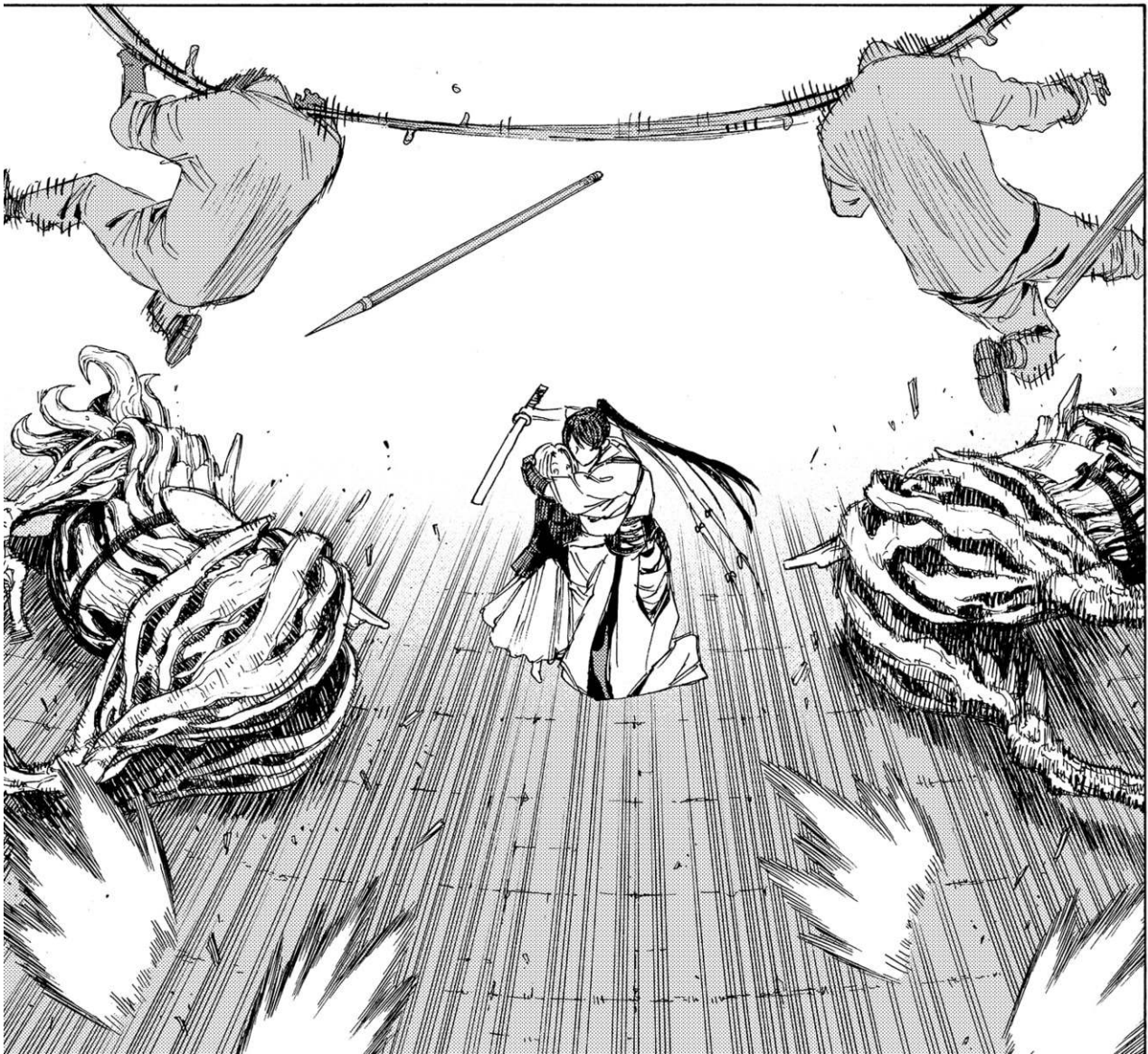
SOMOS
TRES GRUPOS
PELEANDO, PERO...
LOS DOSHI NO
ATACAN A MI.

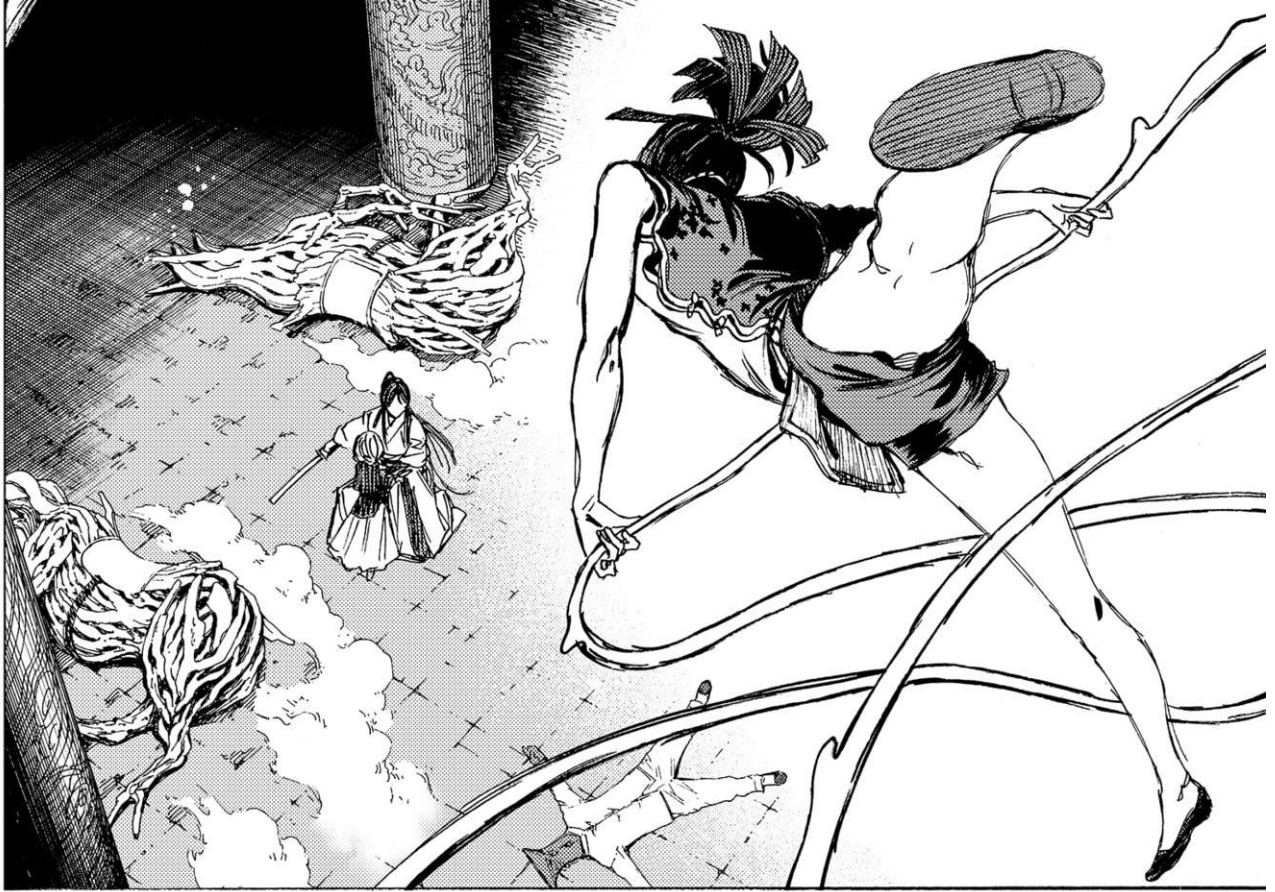


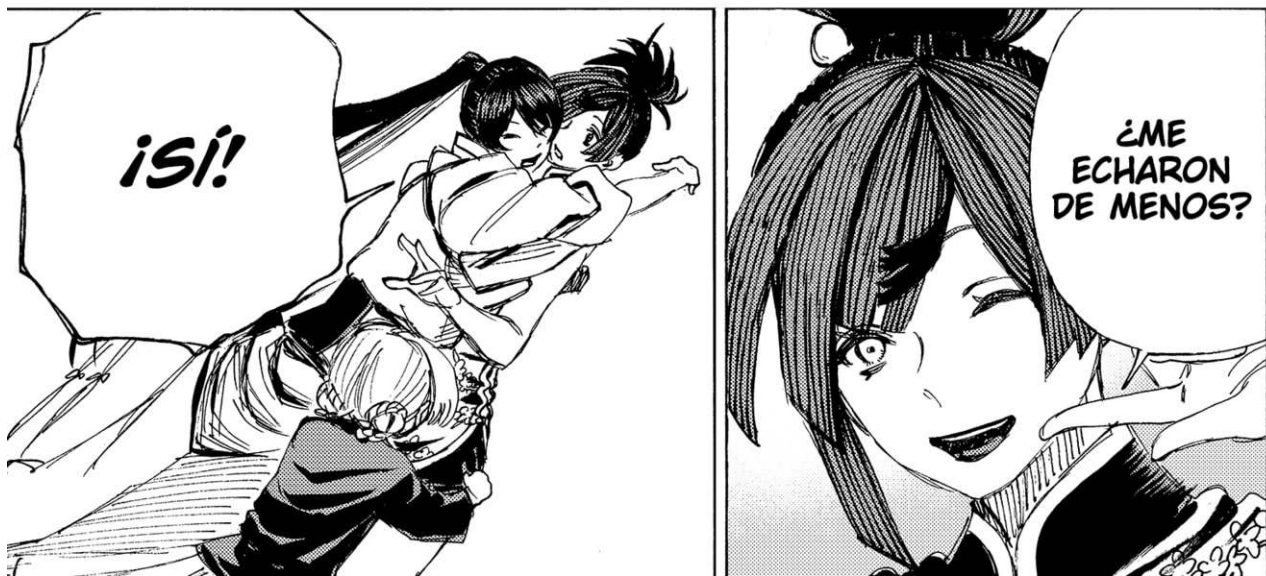
AUNQUE
NO PUEDO
MATAR A LOS
REFUERZOS DEL
SHOGUNATO.

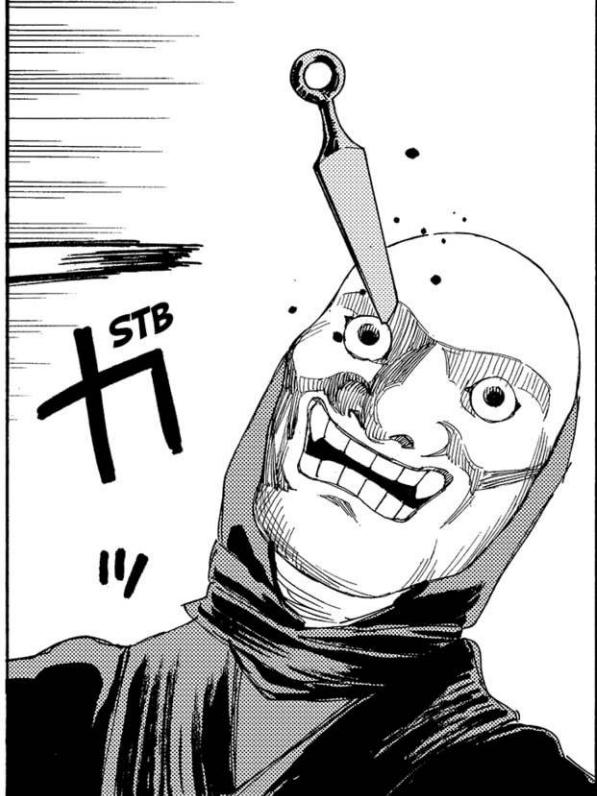
¡SI ME
APROVECHO
DE ELLO, PODRÉ
VENCERLOS!











¿QUÉ PASA?
HAY QUE
DEJARLOS BIEN
MUERTOS.

¡YU-
YUZURIHA!

PERO SON
REFUERZOS...



AUNQUE NO
DEBERÍAS
FIARTE.

AUNQUE A
DIFERENCIA DE
GABIMARU, A
TI TE PEGA
SERLO.

QUÉ
INGENUA
ERES.



LAS COSAS
ESTÁN PEOR
DE LO QUE
CREES.

MIENTRAS
VENÍA HACIA
AQUÍ ESTUVE
OBSERVANDO
LA SITUACIÓN.



HAY
PELEAS
EN TODOS
LADOS.

Y LOS DOSHI
DE ANTES, QUE
VINIERON DE LAS
COMPUERTAS.

SEGURAMENTE
LA SALIDA ESTÉ
BLOQUEADA
TAMBIÉN.

HAY NINJAS
ARMADOS DE
LA VILLA DE
LA PIEDRA...



¿HAS VISTO
SU SED DE
SANGRE? ES
IMPOSIBLE.

QUÉ
INGENUA.

AL MENOS
PARA LOS
CONVICTOS.

¿NO
PODRÍAMOS
CONVENCER A
LOS REFUERZOS
DEL SHOGUNATO
DE ALGUNA
MANERA...?

NO
PUEDE
SER...



AUNQUE
ESO ES LO
QUE ME
GUSTA
DE TI.

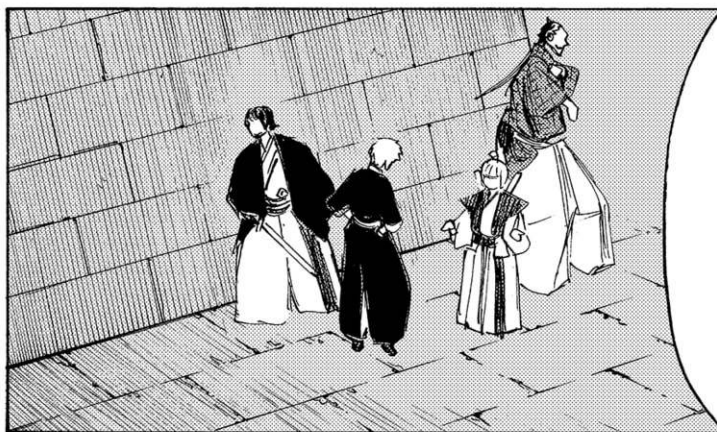
DE
CUALQUIER
MODO, NUESTRO
OBJETIVO NO HA
CAMBIADO.

AAAH,
PERO QUÉ
INGENUA
ERES.



ENTONCES
NADA... TENEMOS
QUE VOLVER
TODOS...

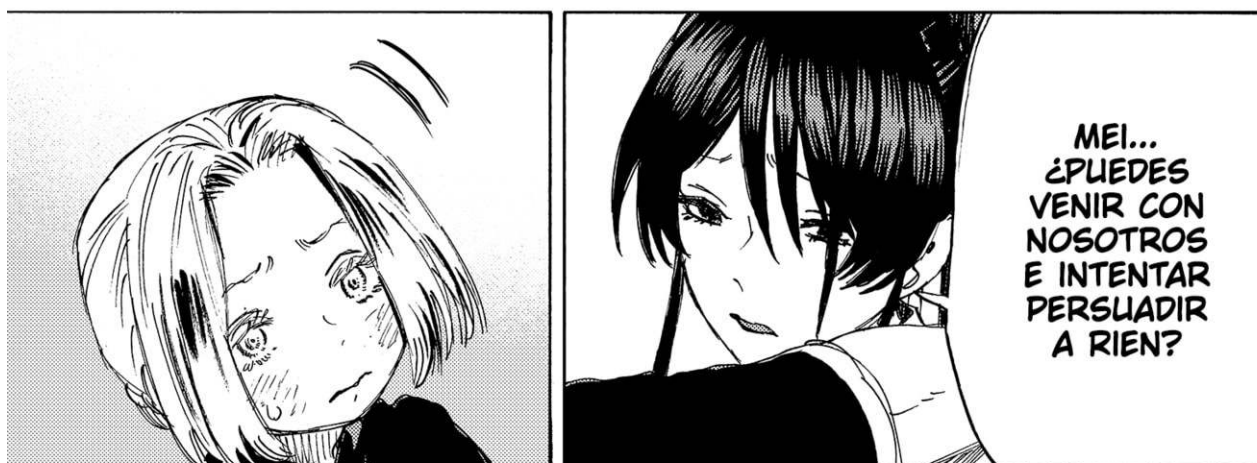
¡...!

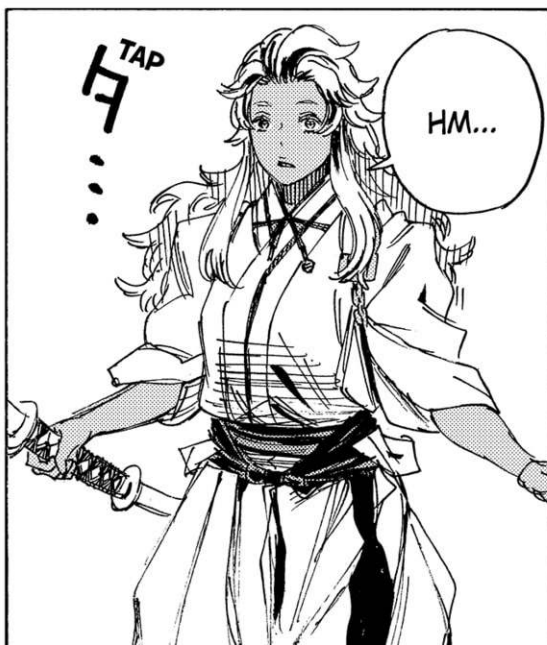
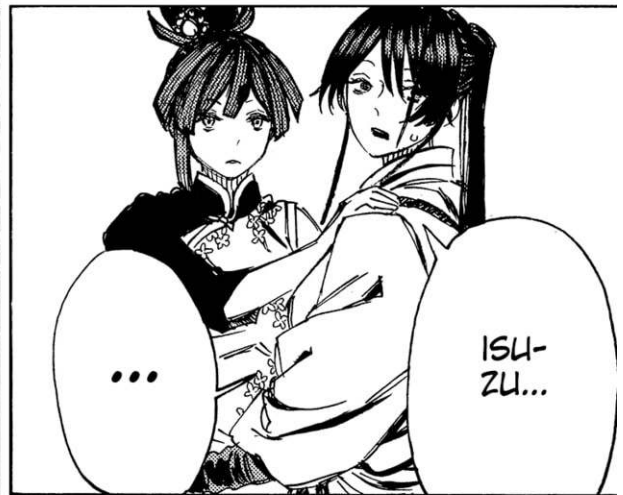
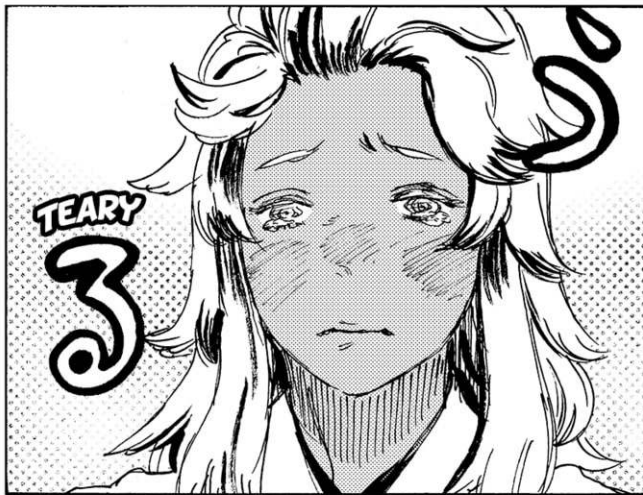
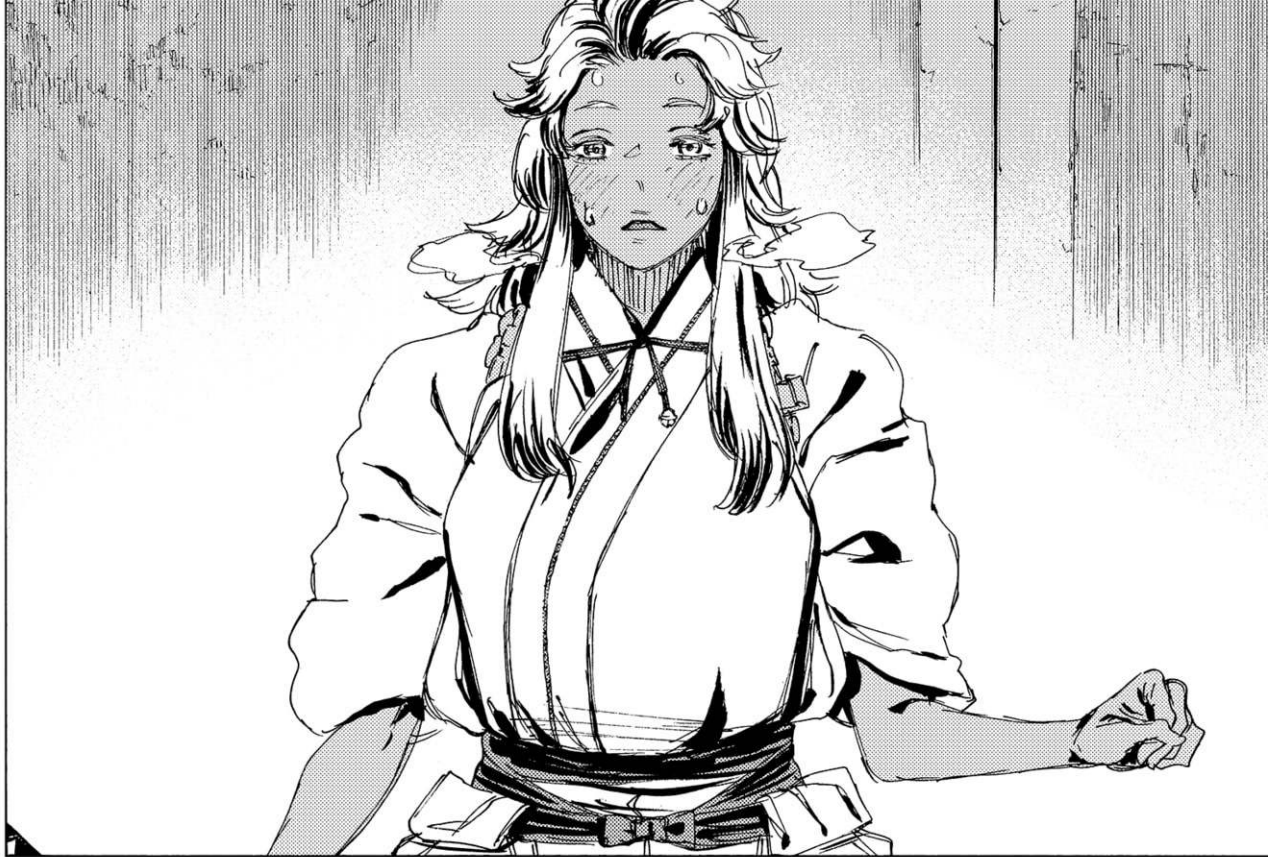


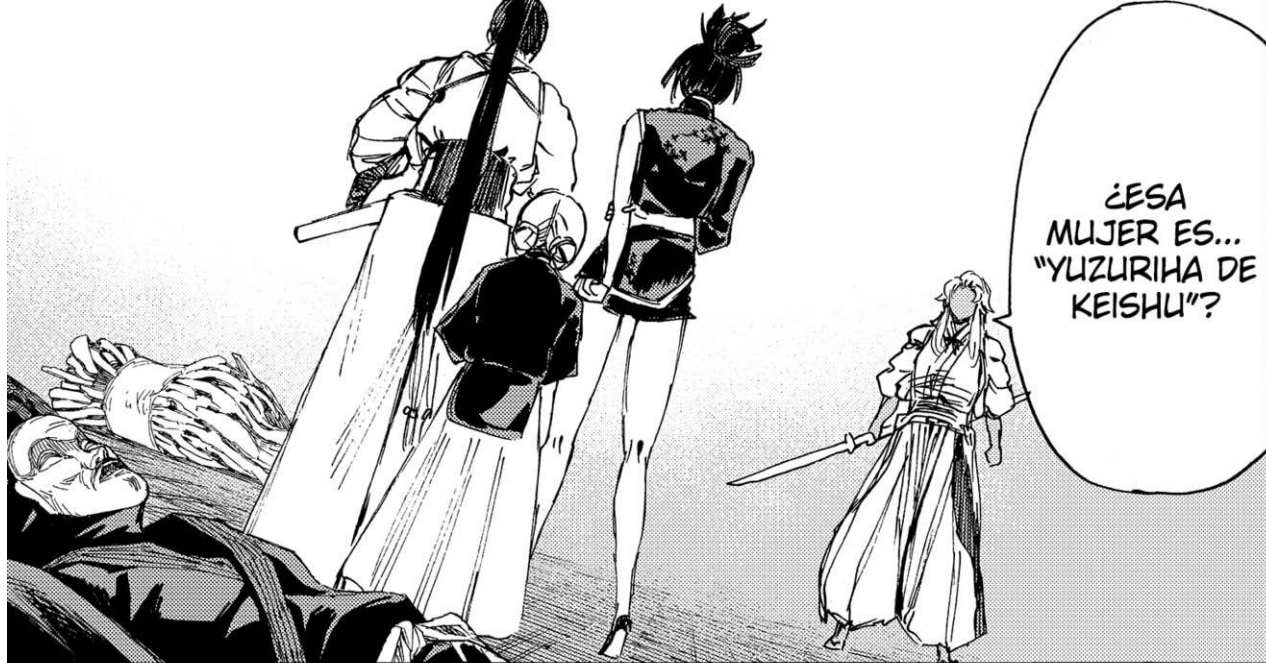
ESA ES
NUESTRA
ÚNICA Y
MEJOR
OPCIÓN.

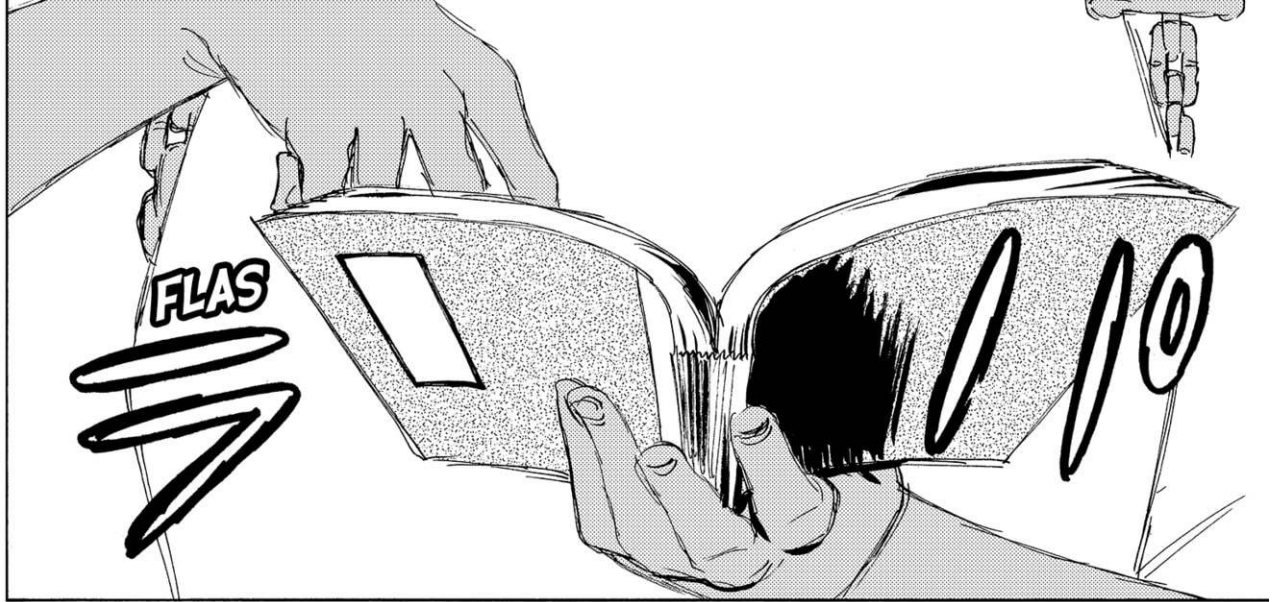
TODOS
TENEMOS
QUE CUMPLIR
NUESTRO
OBJETIVO
LO ANTES
POSIBLE.

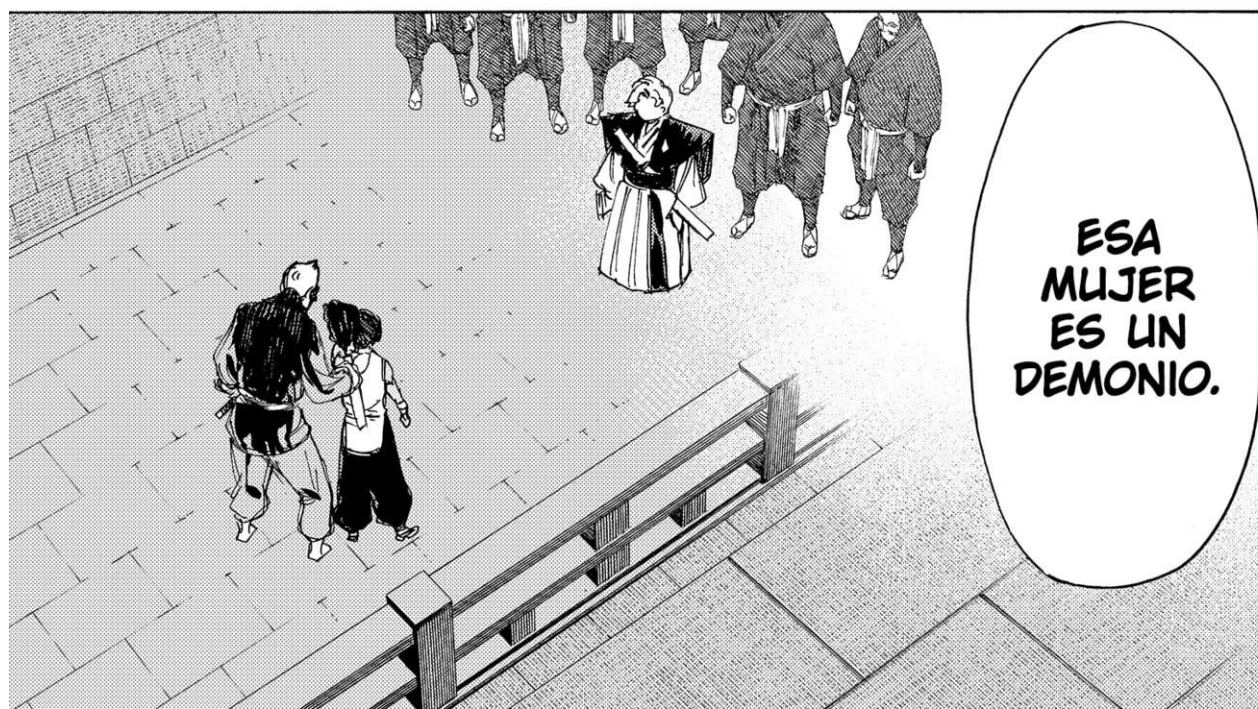















SE
OPUSO AL
SHOGLIN.

ES UN
DEMONIO,
¿NO?



¿NURU...GAI?
QUÉ NOMBRE
TAN RARO.



HABITANTE
DE LA MONTAÑA
SANKA... RESIS-
TENCIA A SER
CAPTURADA...

PERTUR-
BADORA DE LA
PAZ DE ESTE
MUNDO... Y,
EHM...

POR
CIERTO,
TOUMA...



ERES TÚ,
¿VERDAD? TÚ
ERES "ESE",
¿NO?

DESDE QUE
ENTRASTE A
LOS ASAEMON
TUVE MIS
SOSPECHAS,
PERO...

ASESINATO,
ROBO, ASALTO,
EXTORSIÓN...
AAAHH, QUÉ
PEREZA.

EL GRAN
VILLANO DE
IYO, AZA
CHOBE.



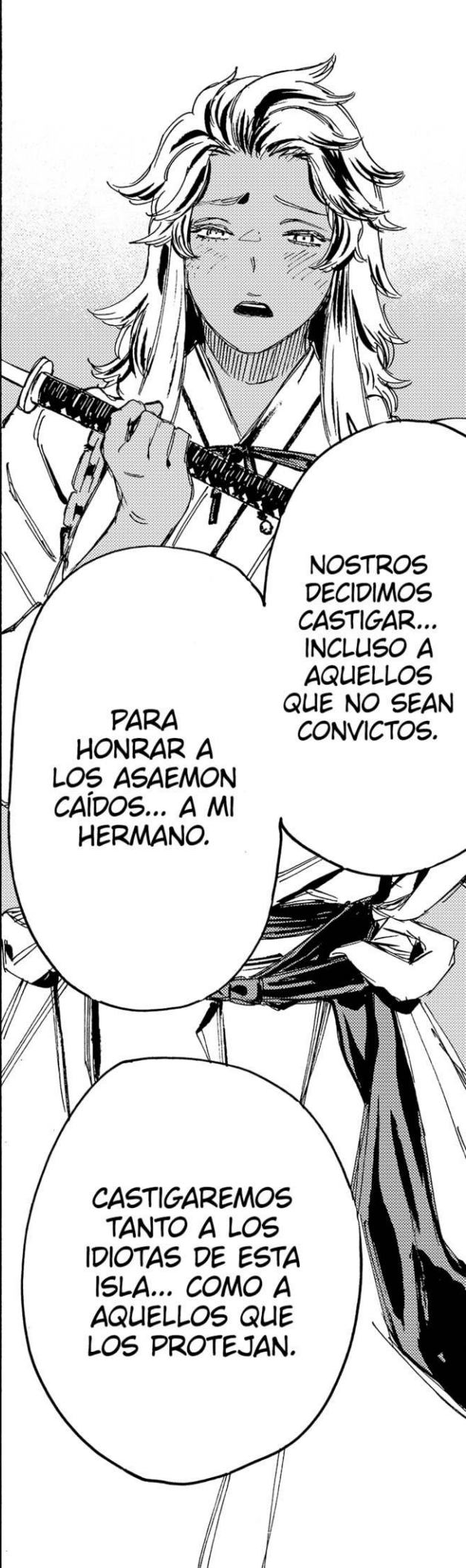
ERES UN
DEMONIO.

ERES
INCREÍBLE,
JOVENZUELO.
DEBERÍAS
MORIR 100
VECES POR
TODO ESTO.



INCLUSO
AUNQUE
SEAN...
ASAEMON.

ASÍ QUE, POR
FAVOR, SAGIRI,
ALÉJATE DE
ELLA... Y VEN
CONMIGO.



NOSTROS
DECIDIMOS
CASTIGAR...
INCLUSO A
AQUELLOS
QUE NO SEAN
CONVICTOS.

PARA
HONRAR A
LOS ASAEMON
CAÍDOS... A MI
HERMANO.

CASTIGAREMOS
TANTO A LOS
IDIOTAS DE ESTA
ISLA... COMO A
AQUELLOS QUE
LOS PROTEJAN.







¿QUIÉN
ES ESTE
TIPO...?

NI SIQUIERA
ME MIRA.

KAKU YUUJI

JIGOKURAKU

¡ISHUGEN VS
GANTETSUSAI!



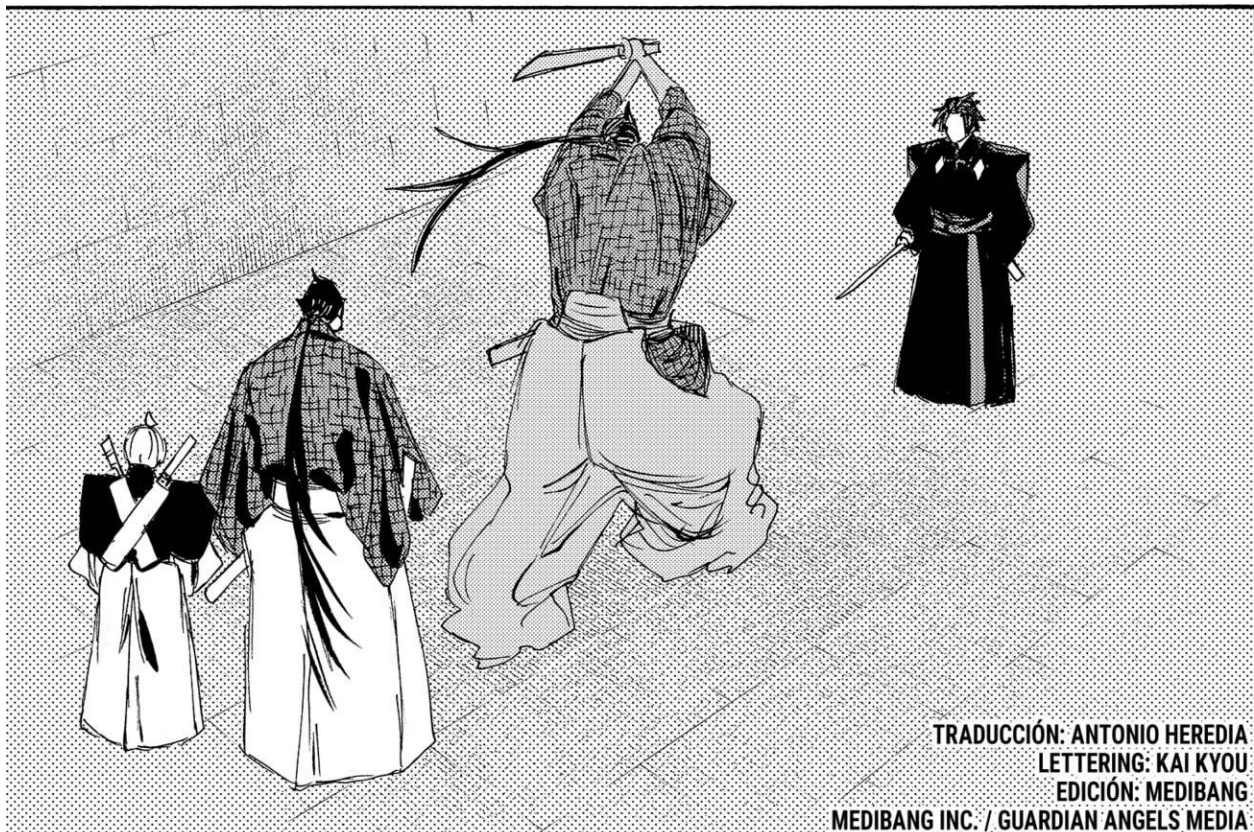
CAPÍTULO 90

地獄楽



INTE-
RESANTE.

VAMOS A
PONERLO
A PRUEBA.



TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA

LETTERING: KAI KYOU

EDICIÓN: MEDIBANG

MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA





NO PUEDO
ADIVINARLAS.

NO CONOZCO
SUS INTEN-
CIONES.



SHU...

¿POR QUÉ
NO ESTÁ
MANIATADO?

TE LO
PREGUN-
TARÉ DE
NUEVO,
FUCHI.



SOLO
LO HAGO
PARA SALIR
CON VIDA DE
LA ISLA.

TAMPOCO ES
QUE ESTÉ DE
SU PARTE.



PARECE
UN MARIDO AL
QUE HAN PILLADO
SIENDO INFIEL.

NO...
ES QUE...

MÍRAME A
LOS OJOS Y
EXPLÍCAMELO.
ES UNA TAREA
SENCILLA, ¿NO?
A NO SER QUE
ESCONDAS ALGO...







NO EXISTE
NADIE TAN
HONESTO
Y NOBLE
COMO TÚ.

LOGRANDO
BUENOS
RESULTADOS
SIN QUE NADIE
TE CONTROLE.

SIGUES
HACIA
DELANTE
POR TU
CAMINO
SIN DAR
IMPORTAN-
CIA A TU
REPUTA-
CIÓN...



ME
ENCANTABA...

HABLAR
CONTIGO
SOBRE
ANATOMÍA.



NO PERMITAS
QUE LAS
EMOCIONES
PASAJERAS
TE ALEJEN
DEL BUEN
CAMINO.

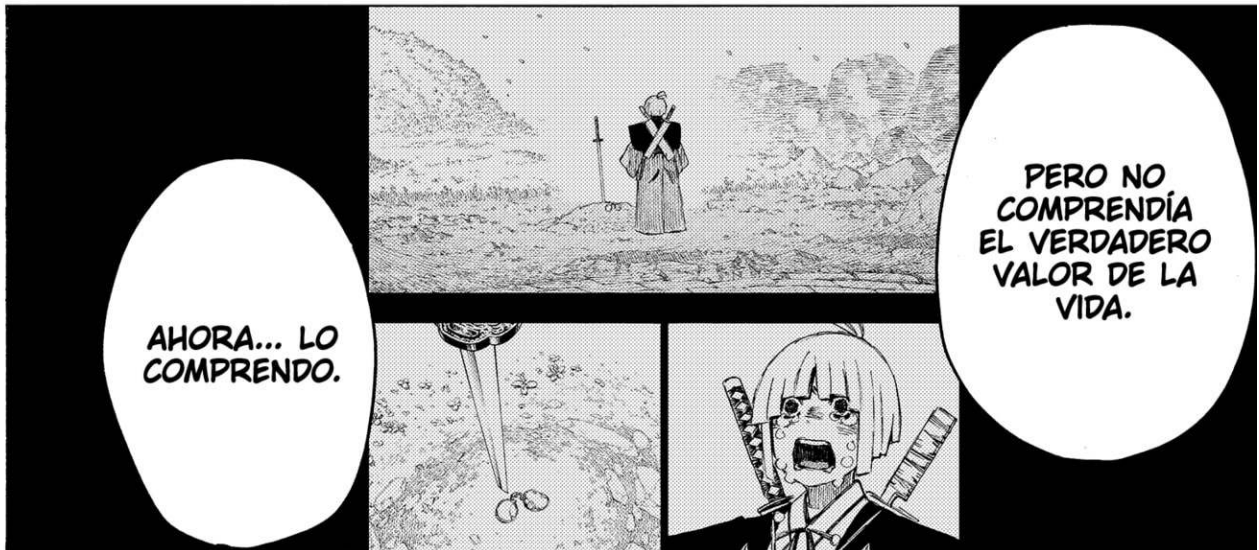


EN
AQUELLOS
TIEMPOS
INTENTABA
ENTENDER LA
VIDA MEDIANTE
LA DISECCIÓN.



YO
TAMBIÉN
ME LO
PASABA
MUY BIEN.

...



AHORA... LO
COMPRENDO.

PERO NO
COMPRENDÍA
EL VERDADERO
VALOR DE LA
VIDA.

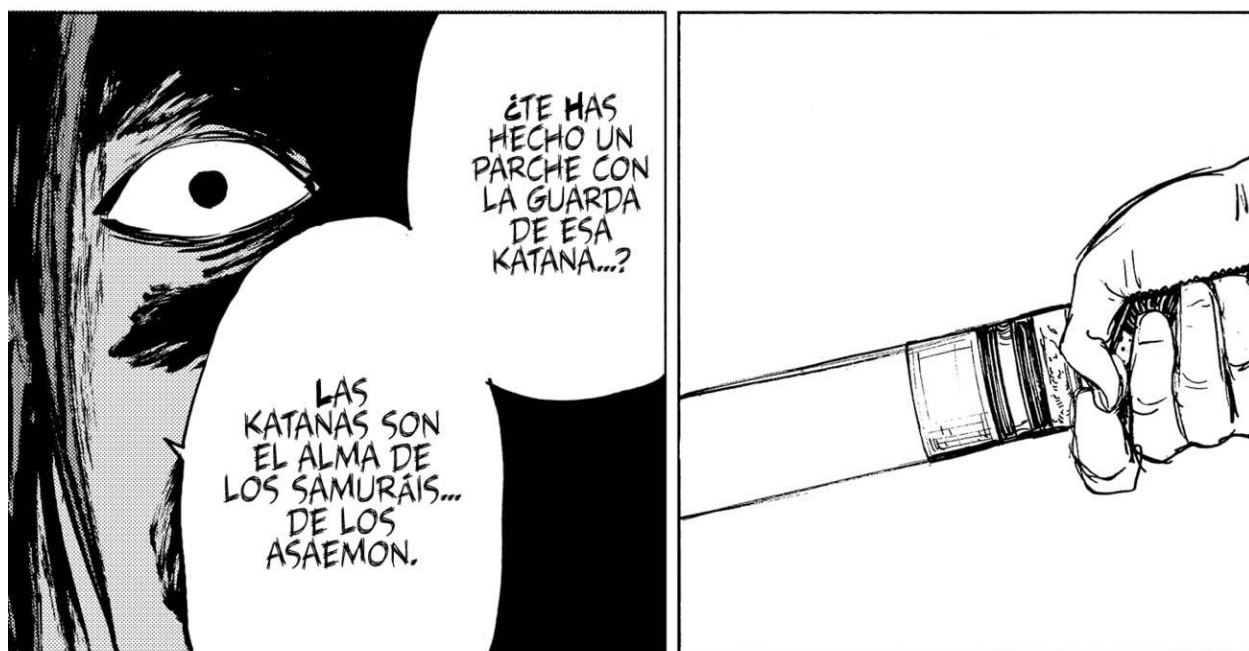


LO
PRIMERO
ES SALIR
CON VIDA
DE ESTA
ISLA.

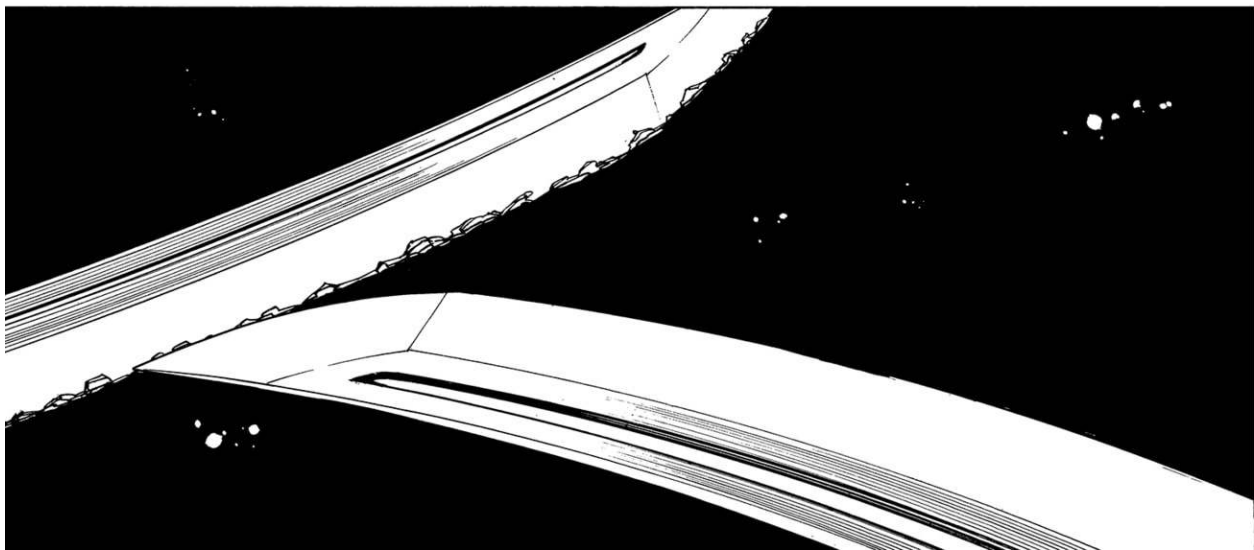
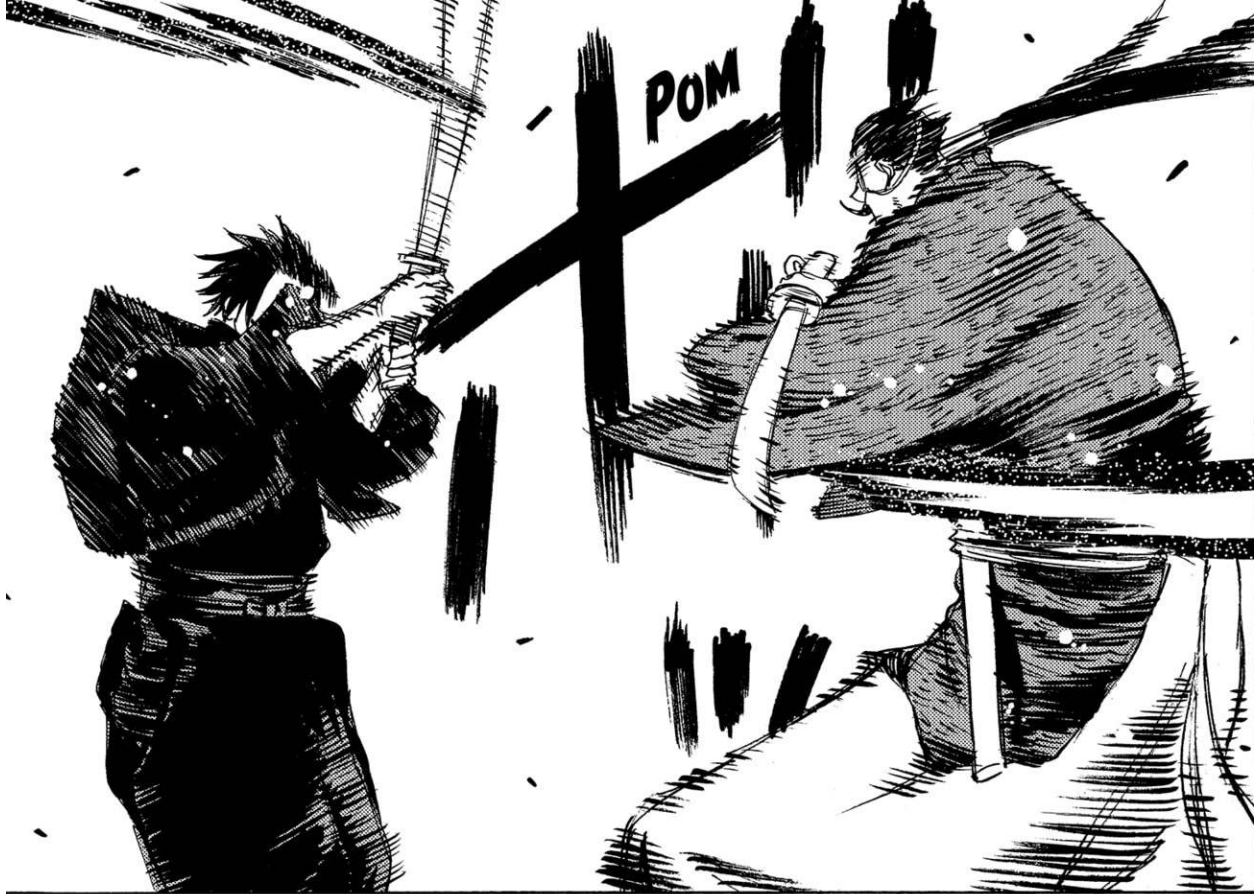
YA HABRÁ
TIEMPO PARA
JUZGAR
CRÍMENES
DESPUÉS.

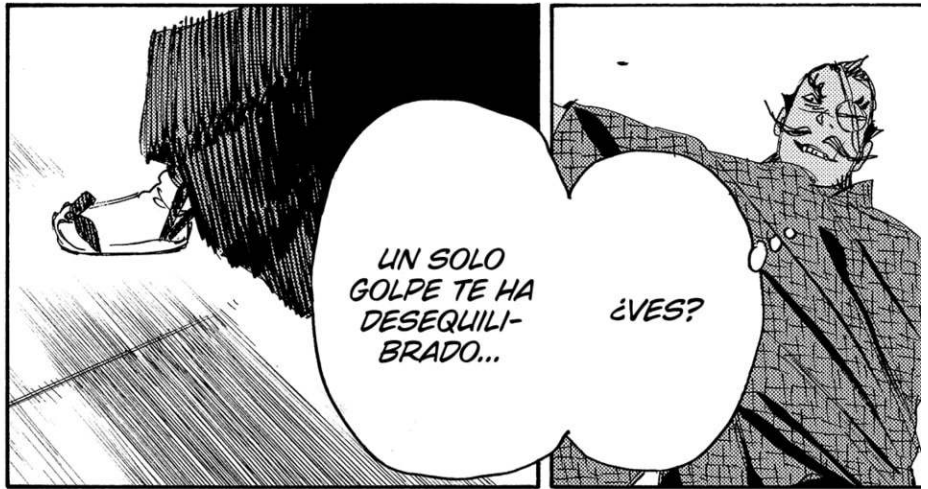
LO SIENTO
SI TE
DECEPCIONO,
SHU.

PERO...

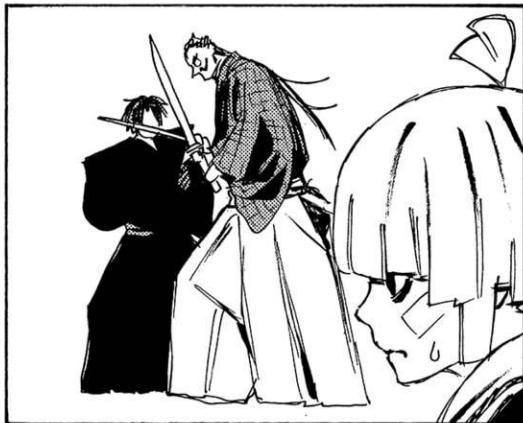














¡OYE!

NO LE
PILLABA
EL TRUCO
A NADA.

ERA UN
HOMBRE
QUE NO TENÍA
HABILIDAD PARA
NADA EXCEPTO
LAS ARTES
MARCIALES...

¿EH?
¿DE QUÉ
HABLAS
AHORA?



POR
CIERTO...

COMO LE
COSTABA
PILLARLE EL
TRUCO A TODO,
TARDÓ VARIOS
MESES EN
APRENDER.

UN DÍA...
VINO A QUE
LE ENSEÑARA
A ESCRIBIR.

ME
DIO PENA,
ASÍ QUE LE
AYUDÉ.

AL PARECER
QUERÍA MANDARLE
UNA CARTA A UNA
PROSTITUTA.

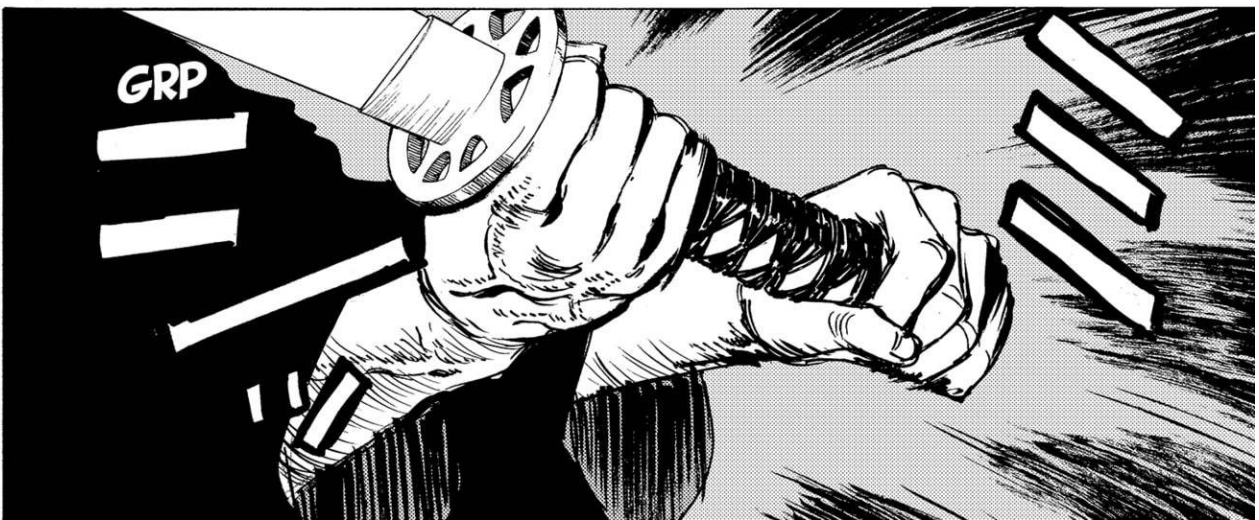


AL
FINAL...

ESTUVO
TODO ESE
TIEMPO
APREN-
DIENDO...

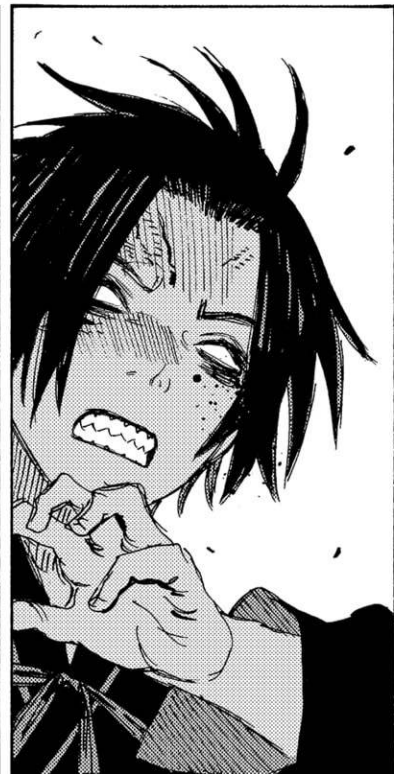
DESPUÉS
DE UN AÑO...

¿ESTÁ
AGUANTANDO
MI EMBESTIDA...
MIENTRAS
HABLA?











QUERÍA
ENSEÑARLE
MUCHAS MÁS
COSAS...

SI
HUBIERA
CONTRO-
LADO EL
TEMPO, PODRÍA
HABER CRECIDO
MÁS COMO
PERSONA.

PAH



SU FUERZA
AUMENTÓ.

¿QUÉ ESTÁ
PASANDO?
PARECE OTRA
PERSONA...



ÉL NO
DEBERÍA
HABER
MUERTO
EN ESTA
ISLA.



ACEPTO EL
DESAFÍO.

DIJISTE QUE
EL ARTE CON
LA ESPADA DE
LOS VERDUGOS
NO SERVÍA EN
UN COMBATE
REAL, ¿NO,
CRIMINAL?



TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

¡¡EMPIEZA EL
COMBATE!!

KAKU YUUJI



KLING

ESTILO
DEL TESTEADOR
DE UNA ESPADA:
PARTEYELMOS

VERSIÓN
GENJI



¿HE PERDIDO UN
ENFRENTAMIENTO
DIRECTO...?!



LA
FUERZA
SUPER-
HUMANA
DE GENJI

HACE
QUE TENGA
UN AGARRE DE
LA ESPADA AÚN
MÁS FUERTE.

CON
UNA BUENA
SINCRONIZACIÓN
ES AÚN MÁS
FUERTE.





USA EL
PUNTO FUERTE
DE GENJI PARA
COMPENSAR
SU DESVEN-
TAJA...



¡ES MUY
FUERTE,
AUNQUE
ESTÁ LLENO
DE APER-
TURAS,
PERO...

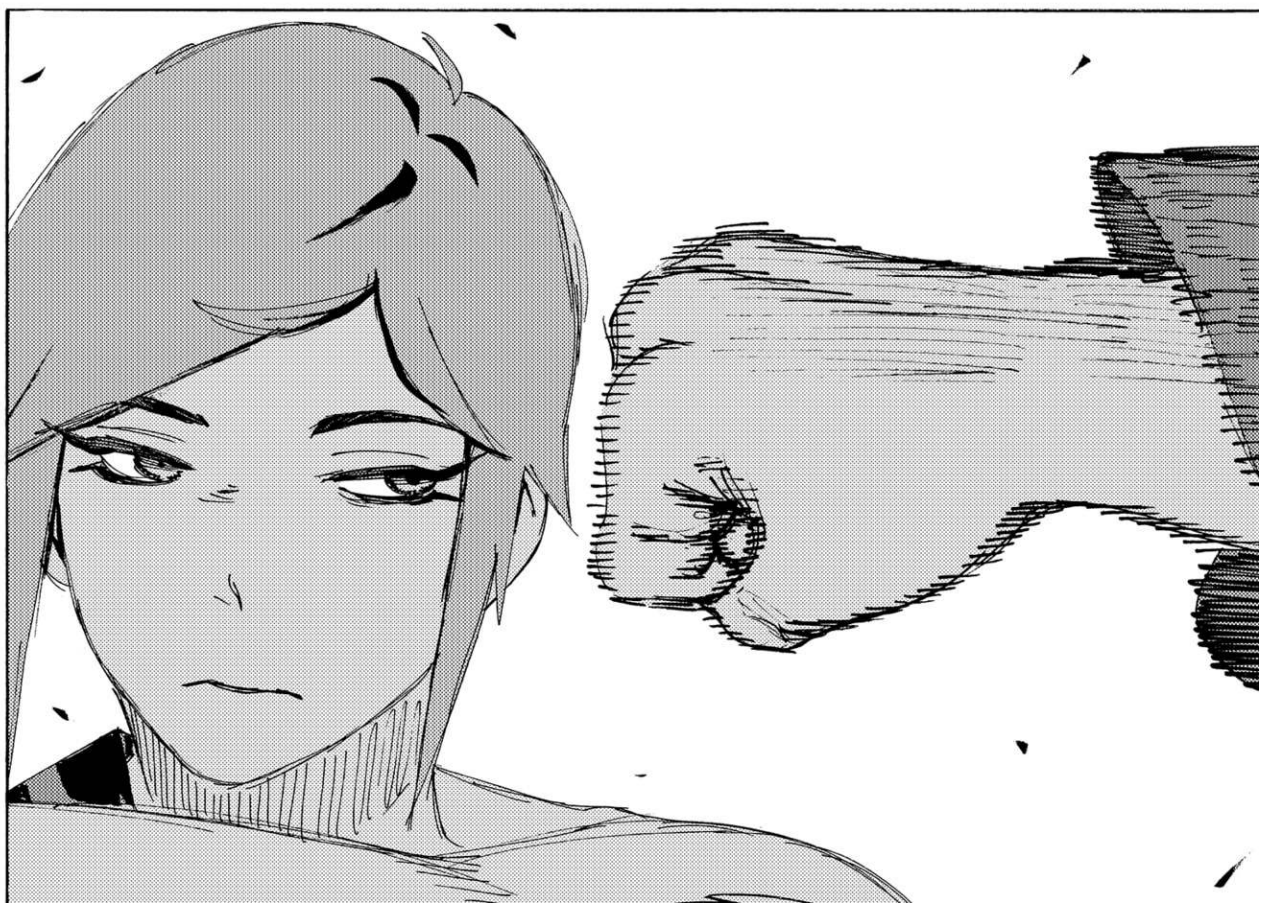
NO PUEDO
CONTRA-
ATACAR!

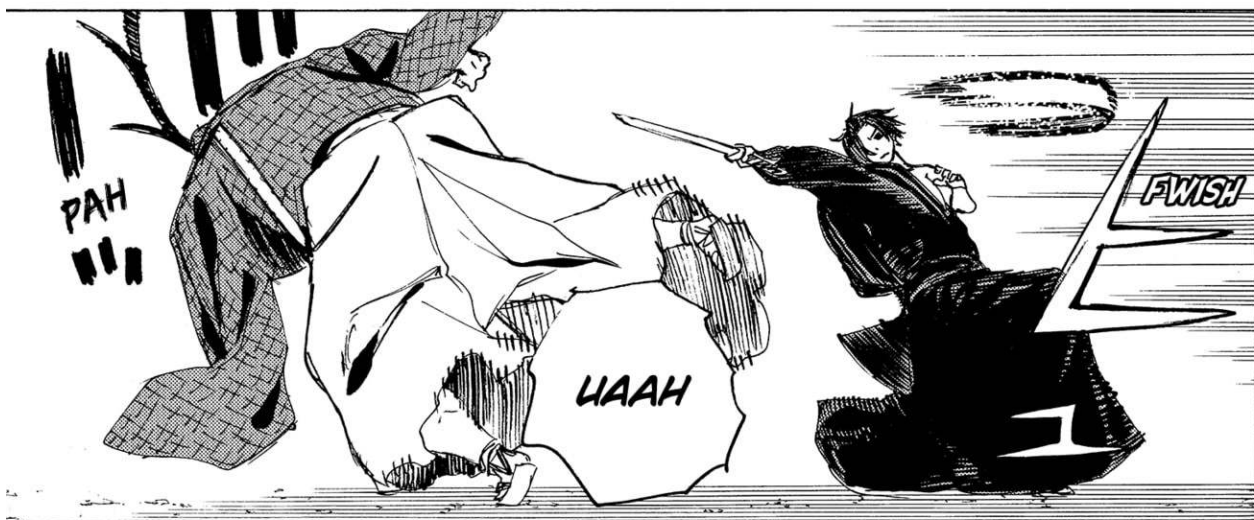
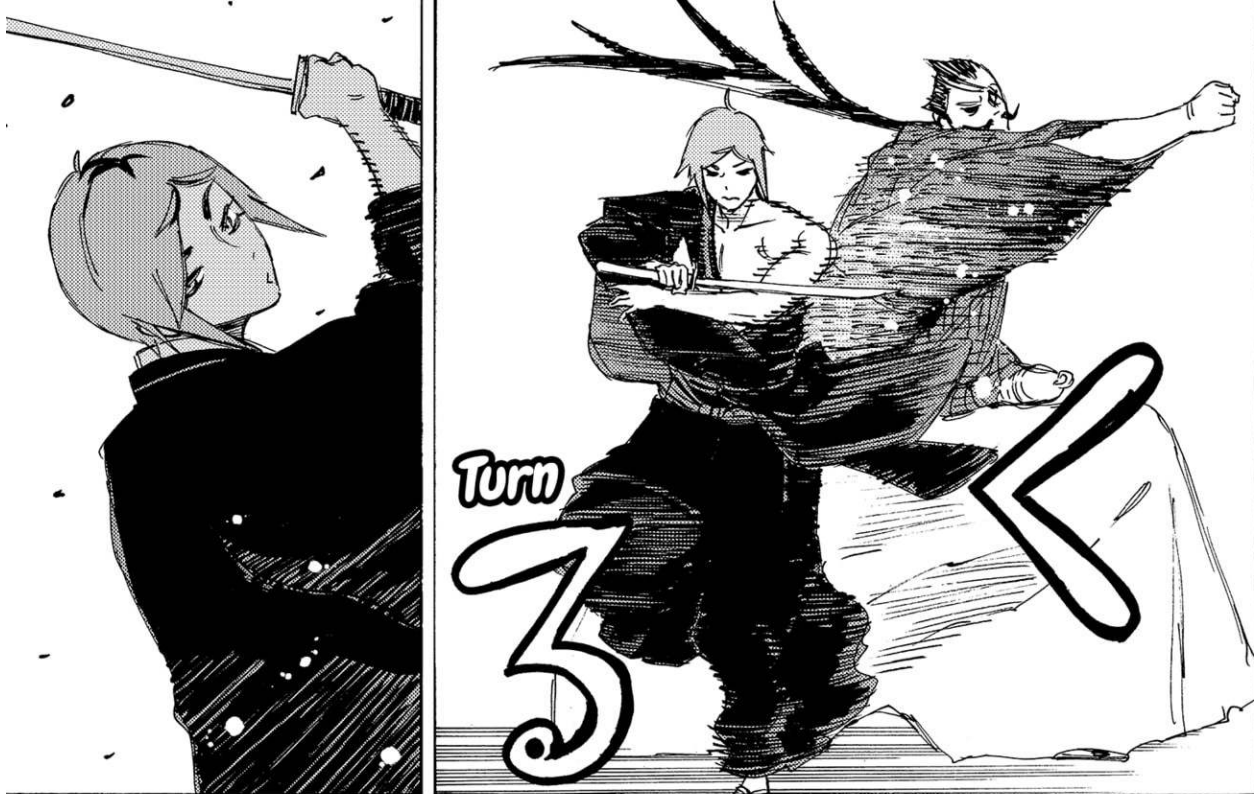
ESA ES LA
VERDADERA
NATURALEZA
DE LA FUERZA
DE SHU.

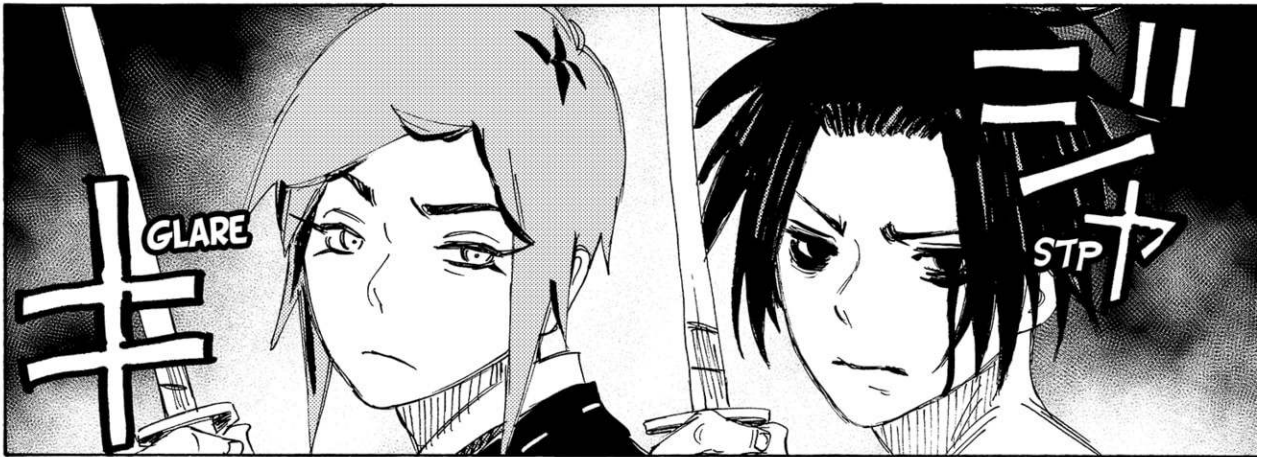


CON SU
FACILIDAD PARA
COMPRENDER LAS
COSAS, ES COMO
SI MEJORARA SU
ARTE CON LA
ESPADA MEDIANTE
UNA POSESIÓN
ESPIRITUAL.

ÉL
OBSERVA
MUY BIEN Y
APRENDE
RÁPIDO.



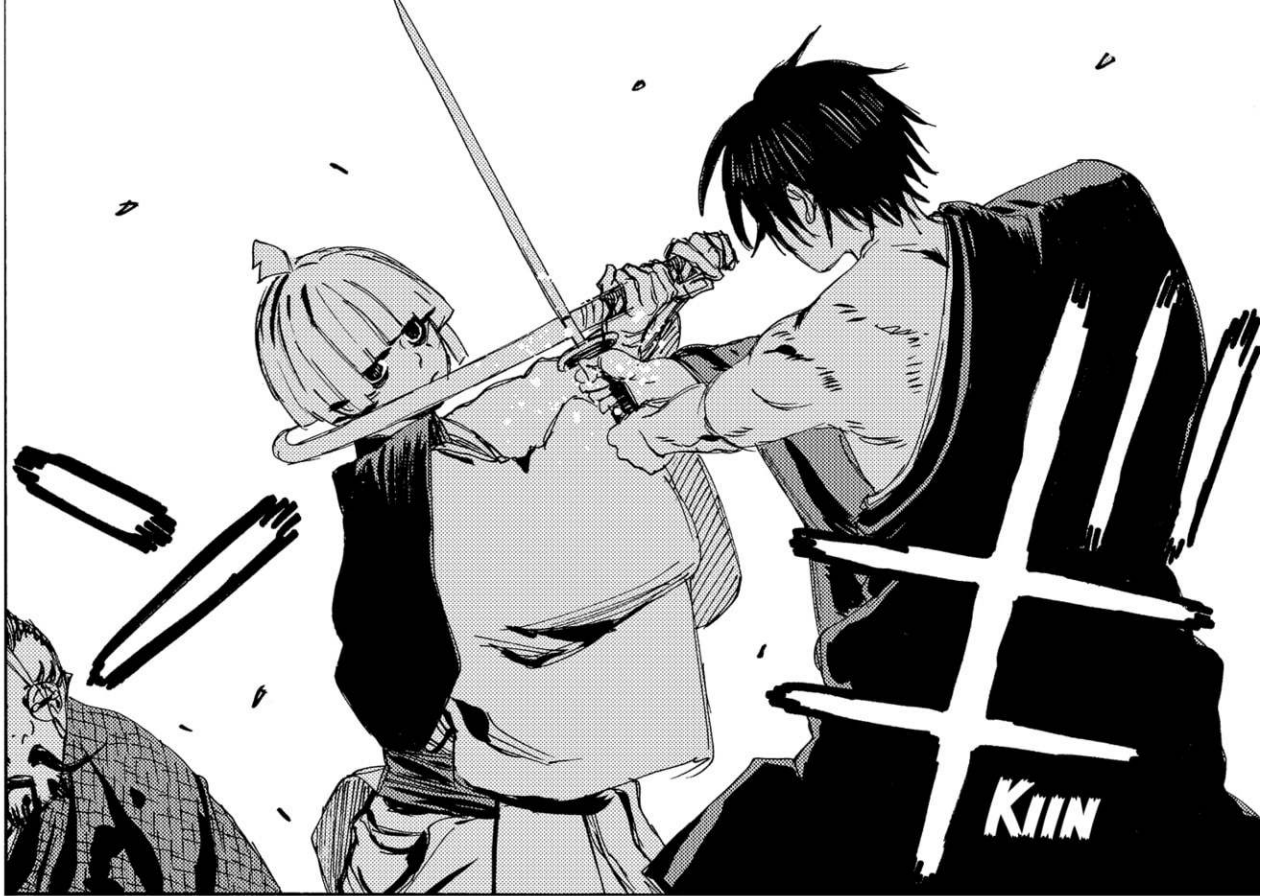
















¿QUÉ ESTÁ
HACIENDO?

USTED
ES... EL
SR. FUCHI,
¿NO?



NO...
¿CÓMO TE
HICISTE ESAS
HERIDAS?

ME LAS
HICIERON LOS
IMBÉCILES DEL
MAGISTRADO.

SI
TIENES
ALGUNA
QUEJA,
DÍSELO A
ELLOS.

ME
TRAJERON
ESTE CADÁVER
DE LA PLAZA
DE EJECU-
CIONES.

EL CUERPO
FEMENINO ES
EXTRAÑO, ASÍ
QUE LO ESTOY
ANALIZANDO.

RAS
RAS
二ノノ

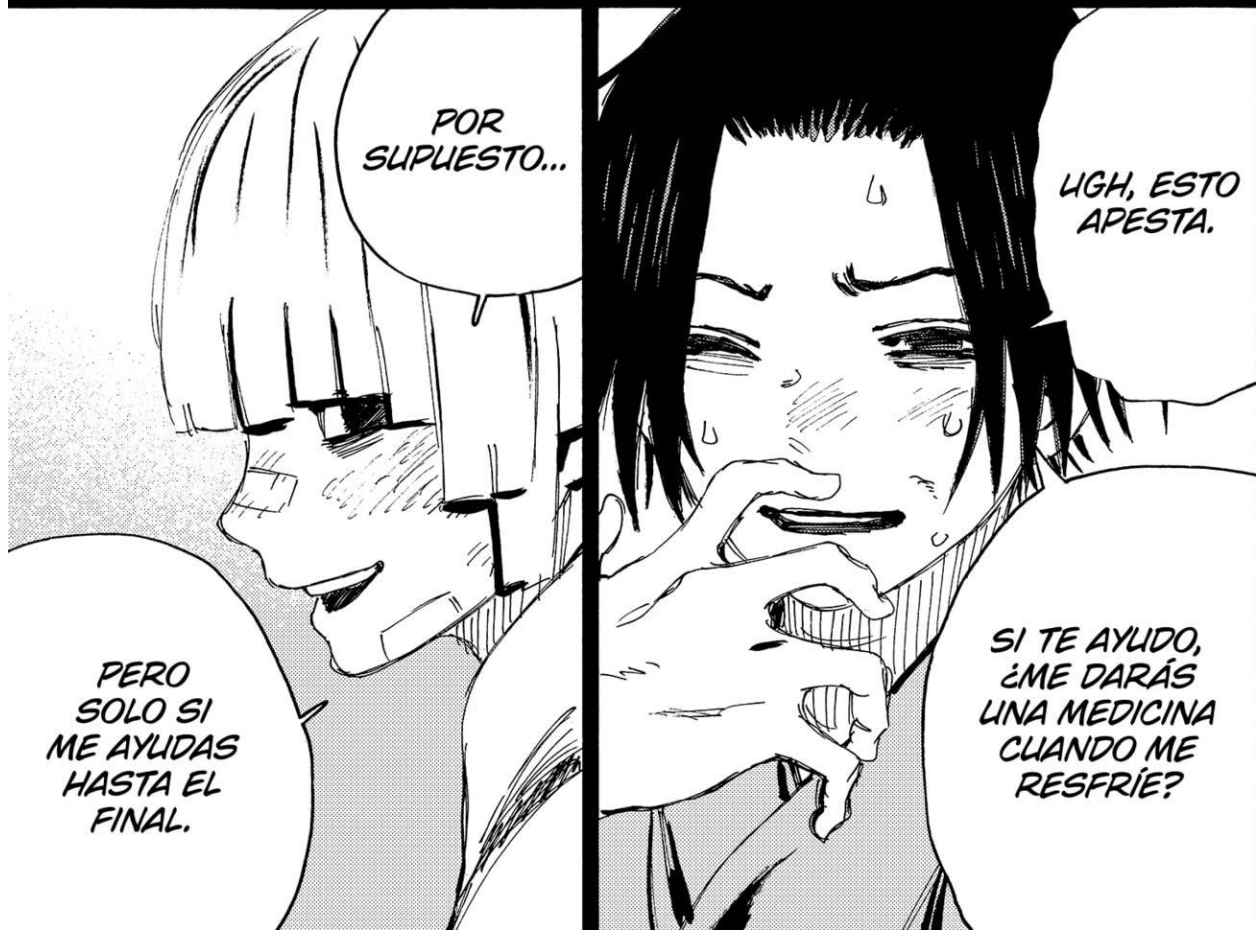


POR ESO,
AUNQUE
SE RESFRÍEN,
NO LES DARÉ
NINGUNA
MEDICINA...

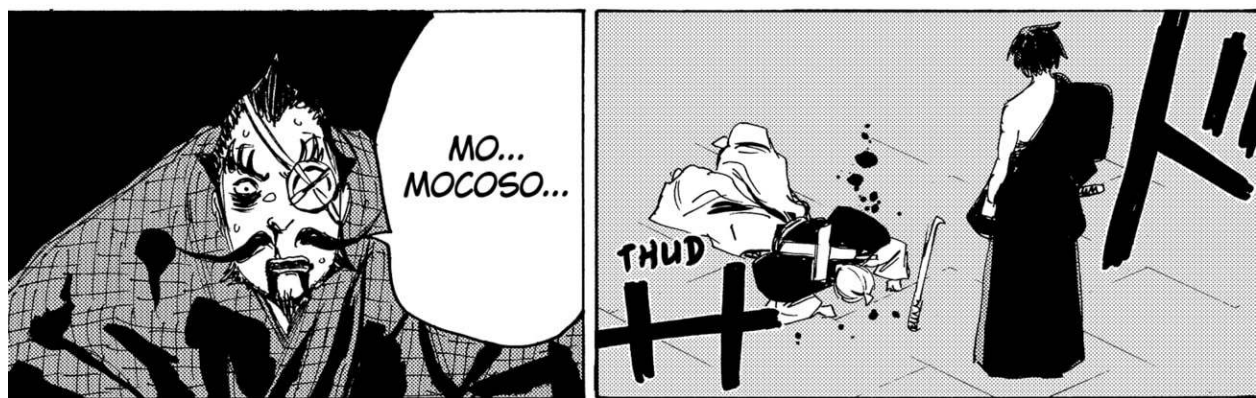
POR ESTO
MISMO NO CONFÍO
CIEGAMENTE EN EL
CÓDIGO DE LOS
SAMURÁIS.

DIJERON
QUE LES DABA
ASCO PORQUE
MANIPULABA
CADÁVERES...

EL ESTUDIO DEL
CUERPO HUMANO
ES UNA CIENCIA
MEDICINAL... ES
PARA AYUDAR A
LAS PERSONAS...



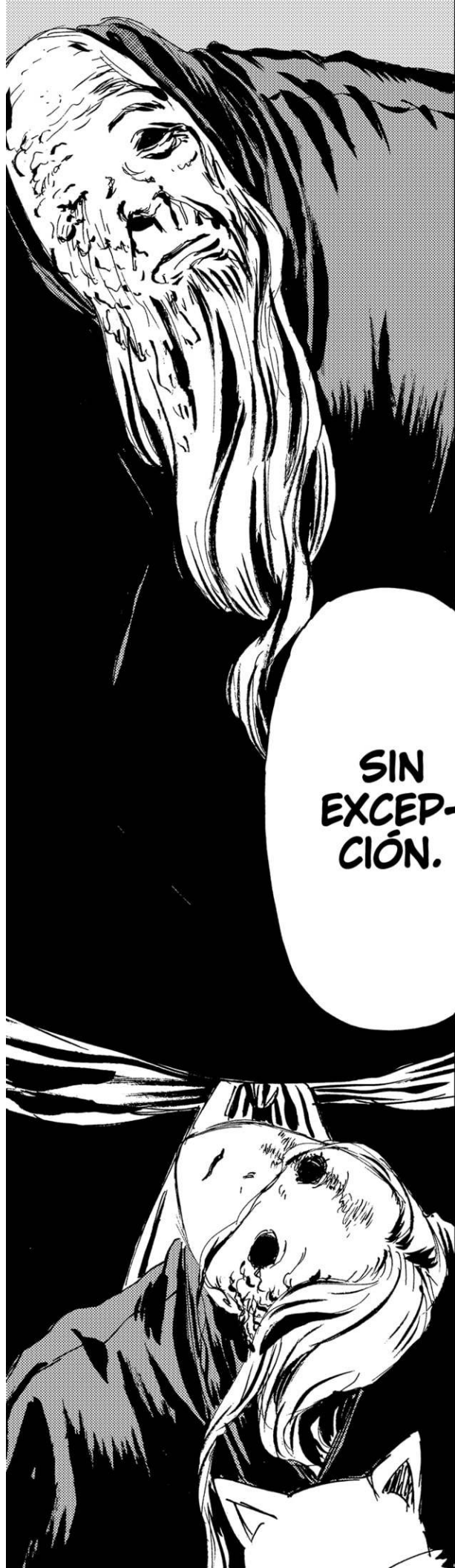












**SIN
EXCEP-
CIÓN.**





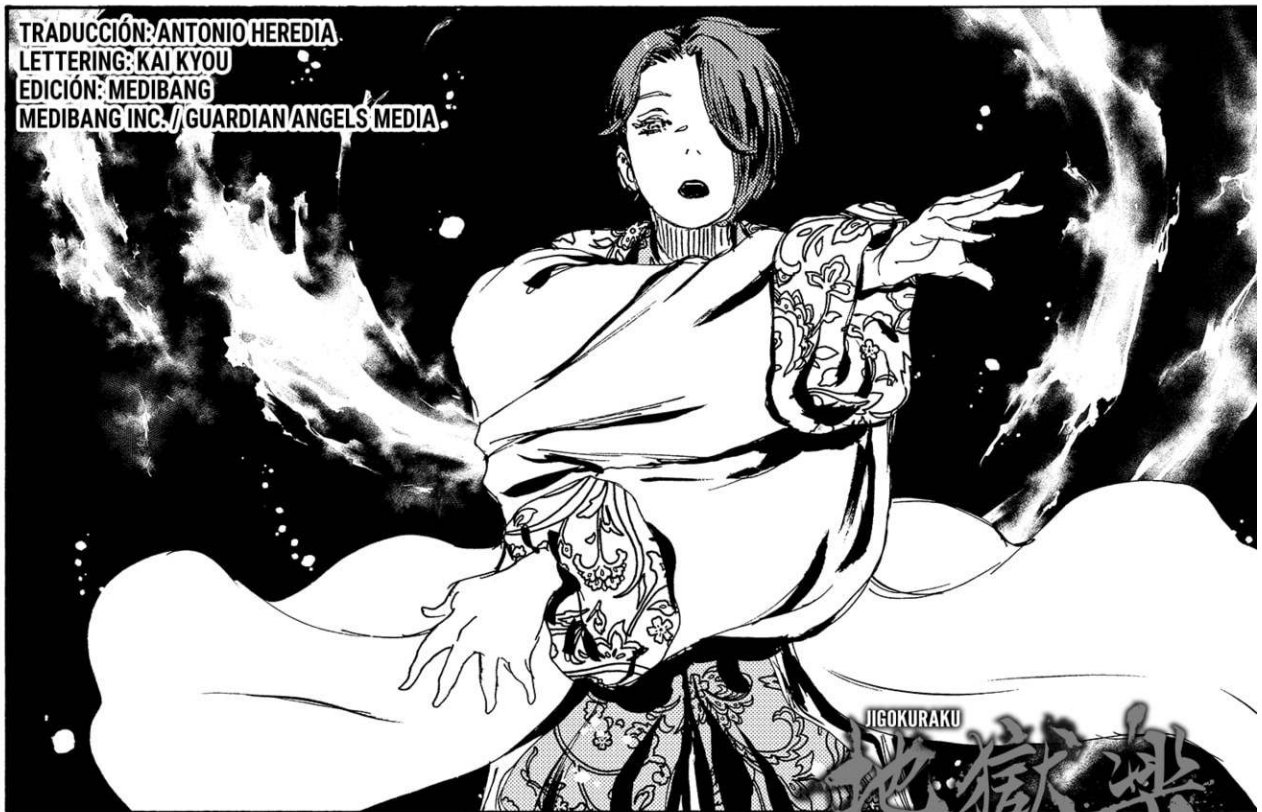




TIEL
TENSEN
RIEN VS
EL NUEVO
GABIMARU!!

KAKU YUUJI

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA



JIGOKURAKU

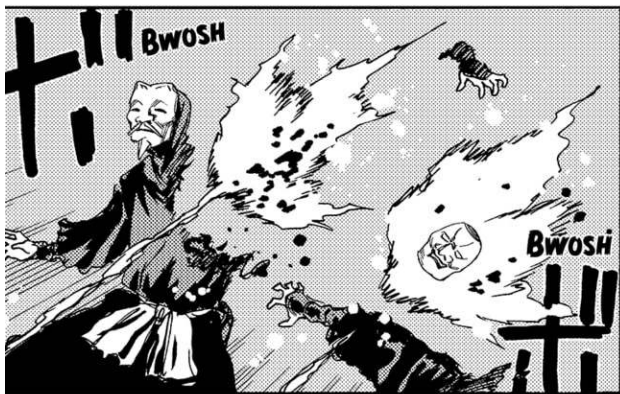
地獄楽

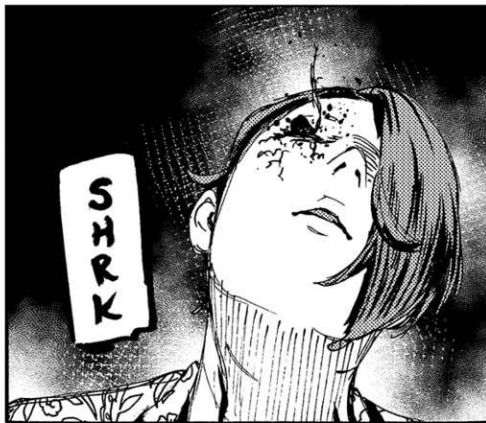
CAPÍTULO 92



ESTÁ
MANTENIENDO
A RAYA LAS
LLAMAS DEL
BUDISTA DE
FUEGO CON
UNA MAGIA
EXTRAÑA...



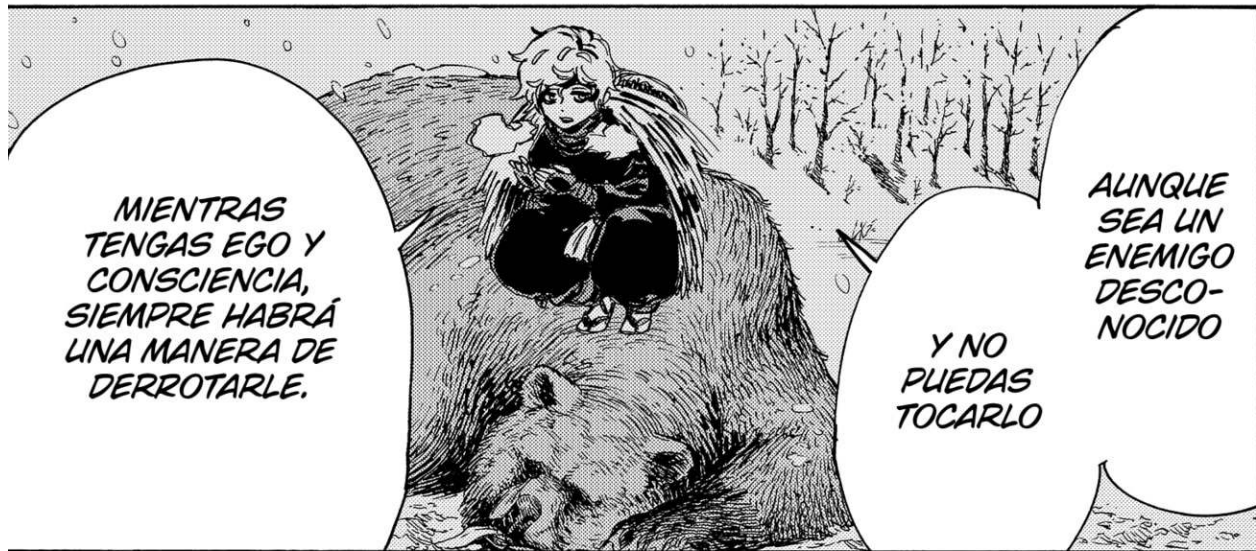






¿QUÉ
HAGO...?

NO TIENE
NINGUNA
HERIDA...
¿ES UN
MONSTRUO?



MIENTRAS
TENGAS EGO Y
CONSCIENCIA,
SIEMPRE HABRÁ
UNA MANERA DE
DERROTARLE.

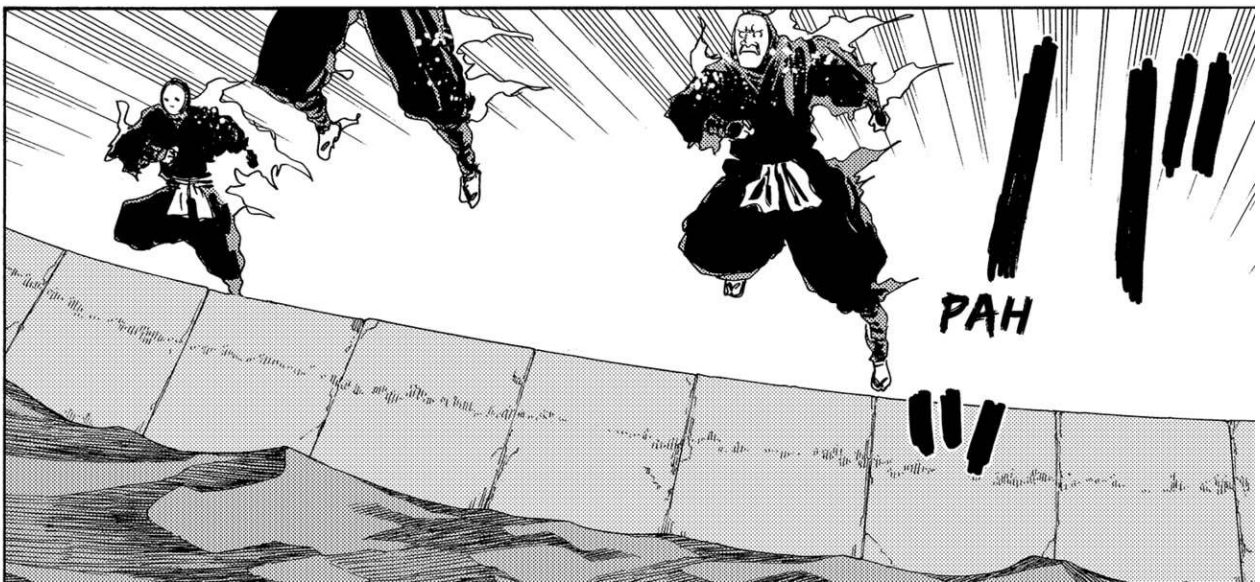
Y NO
PUEDAS
TOCARLO

ALINQUE
SEA UN
ENEMIGO
DESCO-
NOCIDO

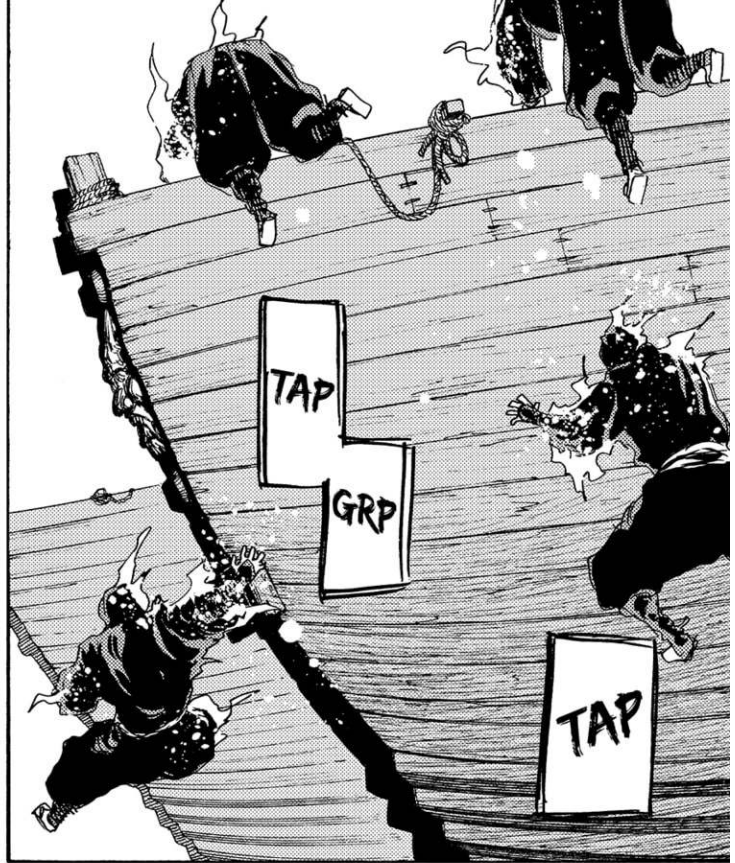


USA TU
CABEZA.

CONFÍA EN
LAS PALABRAS
DE GABIMARU.









ES
MÁS...

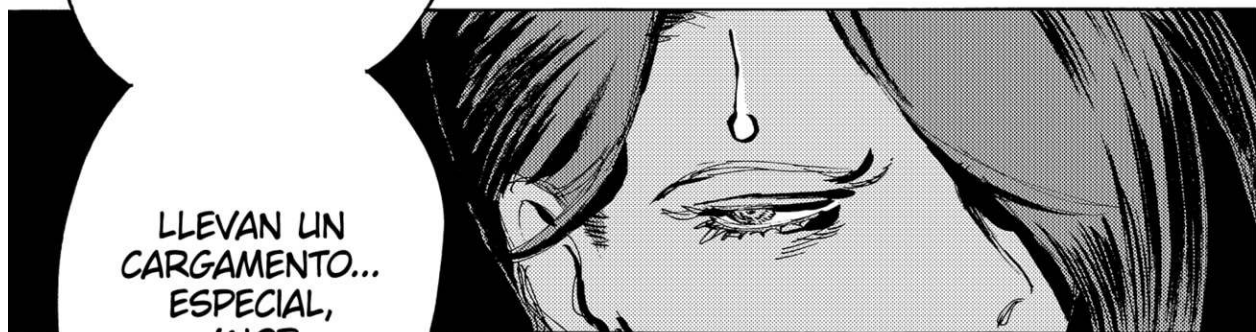
SE VAN A
QUEMAR LOS
HUEVOS DE LAS
MARIPOSAS DEL
PARAÍSO...



SOLO
TE EMPLEAS
A FONDO PARA
PROTEGER LOS
BARCOS.

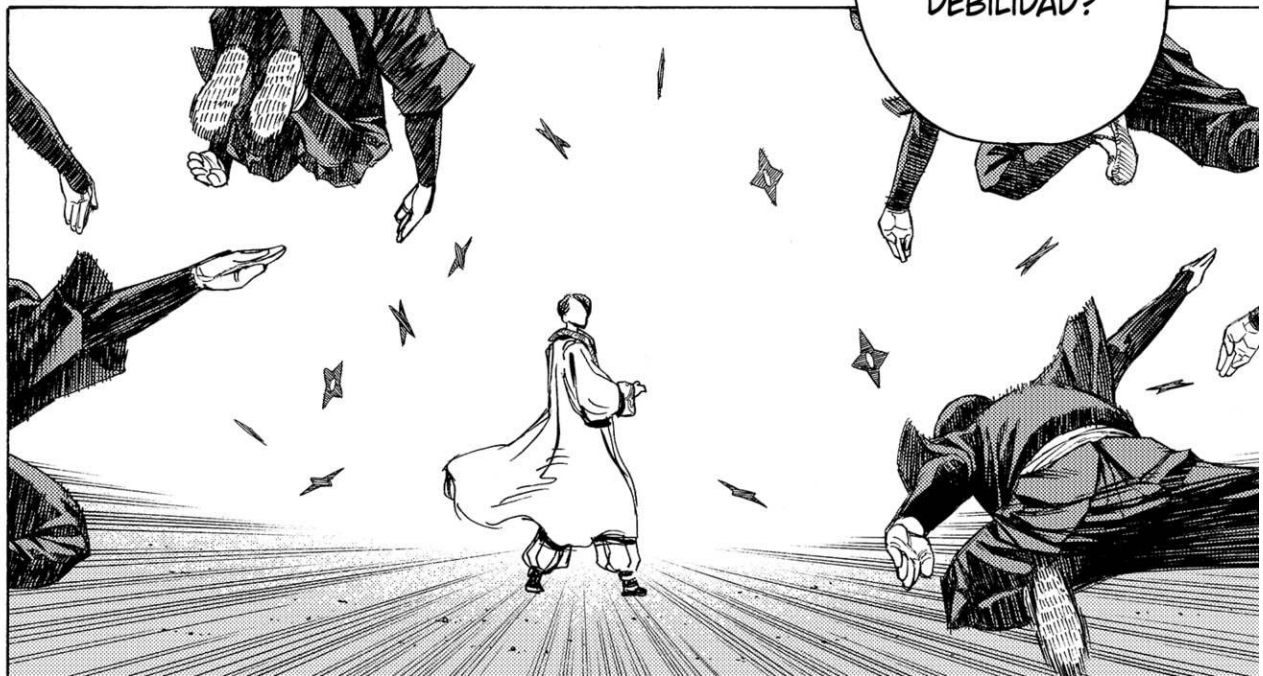
TU
MAGIA NO
ES ILIMITADA.

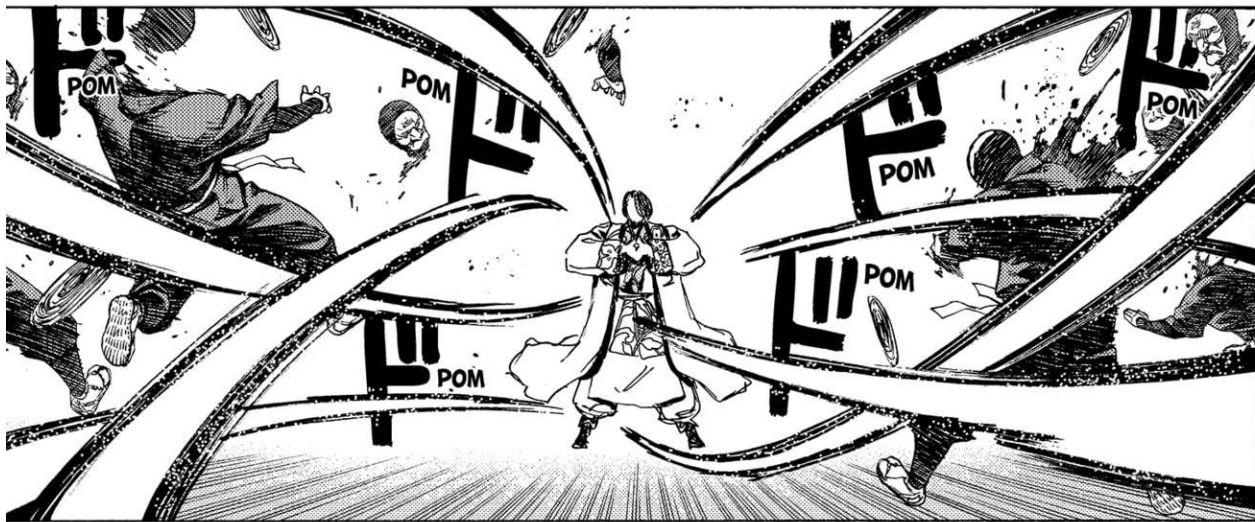
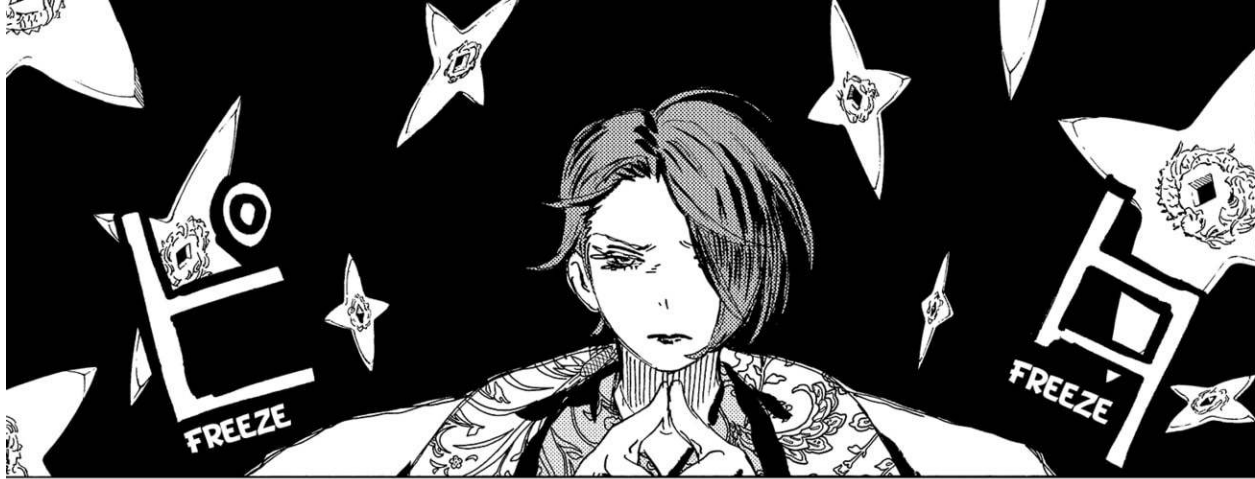
TE ESTÁS
CONTENIENDO
PARA NO
DESTROZAR LO
QUE TIENES
ALREDEDOR.

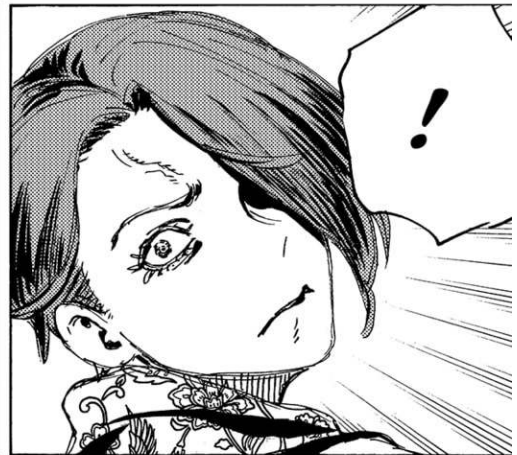


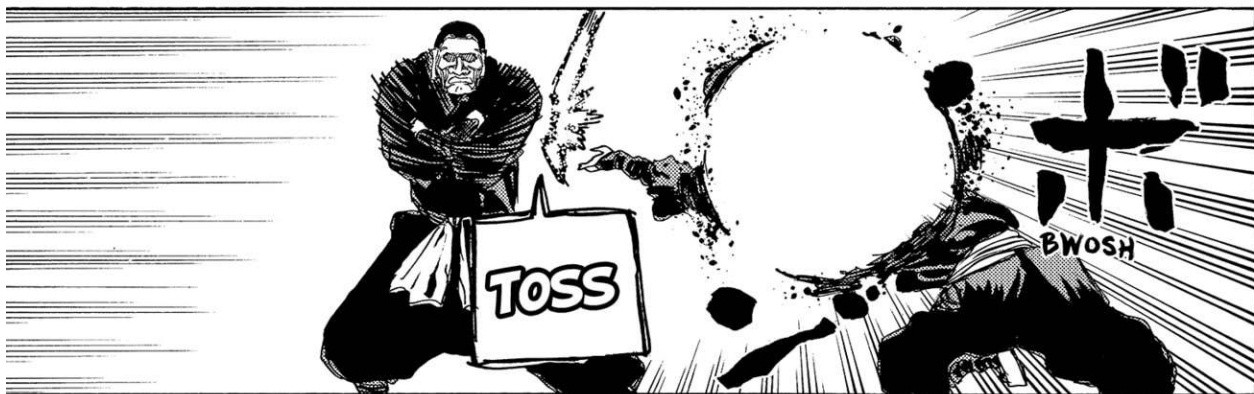
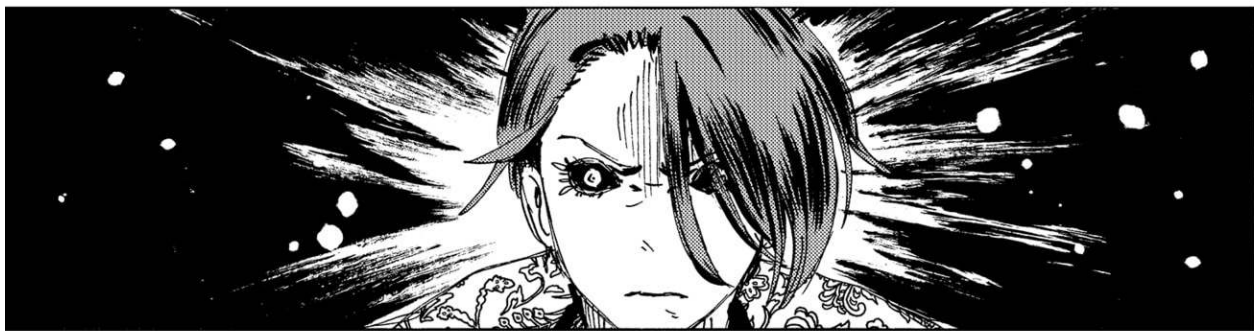
LLEVAN UN
CARGAMENTO...
ESPECIAL,
¿NO?

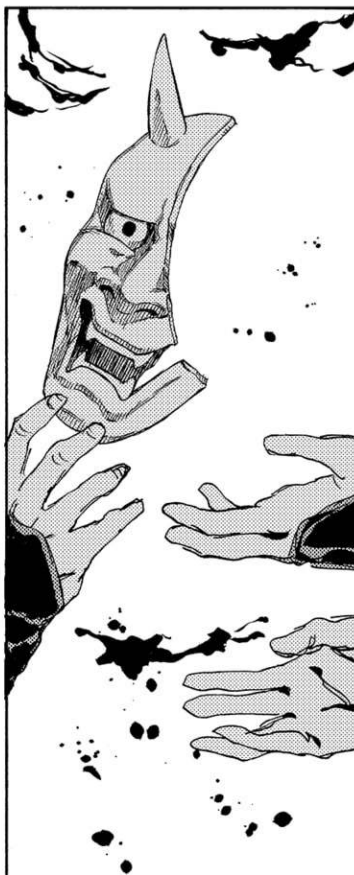
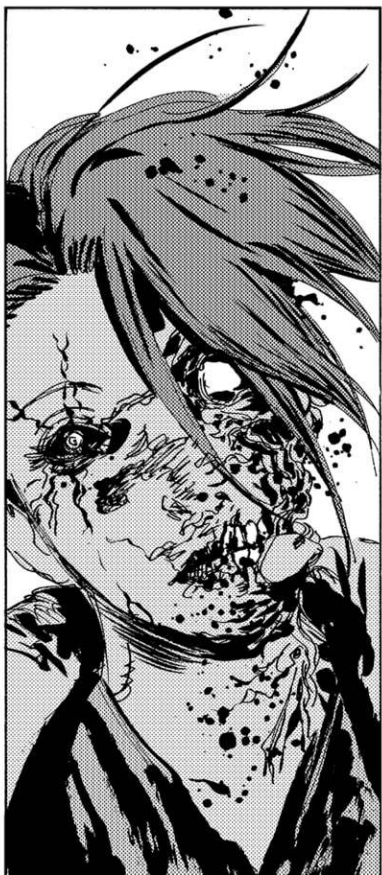
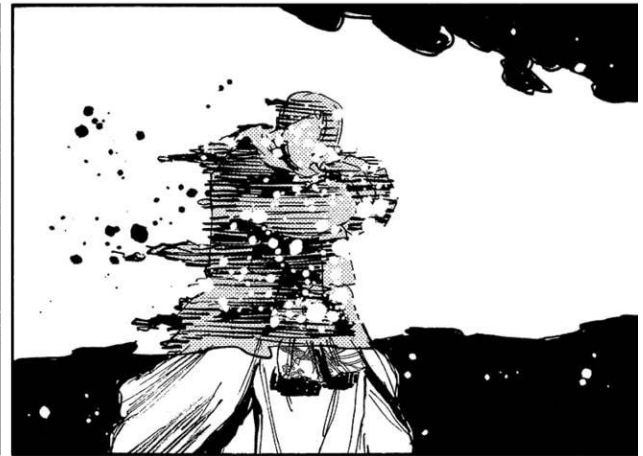
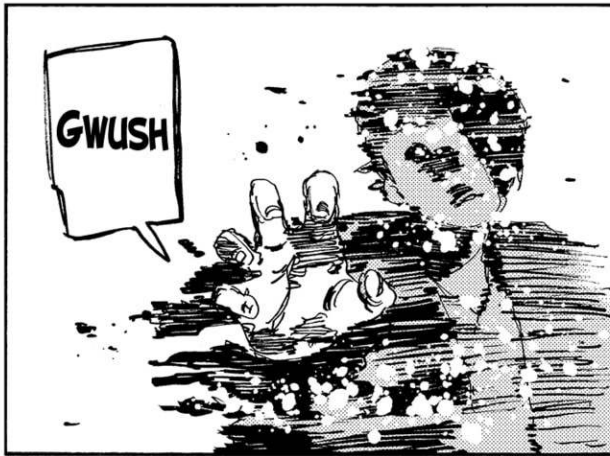














PERO LAS
MARIPOSAS
TAMBIÉN
ESTÁN
IMBUIDAS
EN TAN.

ME
ROBARON
LA VASIJA...

MI
PRIORIDAD
AHORA ES
EXTINGUIR
EL FUEGO
DEL CARGA-
MENTO.



SI TIENES
TANTO EMPEÑO
EN RECUPE-
RARLO, DEBE
SER EL ELIXIR,
¿NO...?

FALLASTE,
ESO ERA MI
MÁSCARA.



ES
CONFUSIÓN.

PERO LA
GUERRA NO
SE GANA
SOLO CON
FUERZA.

ERES
FUERTE.
SIN UNA
ESTRATEGIA
DIRECTA
NO PODRÉ
VENCERTE.



SI TE
INVOLUCRAS
EN EL TORBELLINO
DE LA CONFUSIÓN,
CUALQUIER PODER
Y UNIDAD

ES
INCAPAZ DE
DEMOSTRAR
SU "PODER"

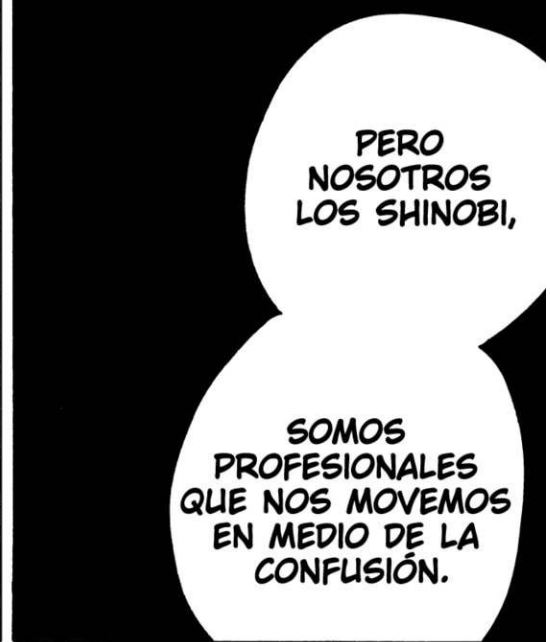
ESO CREA
CONFUSIÓN.

HAY QUE
SABER USAR
A TU FAVOR
LA NATURALEZA
DE TU ENEMIGO
Y SU PUNTO
DE VISTA...



ASÍ QUE
ME HE DADO
CUENTA DE QUE
LA CALABAZA ES
IMPORTANTE
PARA TI.

TE MOVÍAS
CUBRIÉNDOTE
EL PECHO.



PERO
NOSOTROS
LOS SHINOBI,

SOMOS
PROFESIONALES
QUE NOS MOVEMOS
EN MEDIO DE LA
CONFUSIÓN.



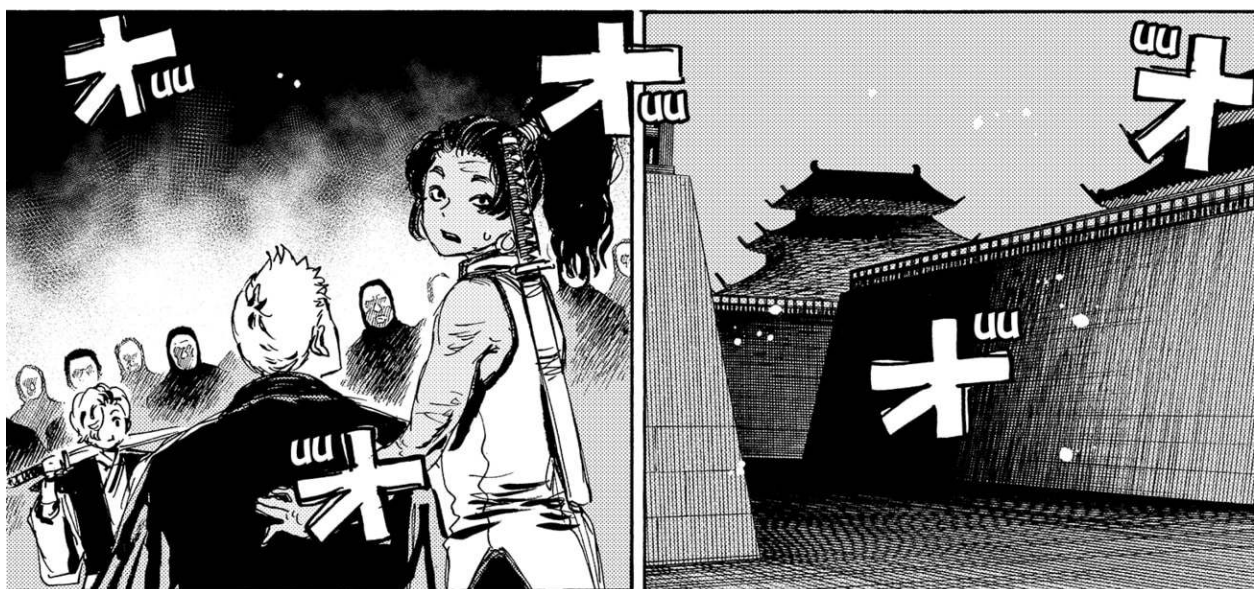
AHORA
YA DEBE
ESTAR
FUERA.



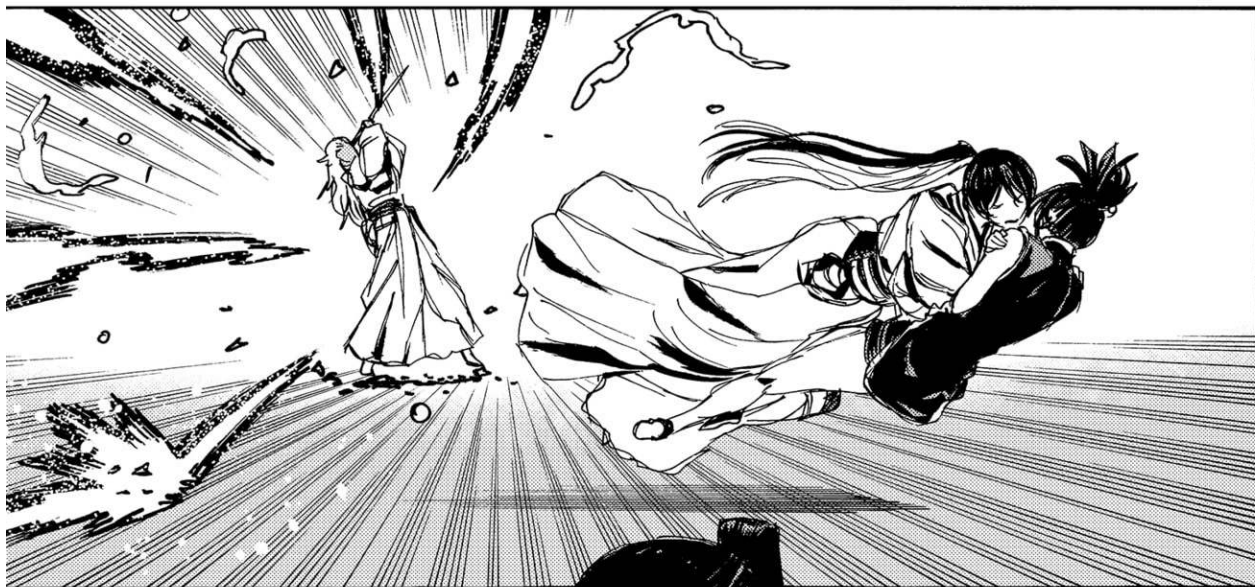
LA
GANAN LOS
MALOS.

¿VES?
LA GUERRA NO
LA GANAN LOS
QUE TIENEN
UN GRAN
PODER.











NO...
YUZURIHA,
TÚ NO ERES
UNA MALA
PERSONA.

SEGURO
QUE LO QUE
ACABAS DE
DECIR FUE A
PROPÓSITO
TAMBIÉN.



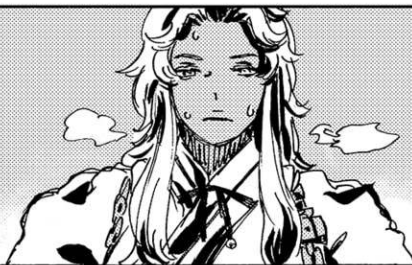
¡ESO
ES, NO TE
METAS!

¡NO SOY
TAN PENOSA
COMO PARA QUE
UN VERDUGO
TENGA QUE
AYUDARME!



APÁRTATE,
SAGIRI.

SI ME
IMPIDES
HACER MI
TRABAJO, TE
EJECUTARÉ.



ESA ES
NUESTRA
MISIÓN,
¿NO?

LA SEGU-
RIDAD DE LOS
CONVICTOS NO
IMPORTA.

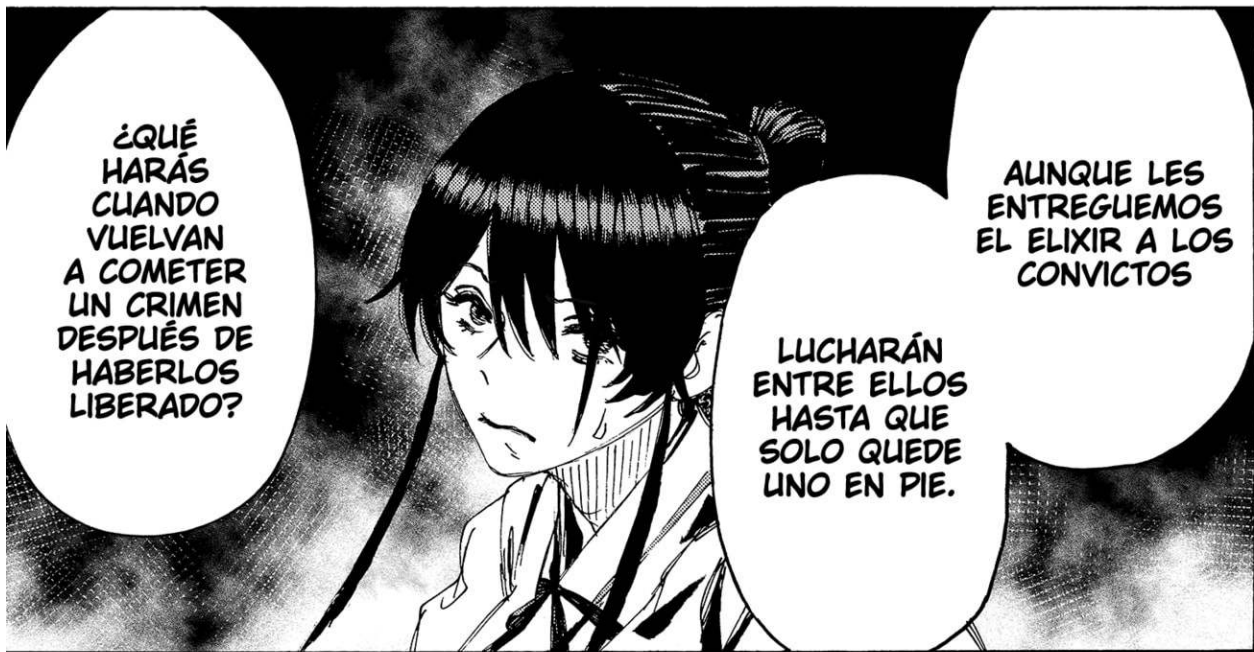
EN CUANTO
CONSIGAMOS EL
ELIXIR, TENEMOS
QUE VOLVER DE
INMEDIATO.



DEJA DE
ENTROME-
TERTE...

FWICH

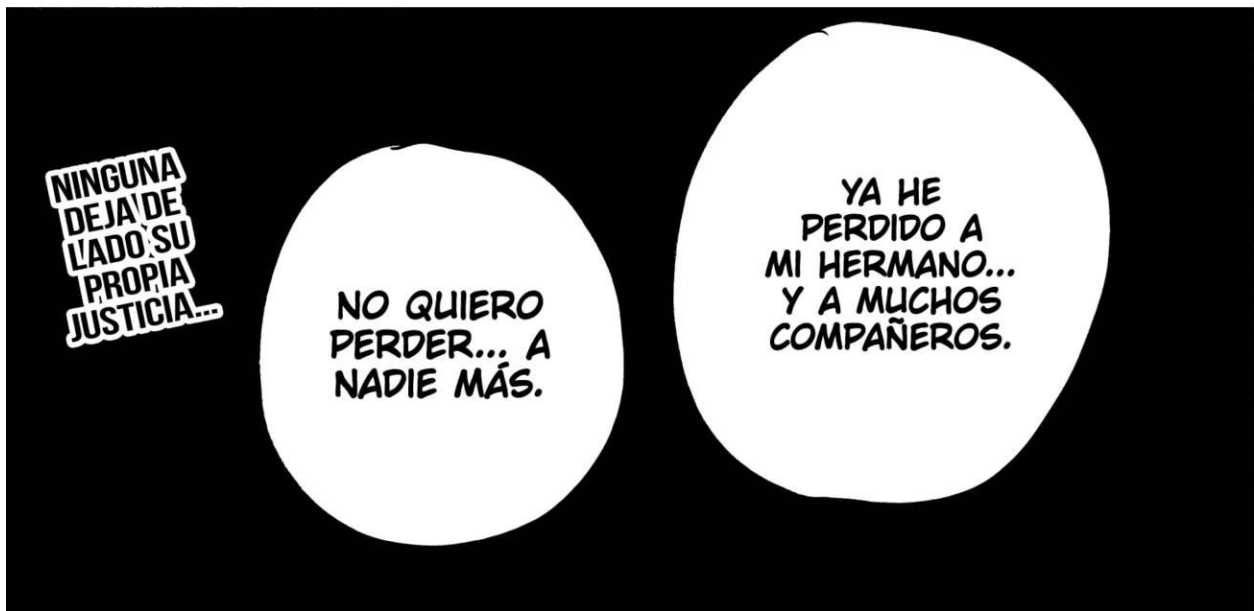
FWICH



¿QUÉ
HARÁS
CUANDO
VUELVAN
A COMETER
UN CRIMEN
DESPUÉS DE
HABERLOS
LIBERADO?

AUNQUE LES
ENTREGUEMOS
EL ELIXIR A LOS
CONVICTOS

LUCHARÁN
ENTRE ELLOS
HASTA QUE
SOLO QUEDA
UNO EN PIE.



NINGUNA
DEJA DE
LADO SU
PROPIA
JUSTICIA...

NO QUIERO
PERDER... A
NADIE MÁS.

YA HE
PERDIDO A
MI HERMANO...
Y A MUCHOS
COMPAÑEROS.



COMO TÚ
ERAS UNA CHICA
TAMBIÉN, SAGIRI,
TENÍA CIERTA
CONEXIÓN
CONTIGO.

POR
ESO ESTO
ME RESULTA
MUY DURO...

¡¡RECUERDOS DE
LA INFANCIA!!

CUANDO
ESTABA EN LA
TERCERA DIVISIÓN...
APENAS TENÍA UNOS
POCOS CONOCIDOS,
PERO...

JIGOKURAKU

地獄楽

KAKU YUUJI

CAPÍTULO 93



SI SIGUES
ASÍ... TEN-
DREMOS QUE
ENFREN-
TARNOS.

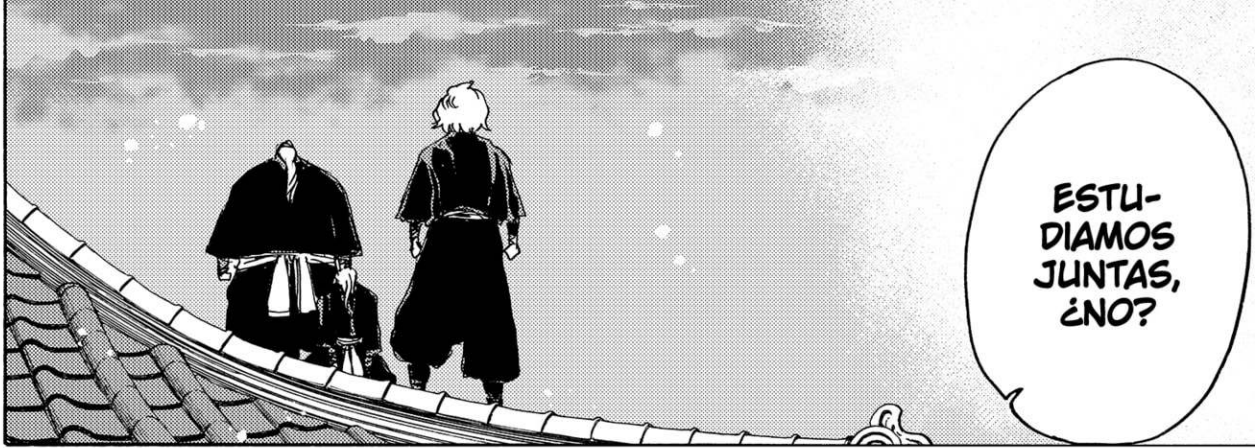
DEJA DE
PROTEGER A
ESA CRIMINAL.

DEJA
DE HACER
ESTUPIDECES,
SAGIRI.



SOLO
ESTÁS
DESPISTADA
POR CULPA
DE ESTA
ISLA.

YO
SOY TU
ALIADA.



ESTU-
DIAMOS
JUNTAS,
¿NO?



ESTA
ISLA SERÁ
TU FIN.

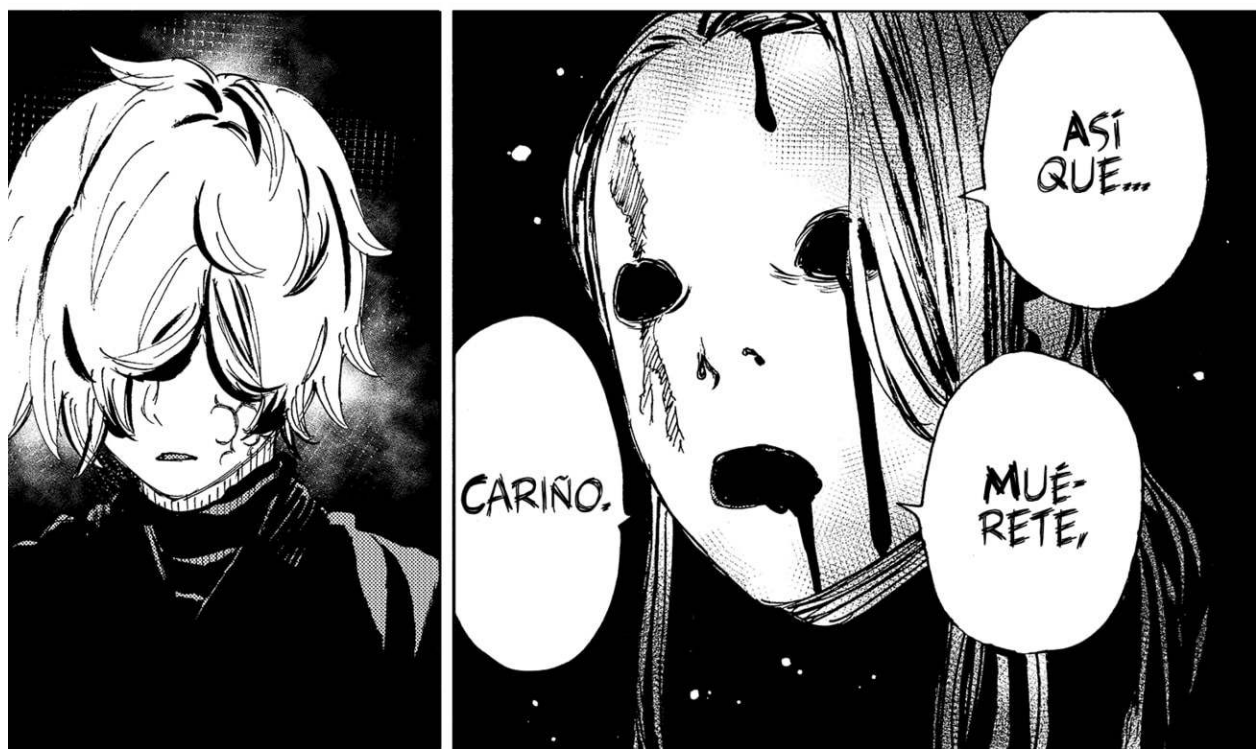
QUEDAS
EXILIADO.

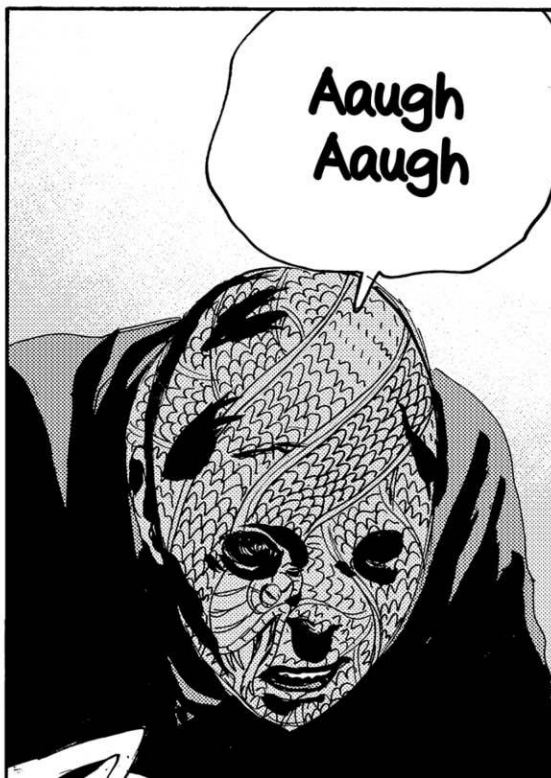


HUIR DE
LA ALDEA ES
COMO DEJAR
DE EXISTIR EN
ESTE MUNDO.

LA VIDA
DE UN NINJA
PERTENECE A
SU ALDEA.

NO TENDRÁS
NINGUNA TUMBA,
NI TU NOMBRE
QUEDARÁ REGIS-
TRADO EN EL
LIBRO SECRETO
DE LA ALDEA.

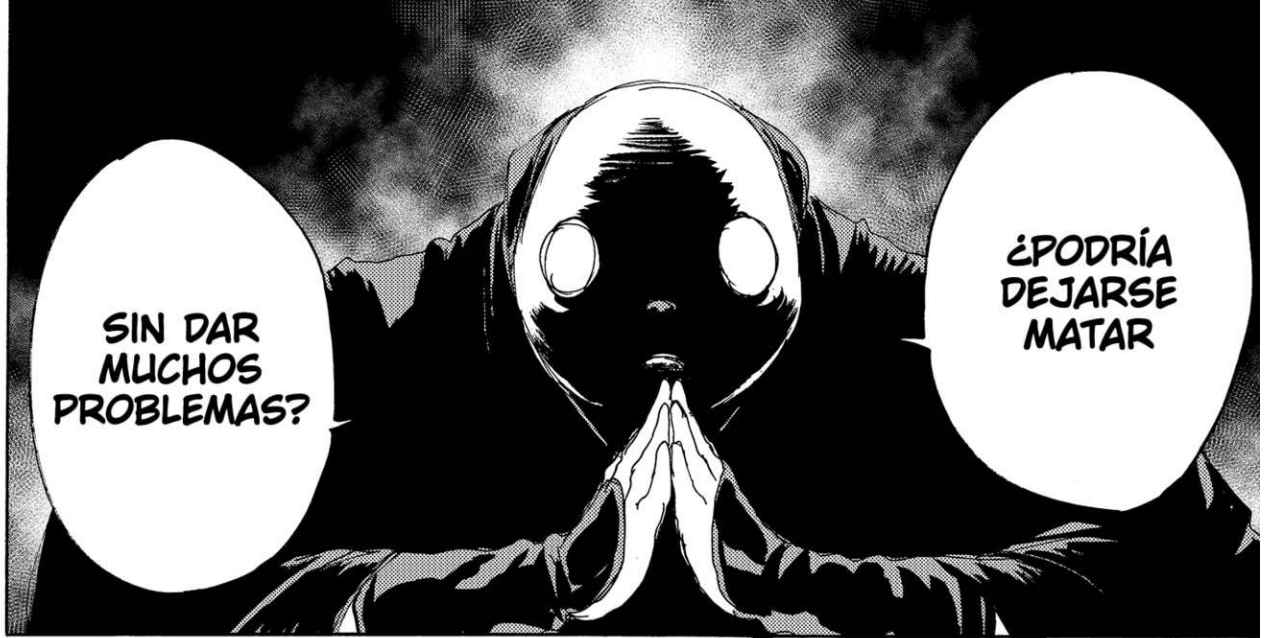






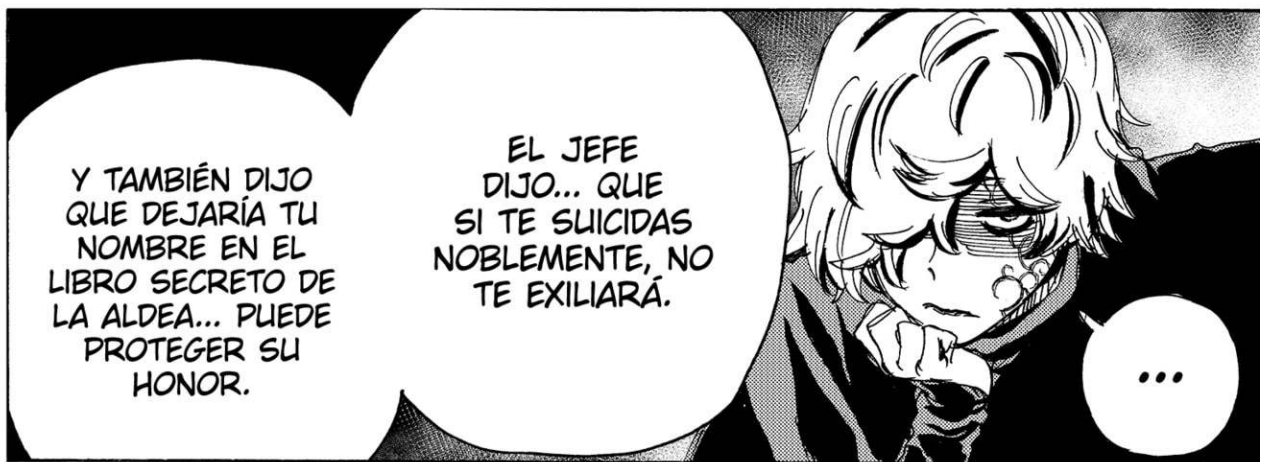






SIN DAR
MUCHOS
PROBLEMAS?

¿PODRÍA
DEJARSE
MATAR



Y TAMBIÉN DIJO
QUE DEJARÍA TU
NOMBRE EN EL
LIBRO SECRETO DE
LA ALDEA... PUEDE
PROTEGER SU
HONOR.

EL JEFE
DIJO... QUE
SI TE SUICIDAS
NOBLEMENTE, NO
TE EXILIARÁ.

...



AUNQUE
ME COSTARÁ
MUCHO QUE
ENTRE EN
RAZÓN...

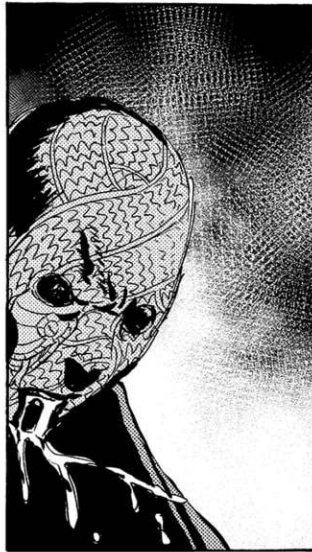
SI TU
CADÁVER NO
TIENE HERIDAS,
SEGURO QUE
SHIJA NO
PONDRÁ
NINGUNA
OBJECCIÓN.



ASÍ
PODRÁ MORIR
ENVENENADO
SIN SUFRIR.

VENGA,
LAMA LA
SALIVA DEL
KINKAKUBOLI.





¿ENE-
MIGO...?

O SEA
QUE ESTÁ
DESAFIANDO
AL JEFE,
¿NO?

FRSH

FRSH

GRRR

SOLO SI SE
INTERPONEN EN
MI ESCAPE.

...

NO EXISTE
NINGUNA MUJER
LLAMADA YUI,
¿LO SABE?

AUNQUE
VUELVA AL
CONTINENTE...









NO
PUEDES
VENCER
A TANTA
GENTE!

¡DA IGUAL
LO FUERTE
QUE SEAS



HAAH









NO
PIENSO
PREGUN-
TAR SI SON
ALIADOS
O NO.

O INCLUSO
LOS ASAE-
MON...

YA
SEAN LOS
TENSEN, O LA
GENTE DE LA
VILLA DE LA
PIEDRA.

ME ENFRE-
N-
TARÉ A TODO
AQUÉL QUE SE
INTERPONGA EN
MI CAMINO.



SI
ES QUE
PUEDEN!

¡INTEN-
TEN DETE-
NERME

¡TODO POR
VER A SU
ESPOSA!!

地獄楽

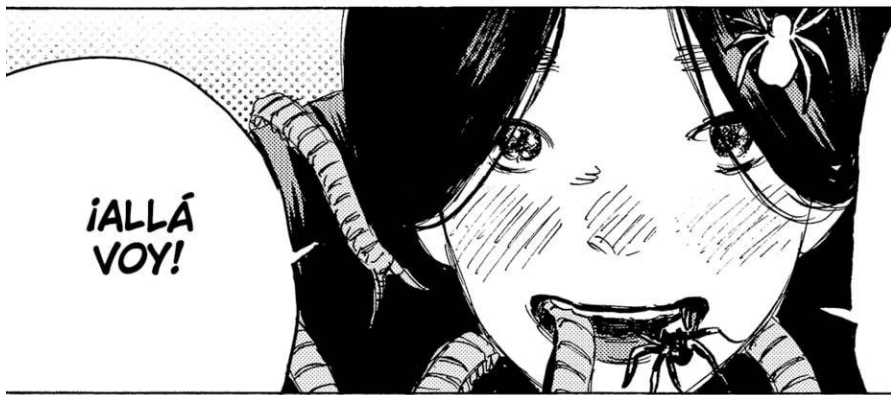


¡LOS GENIN
ATACAN!!

CAPÍTULO 94

ARTE
NINJA:
CUERPO
VENE-
NOSO

KAKU YUUJI



¡ALLÁ
VOY!

¡SOY
HAGETAKA,
UN GENIN DEL
EQUIPO BAKUROU
DE LA VILLA DE
LA PIEDRA!



TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA

LETTERING: KAI KYOU

EDICIÓN: MEDIBANG

MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGEL'S MEDIA





...HONOR.



ES
TODO UN
HONOR.



THUD

MUCHAS
GRACIAS.



COMO
SUPONIA, LOS
GENIN NO
PUEDEN
HACER NADA
CONTRA EL.

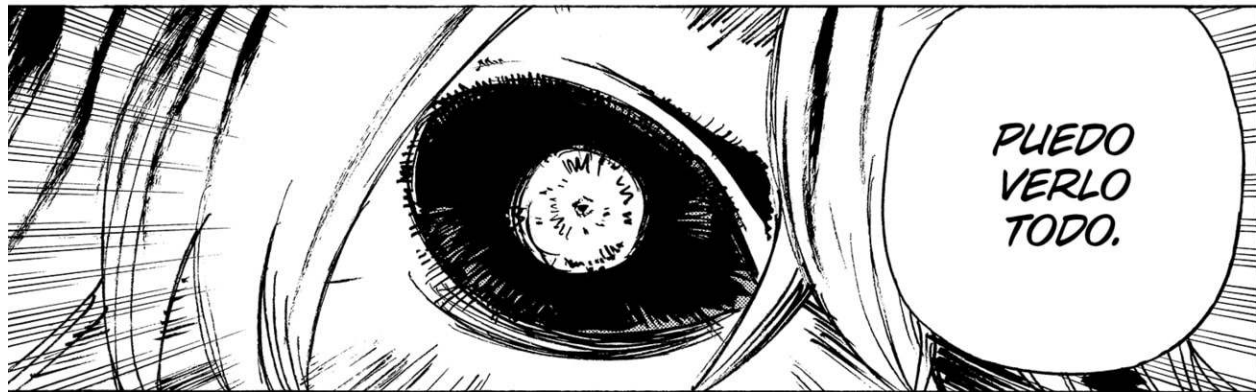
ES CADA
VEZ MÁS
HABILI-
DOSO...

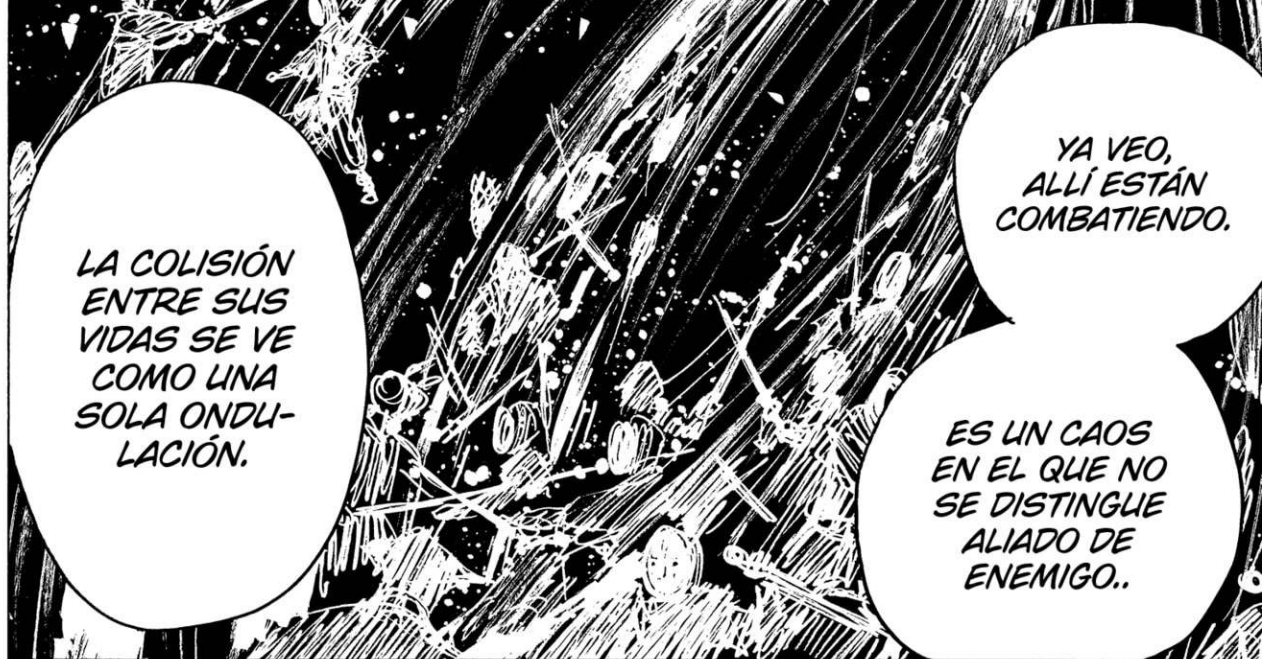


DANZA
METÁ-
LICA.

ARTE
NINJA:







LA COLISIÓN
ENTRE SUS
VIDAS SE VE
COMO UNA
SOLA ONDU-
LACIÓN.

YA VEO,
ALLÍ ESTÁN
COMBATIENDO.

ES UN CAOS
EN EL QUE NO
SE DISTINGUE
ALIADO DE
ENEMIGO..



NO
TE DEJES
ENGAÑAR...
SOLO
TIENES UN
OBJETIVO.



FWASH

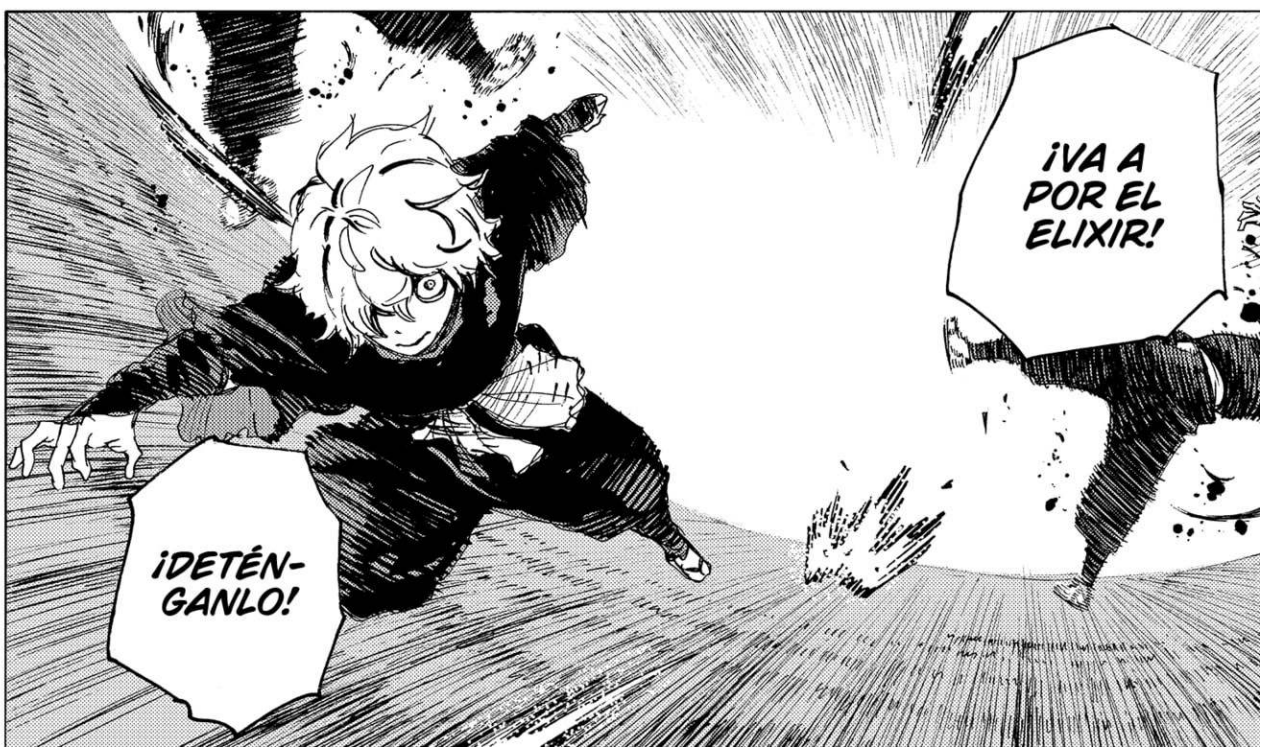


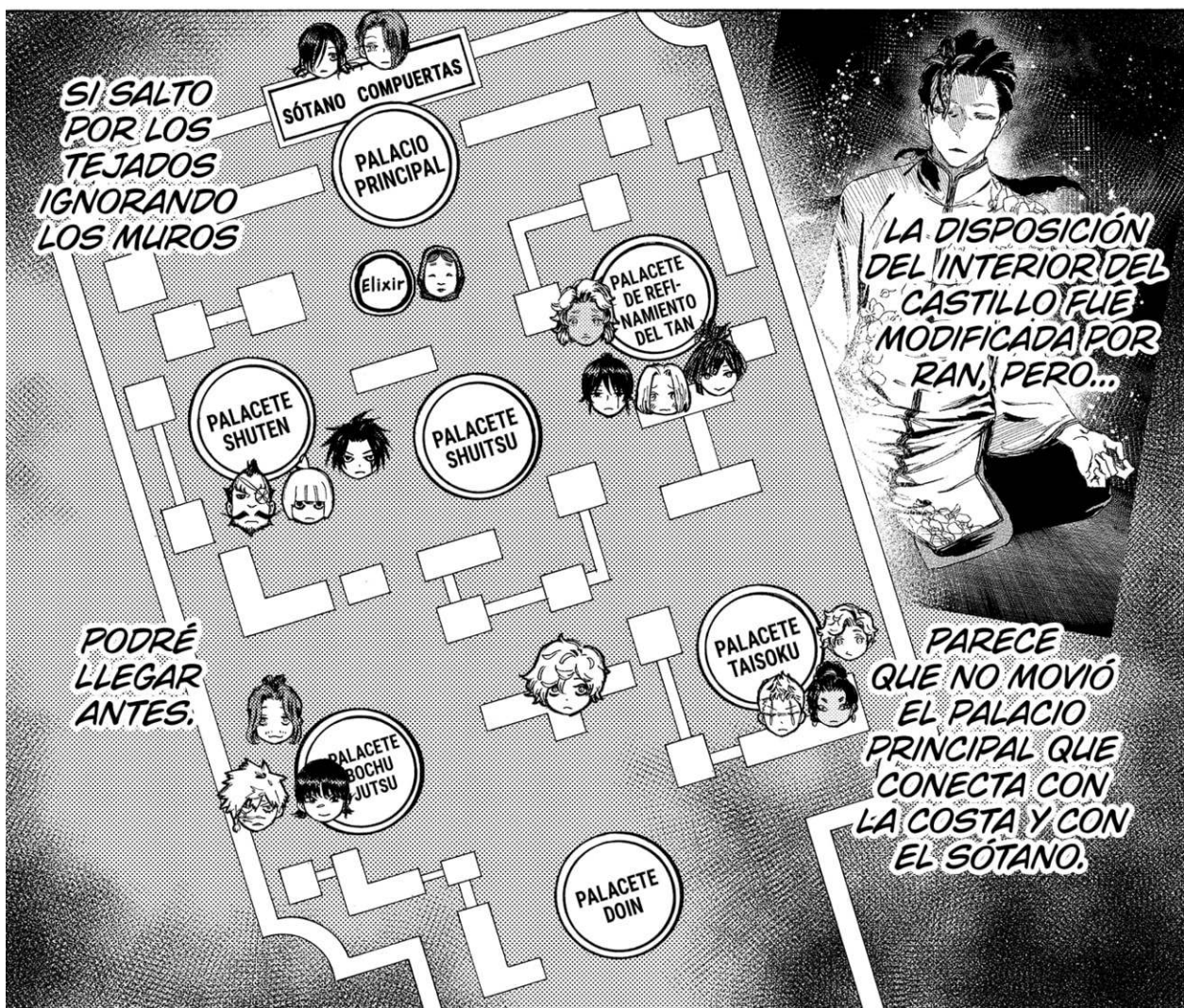
Y ESCAPAR
EN BARCO POR
LAS COMPUER-
TAS...

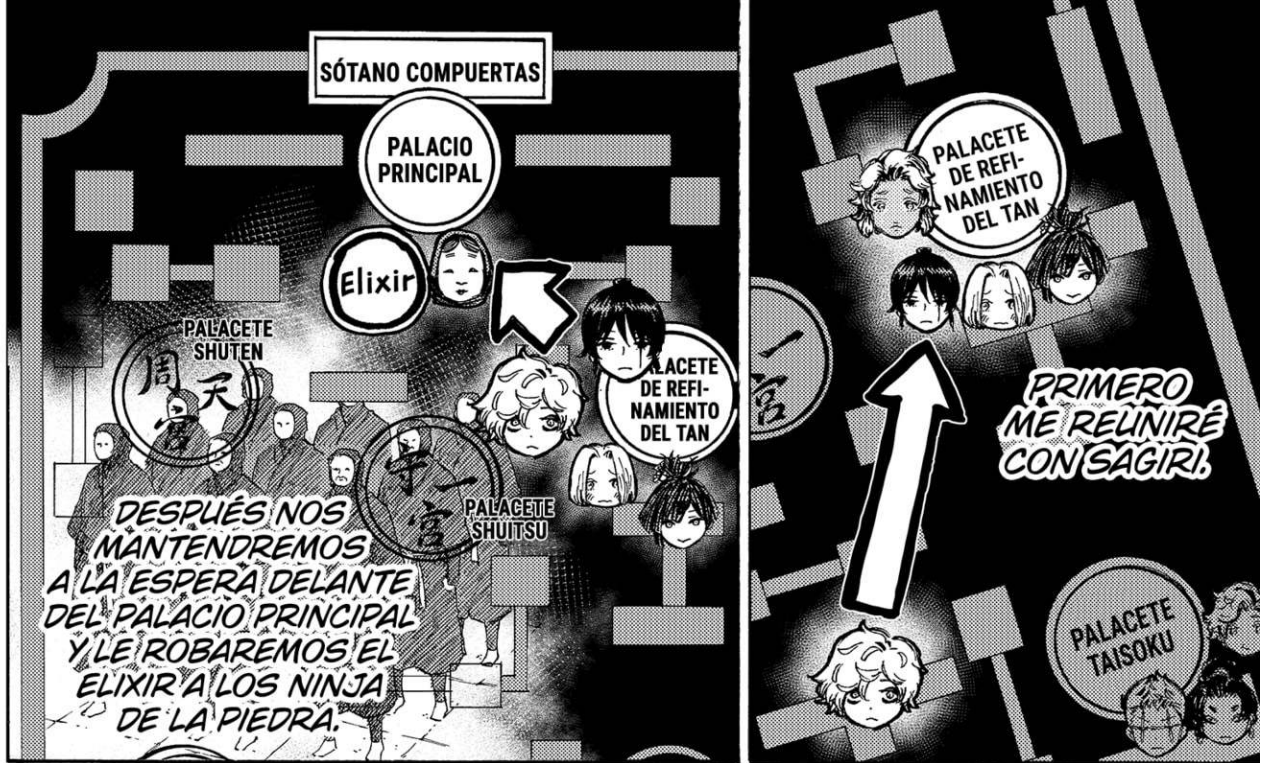


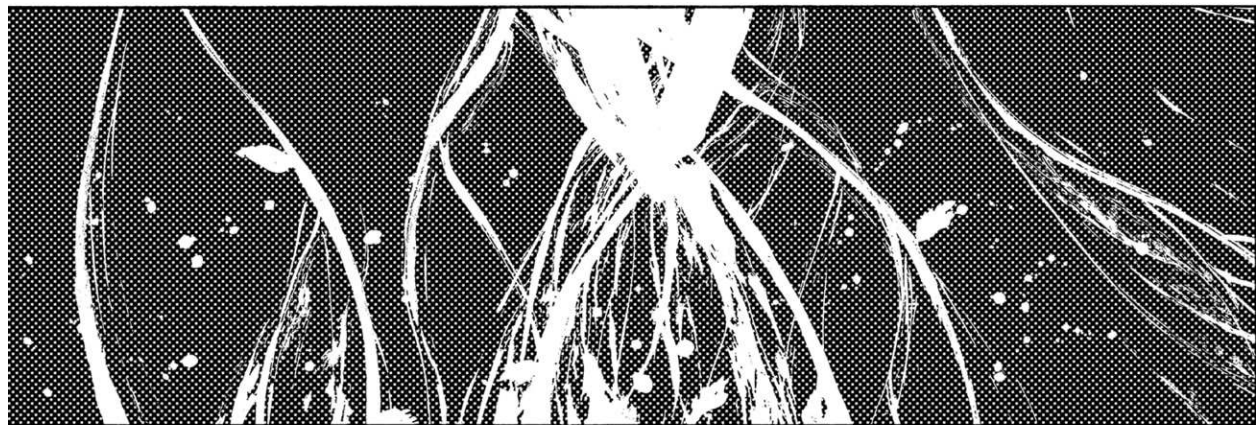
CONSEGUIR
EL ELIXIR DE
LA VIDA

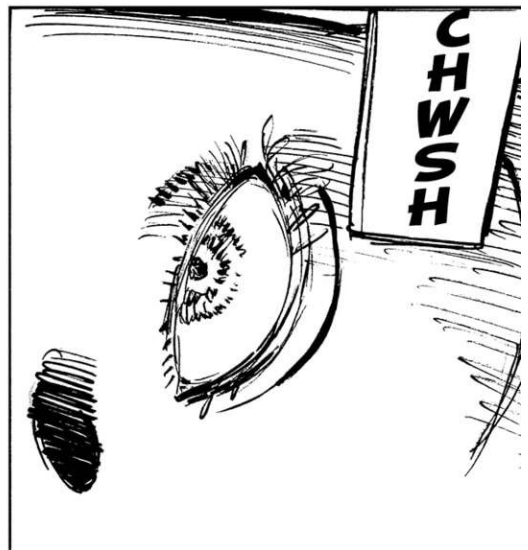
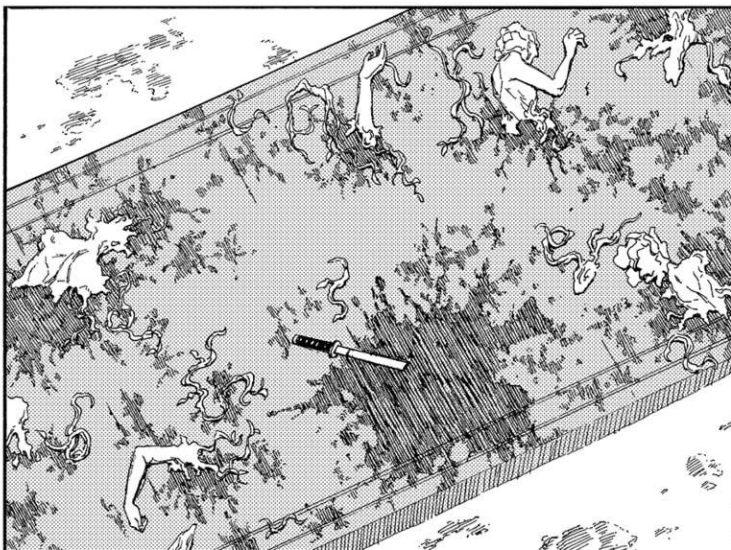
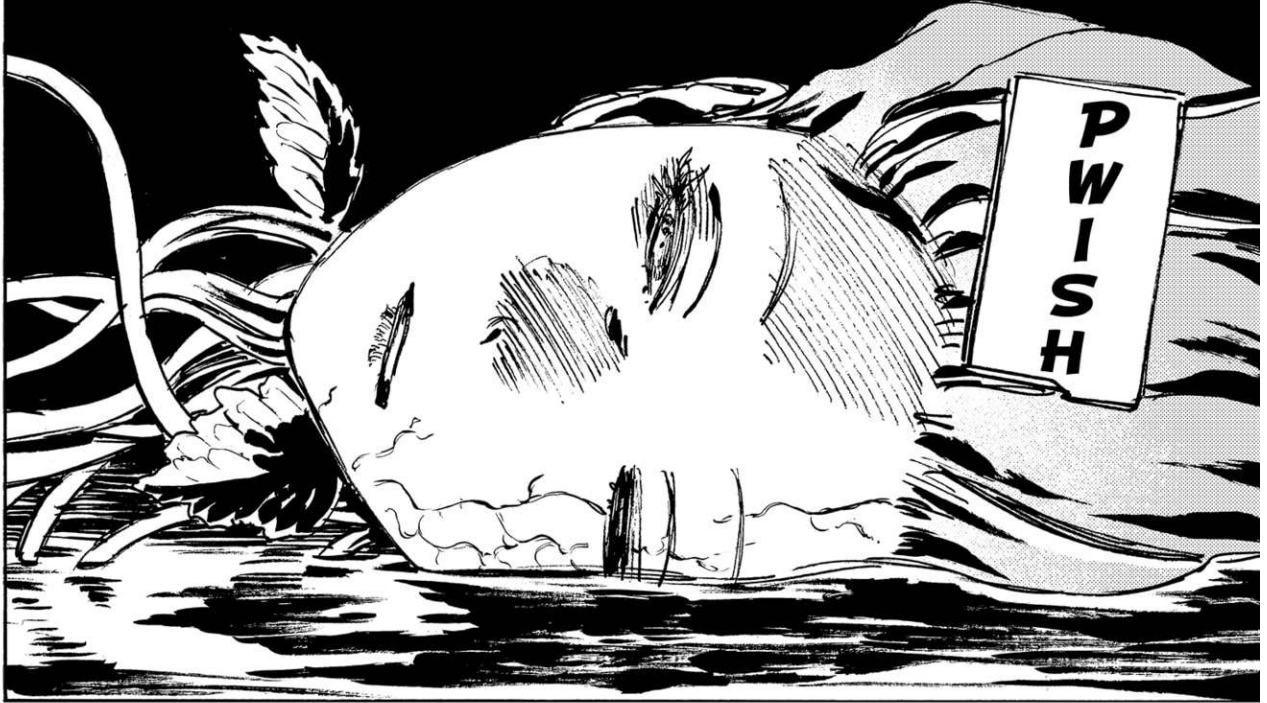


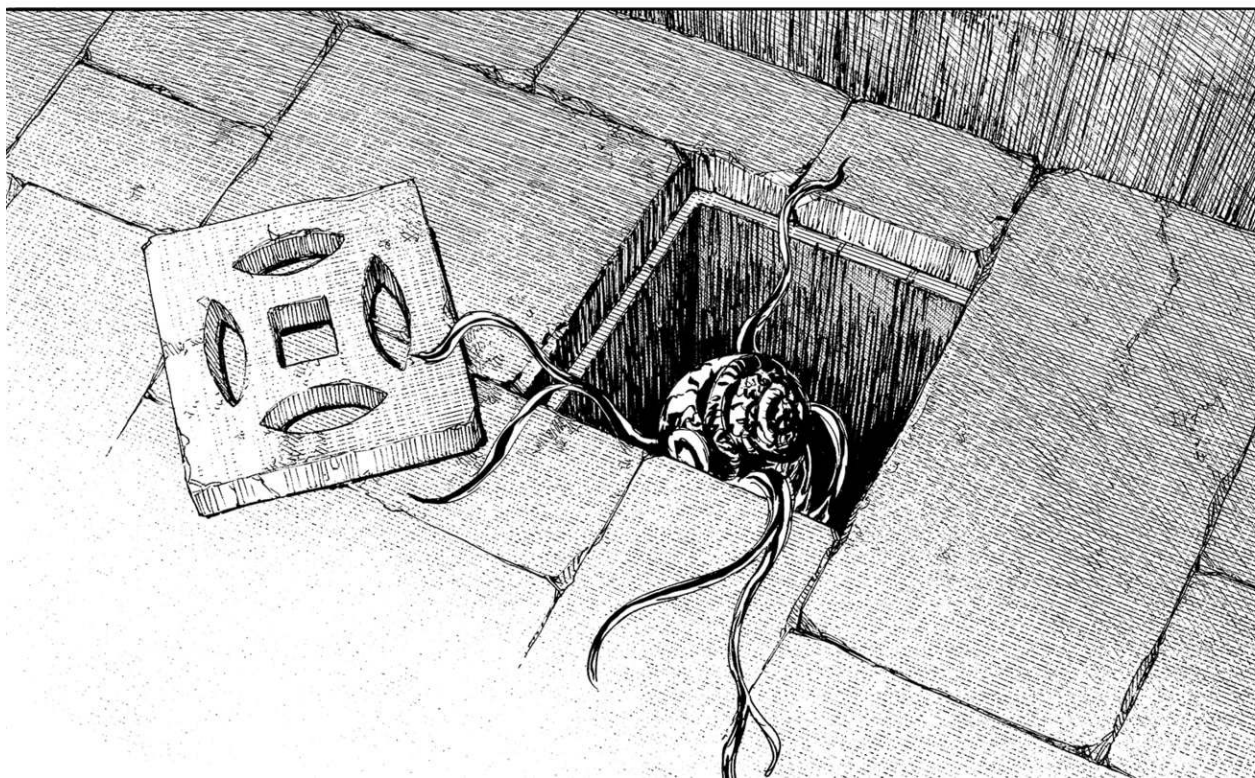
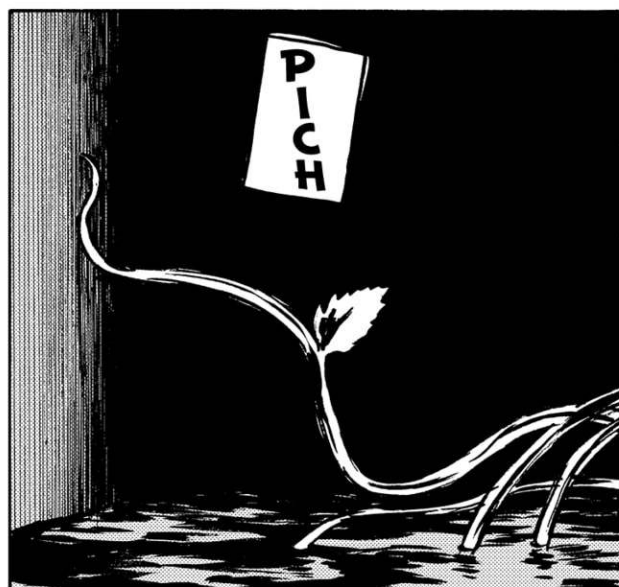
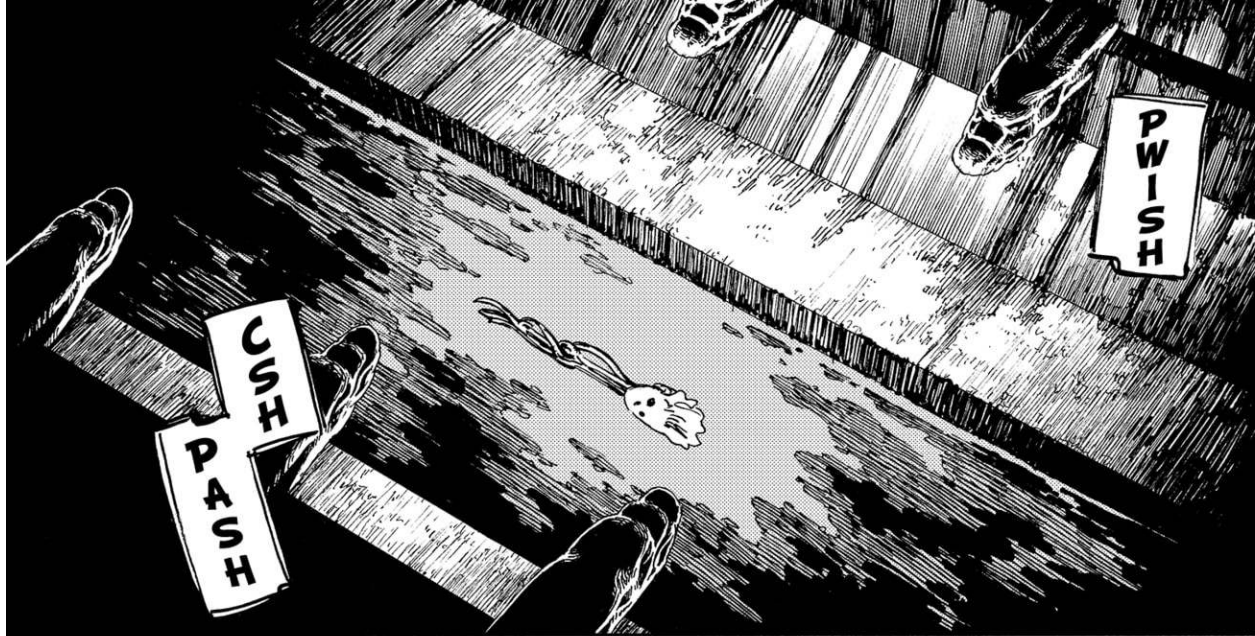














BESTIA
DIVINA
PANGU.

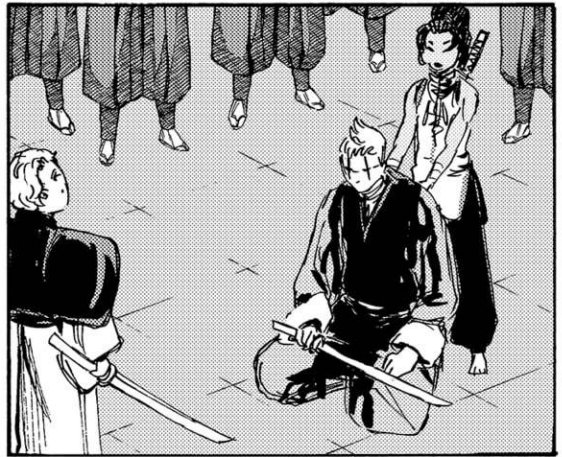
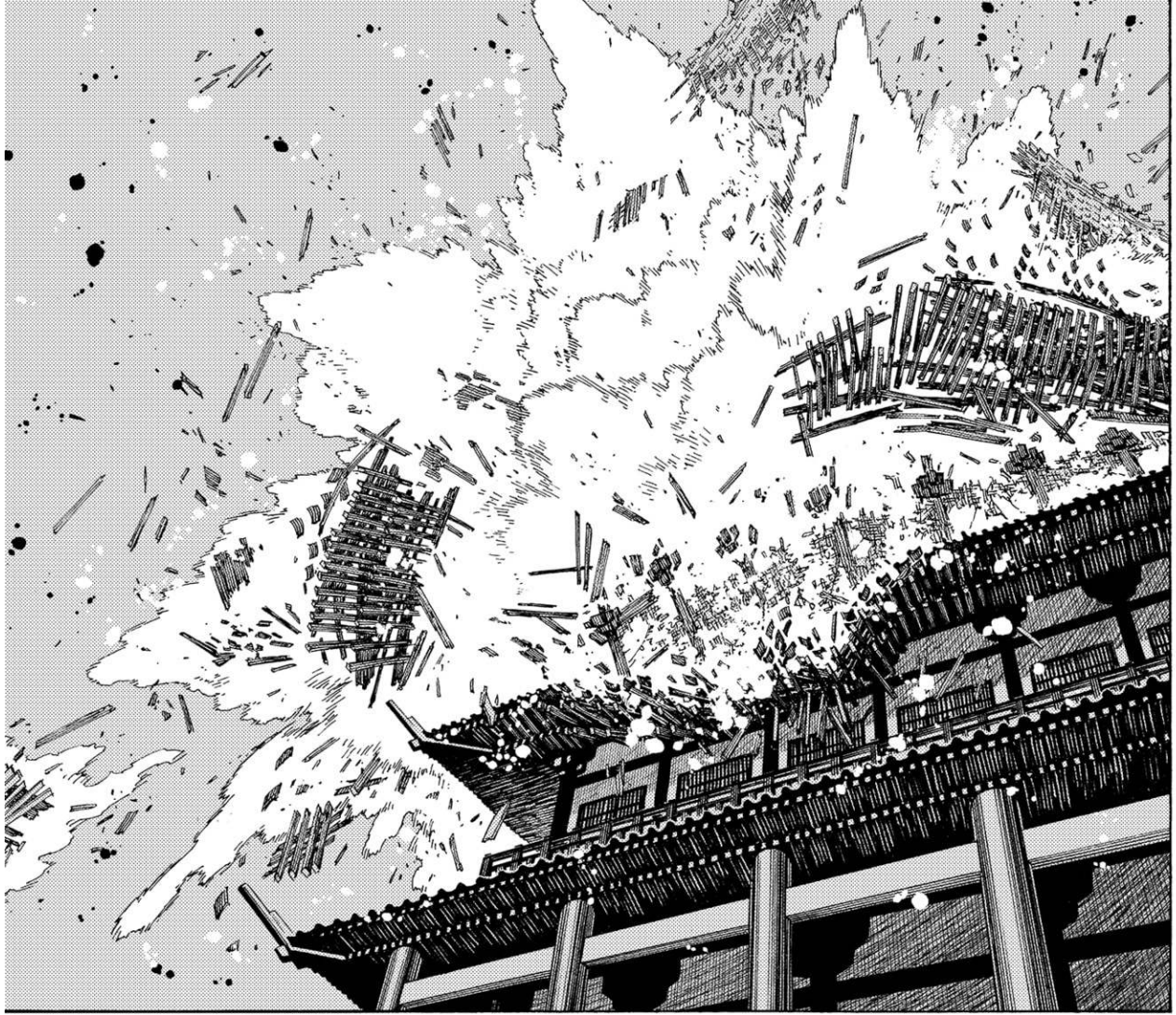


SE
PUDRE AL
INSTANTE.

DA IGUAL
LO QUE HA-
GAMOS, ESTÁ
INCOMPLETO.





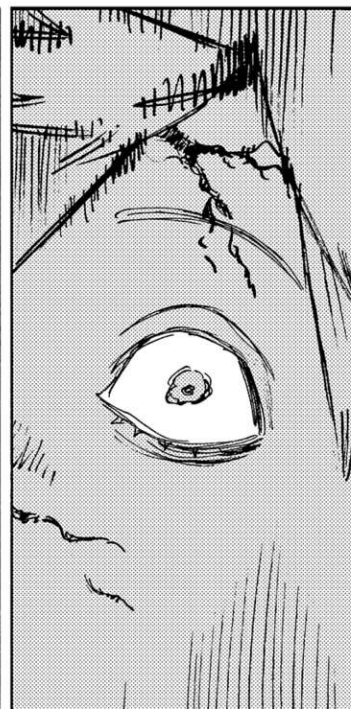


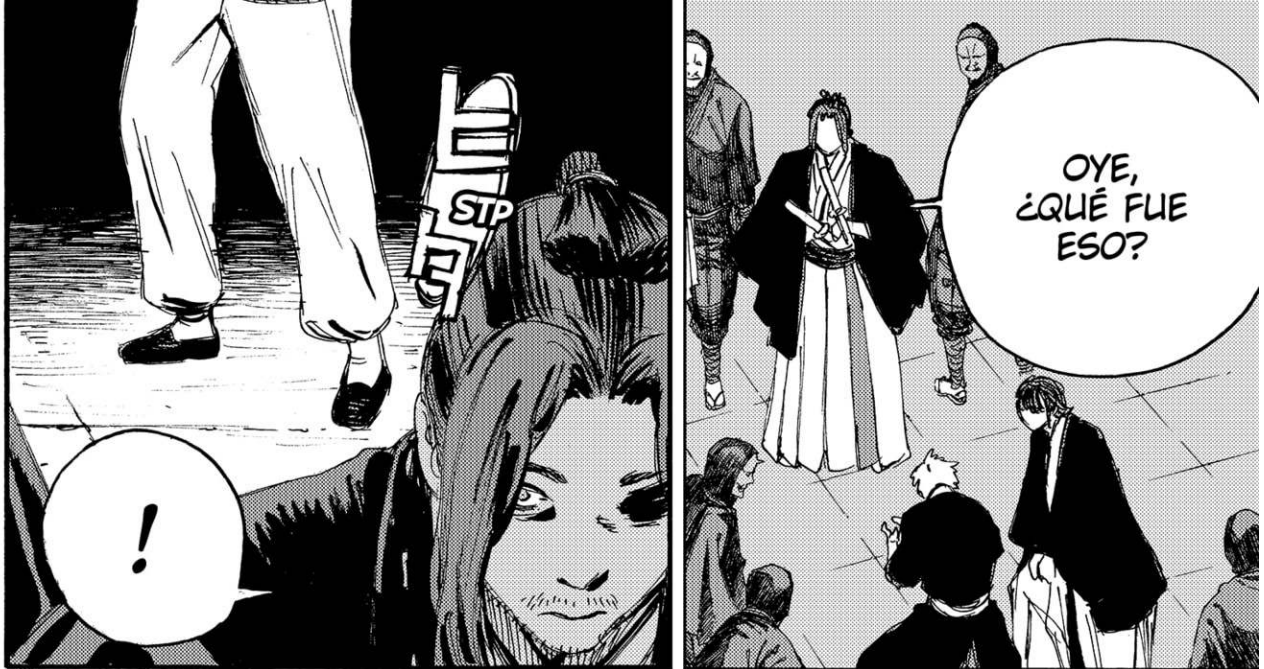


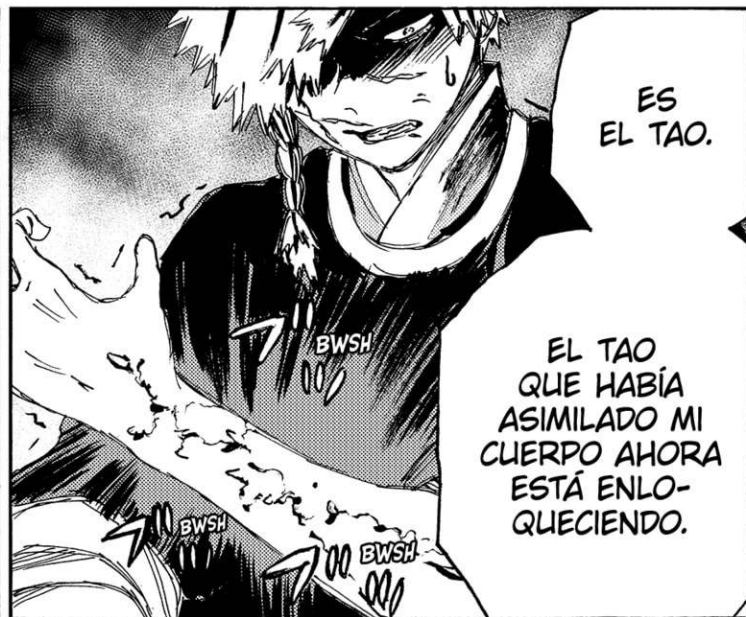


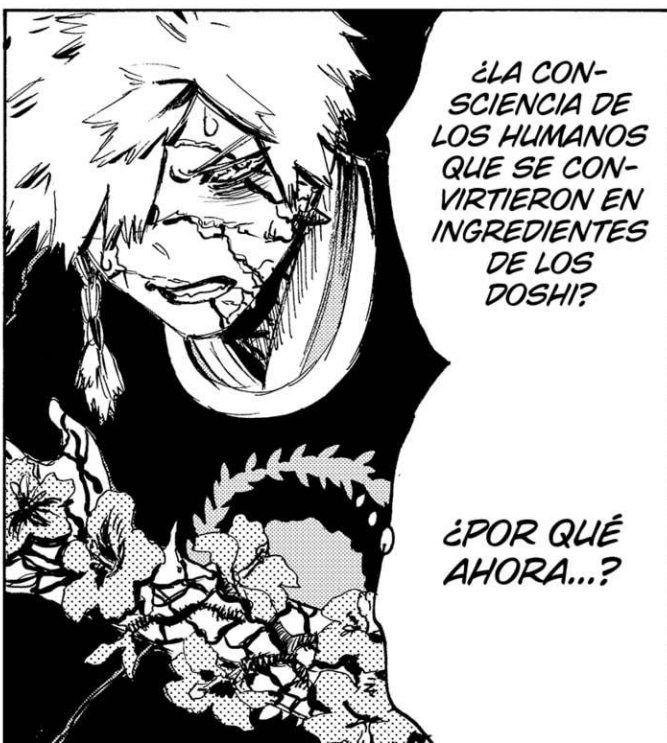
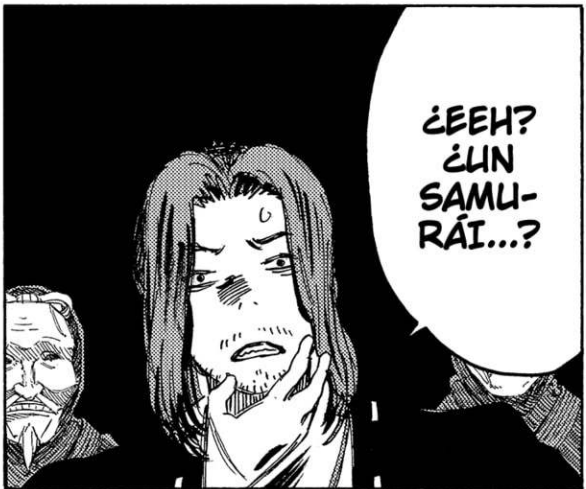
CAPÍTULO 95

KAKU YUUI





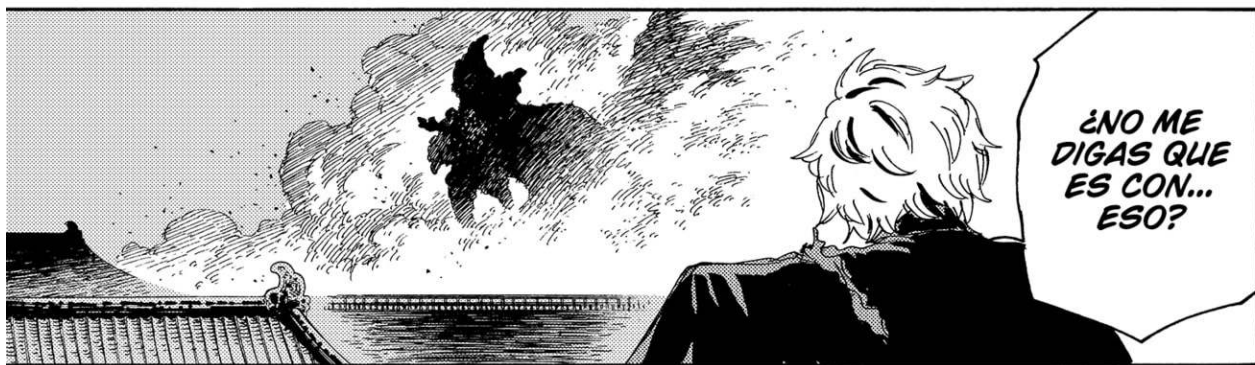






EL
TAO DE MI
INTERIOR...

ESTÁ
RESONANDO
CON ALGO...

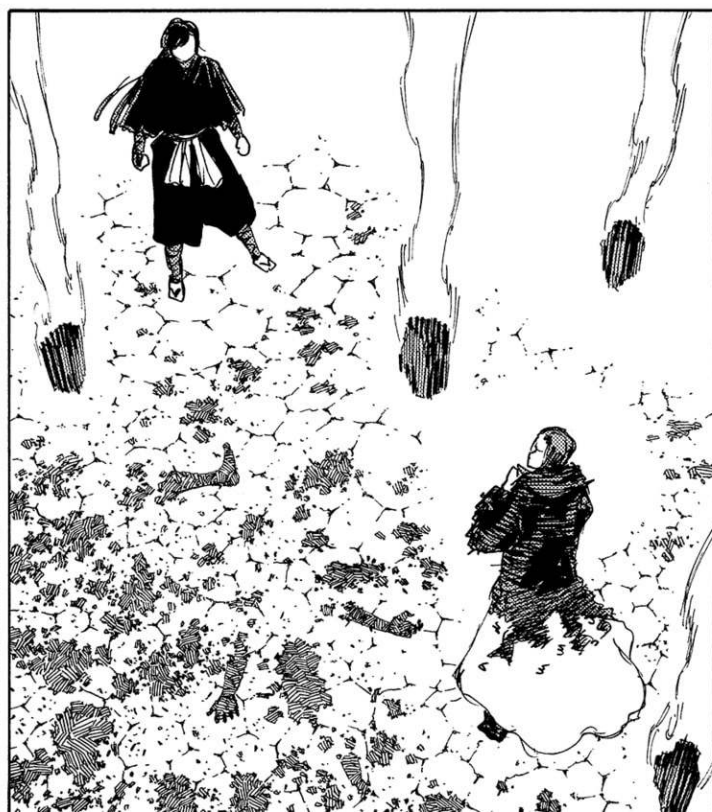


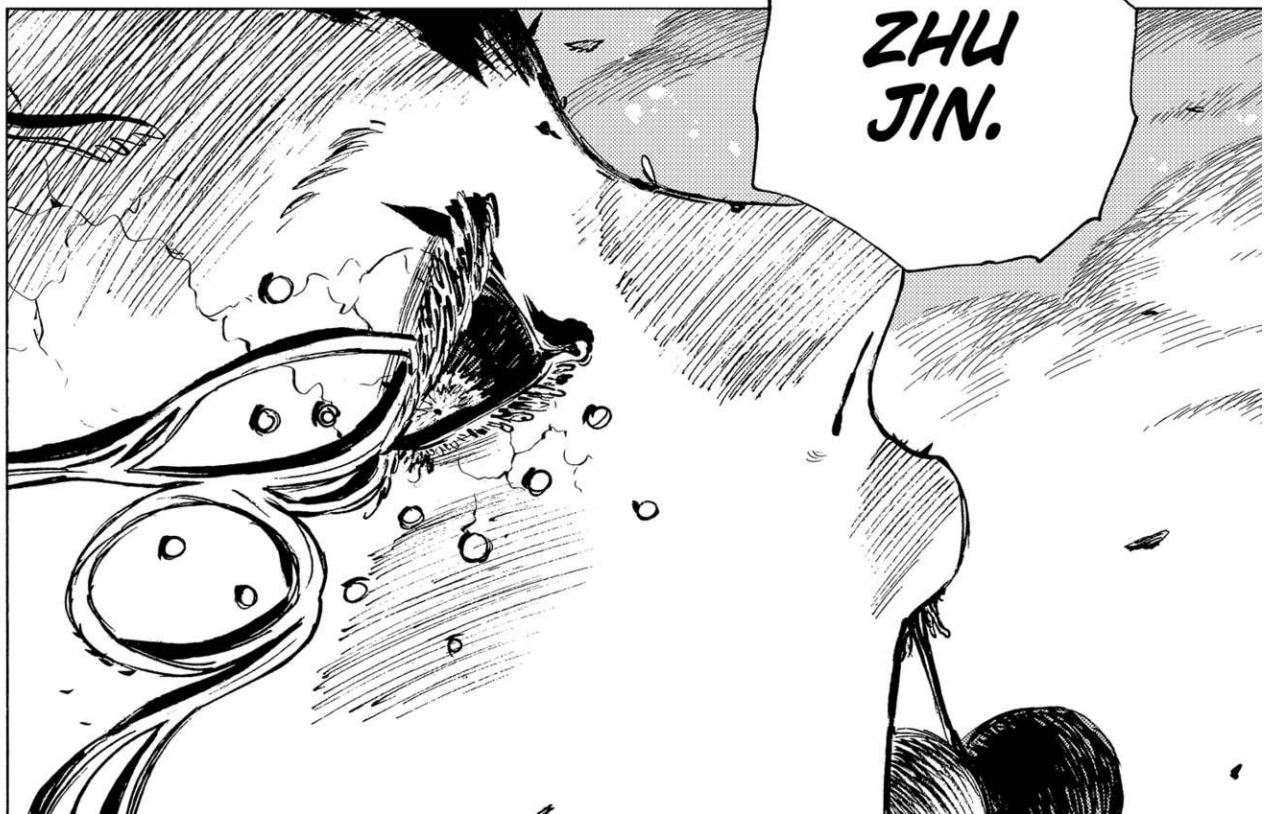
¿NO ME
DIGAS QUE
ES CON...
ESO?



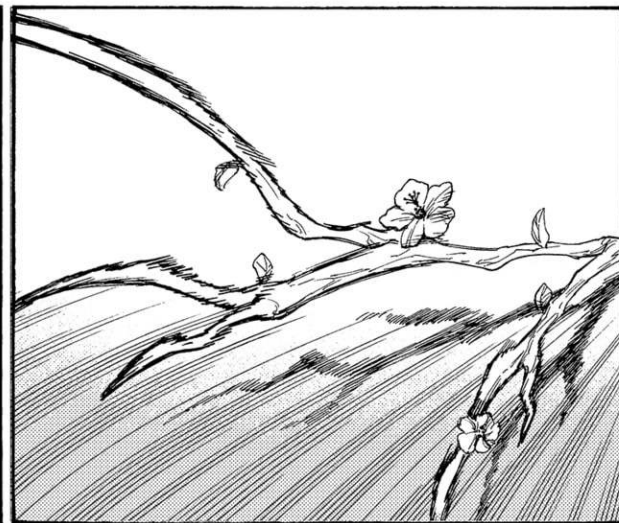
ESTE
TAO ES...

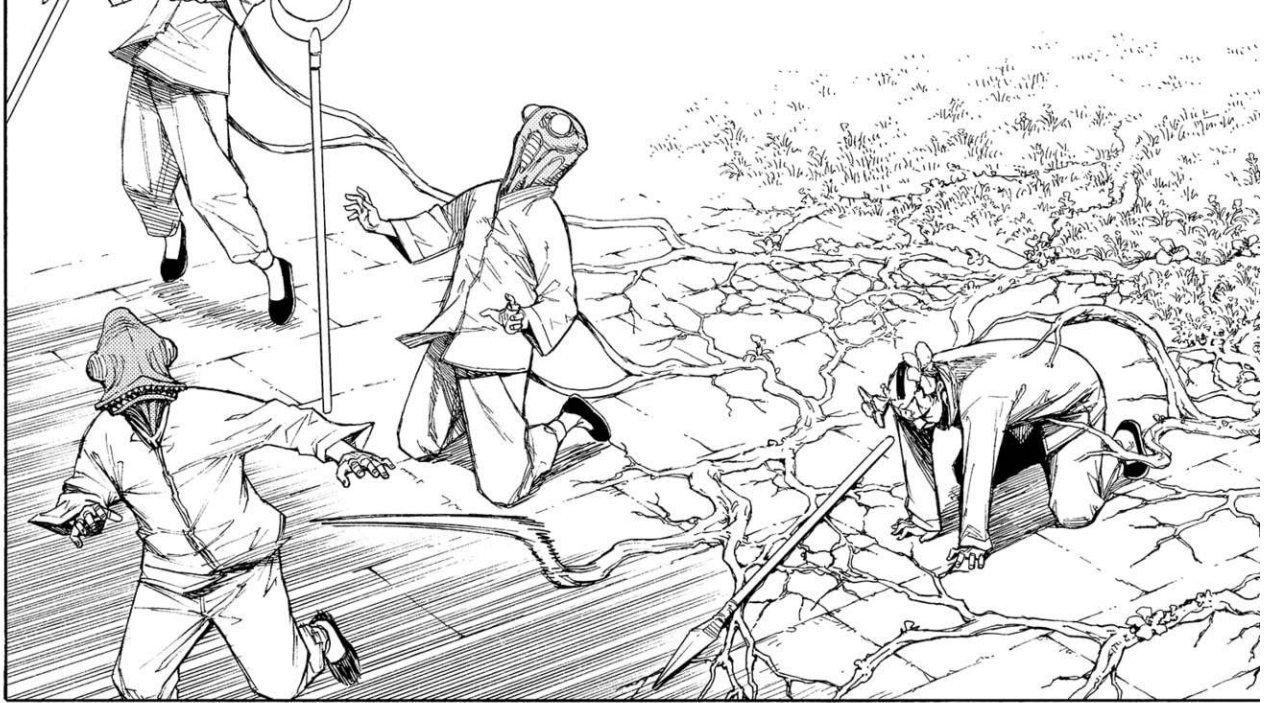
¿EL
BANKO...?
NO...





**ZHU
JIN.**







¿POR
QUÉ NO... LO
CONVIERTES YA
EN TAN?



ESA VEZ
TAMBIÉN SE
MARCHITÓ...

AHORA
TENDREMOS
QUE ESPERAR
OTROS CIENTOS
AÑOS...



NI
SIQUERA
NOSOTROS
PODRÍAMOS
CONTRO-
LARLO.

ES IMPOSIBLE...
ES DEMASIADO
FUERTE AHORA
MISMO COMO
PARA REFINARLO
EN TAN.



Y NO
SÉ QUÉ
INFLUENCIA
TENDRÍA ESO
EN NOSO-
TROS...

NUESTRO
TAO, QUE
POSEE UN
EQUILIBRIO
PERFECTO,
ENLOQUE-
CERÍA.



...
HAY QUE
REPETIRLO.



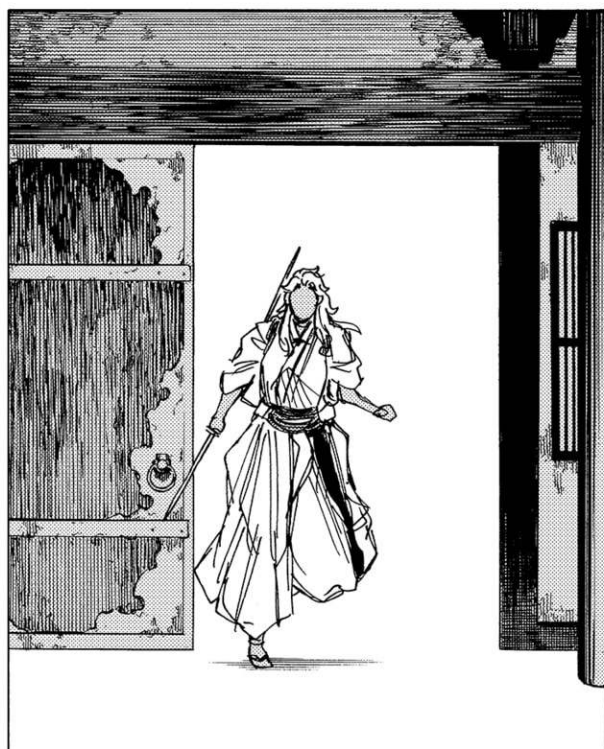
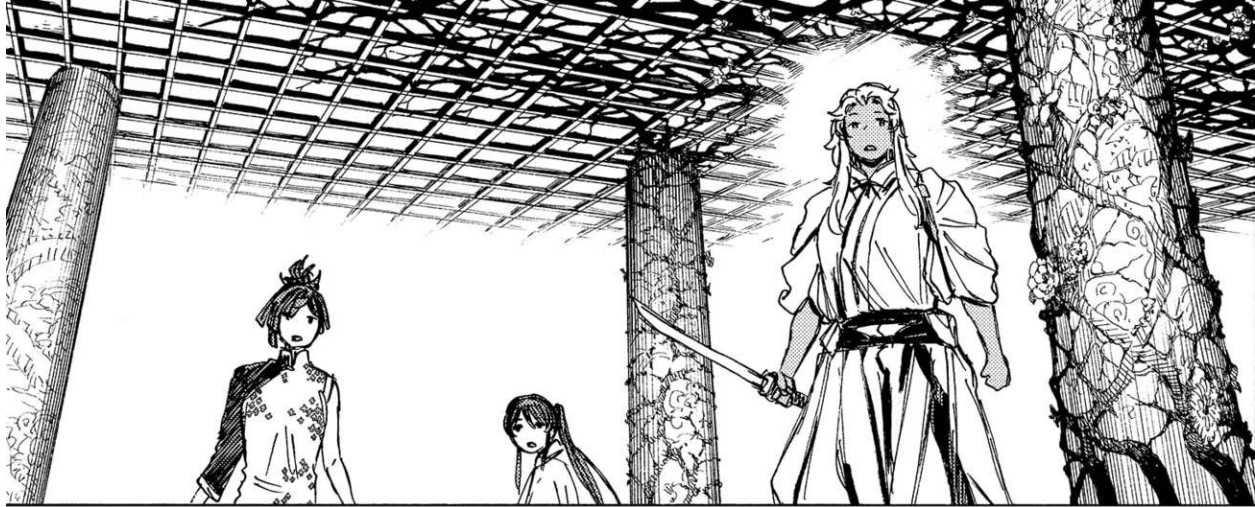
FLORECE,
SE MARCHITA
Y VUELVE A
NACER...

POR
MUCHOS
AÑOS QUE
PASEN, NO
VEO EL
FIN.

EL ÉXITO Y
EL FRACASO
SIGUEN ETER-
NAMENTE.



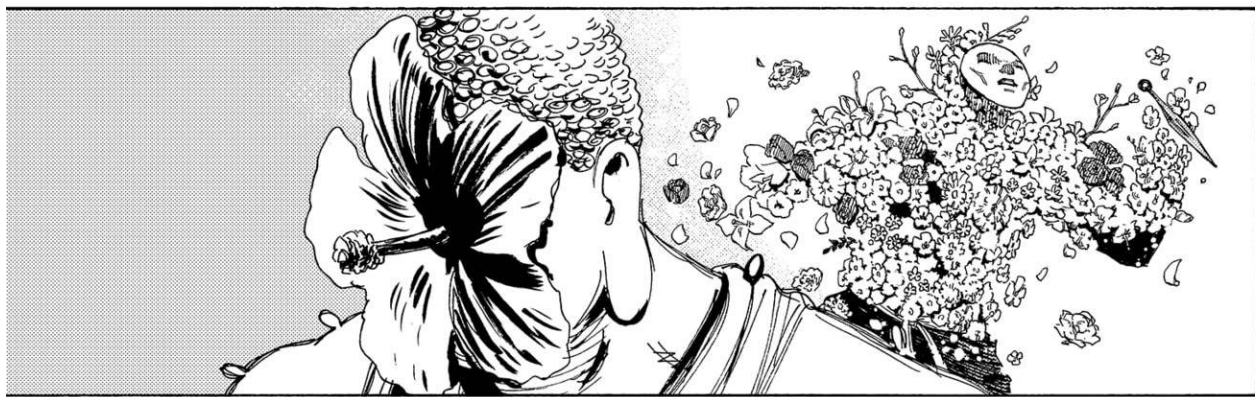
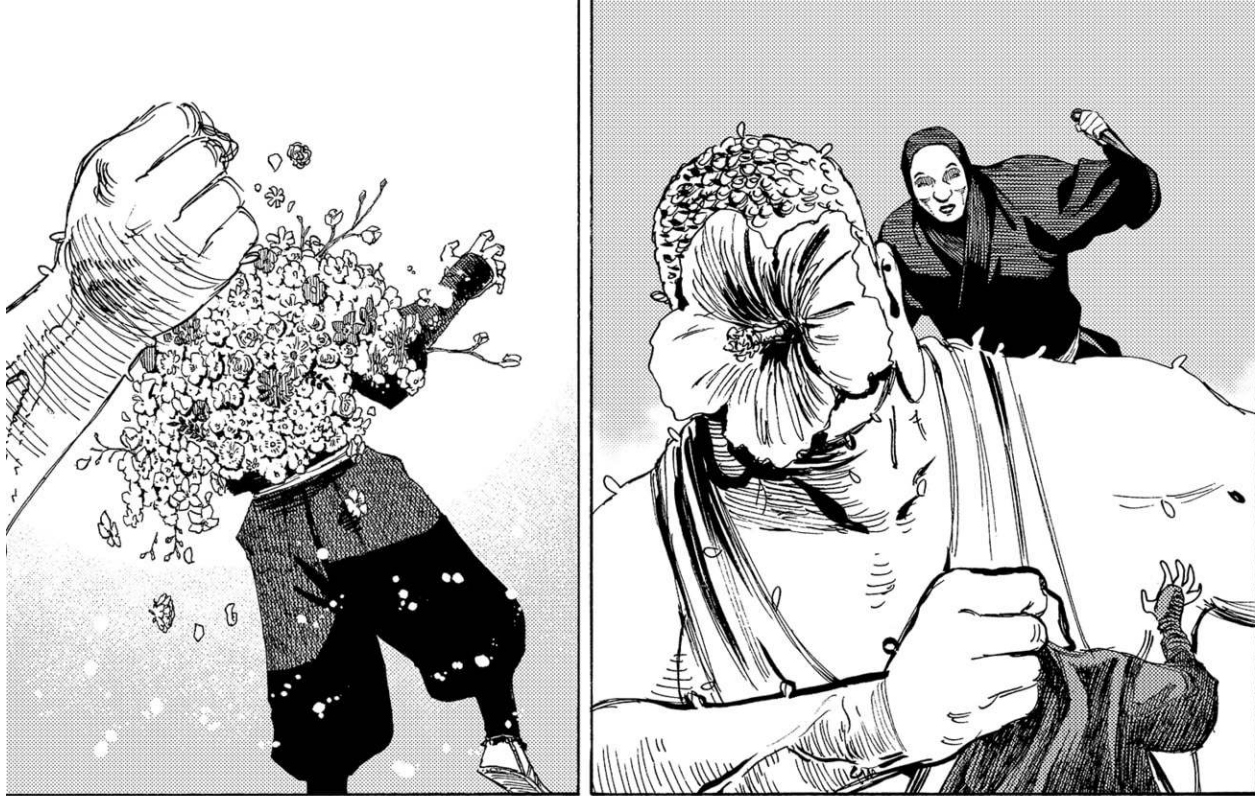
TODOS
LOS
ESFUERZOS
FUE EN
VANO DE
NUEVO...

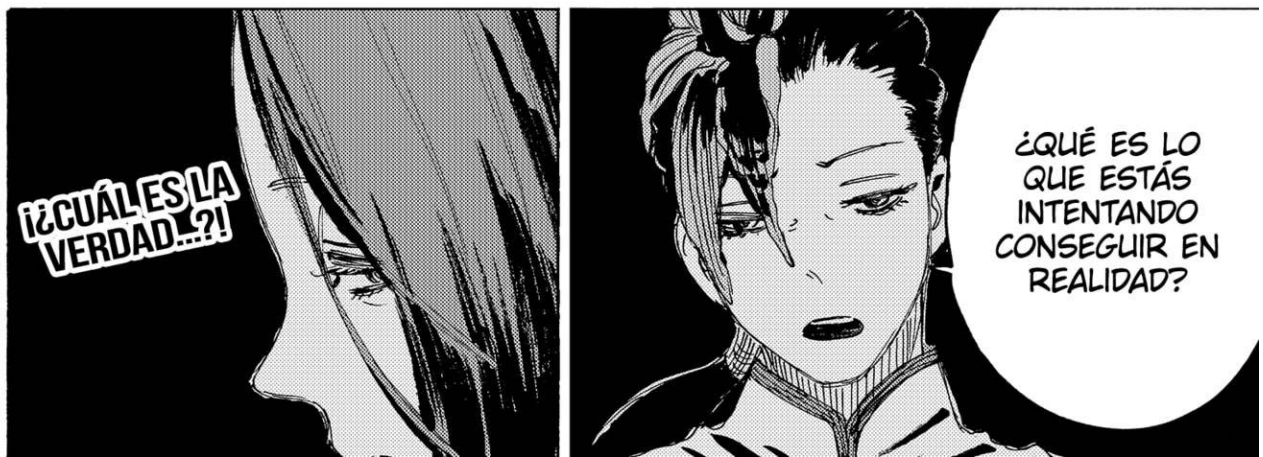














KAKU YUUJI

CAPÍTULO 96



**¡SR.
SHUGEN!**



**¿LOS DOS
CUERPOS
FUERON
CUBIERTOS
POR LAS
FLORES?!
¿QUÉ
SIGNIFICA
ESO...?!**



**¿QUÉ?!
¿Y LOS
DEMÁS...?**



**DIRÍJASE DE
INMEDIATO A
LAS COMPUERTAS
SUBTERRÁNEAS.**

**¡EL BARCO
ENEMIGO ESTÁ
ZARPANDO!**



SHIJA
CONSIGUIÓ
ROBAR EL
ELIXIR, PERO...
NO PUDO HACER
MUCHO MÁS.



SHIJA
LOS PARÓ,
PERO...

LOS
GENERALES
ENEMIGOS
APROVECHARON
LA OCASIÓN
PARA MOVER
EL BARCO.

CON LO
QUE PASÓ
AHORA, LA
SITUACIÓN
CAMBIÓ POR
COMPLETO.



¡¡ES UNA
LUCHA A
CONTRA-
RRELOJ!!

EL
BARCO ESTÁ
INTENTANDO
SALIR DE LA
ISLA A PESAR
DE QUE ESTÁ
EN LLAMAS.

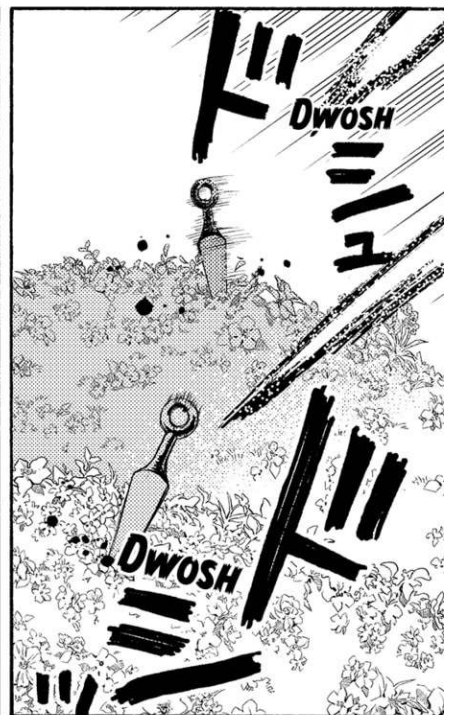


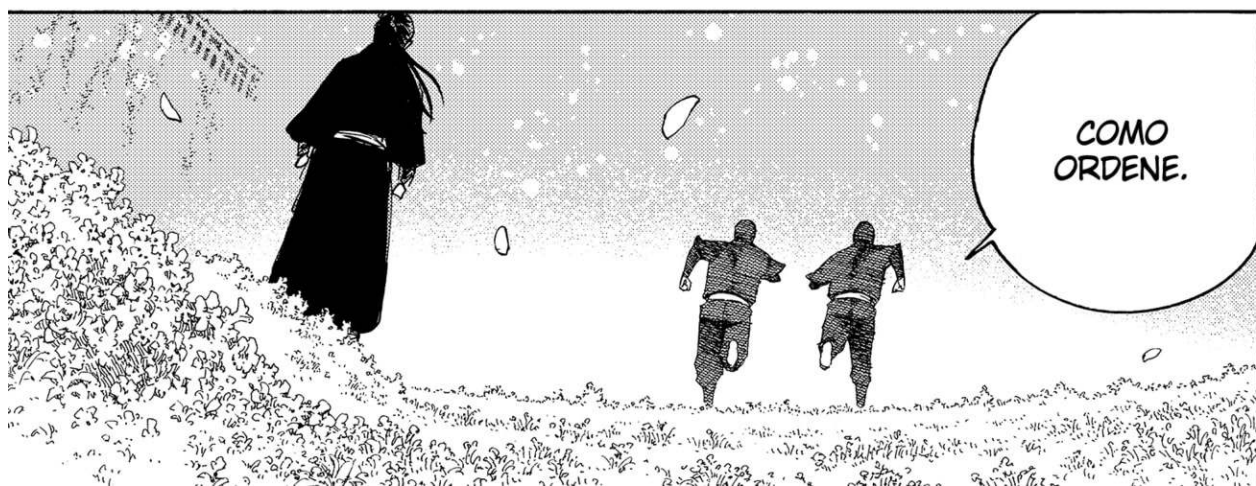
KGH...



EL ELIXIR
ESTÁ AQUÍ...

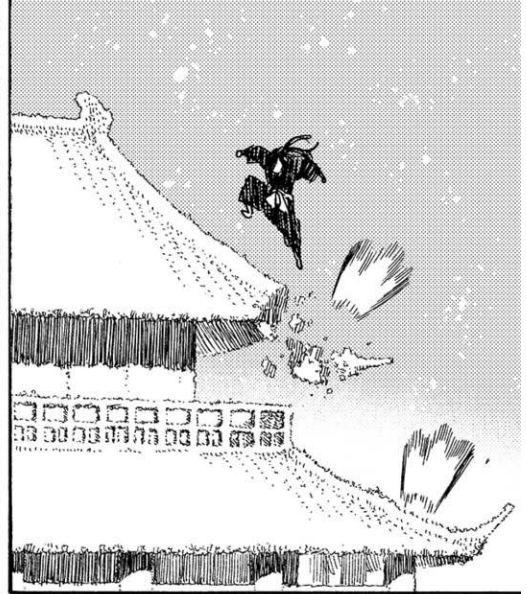








LIWAAH...
ESTAS
SON...

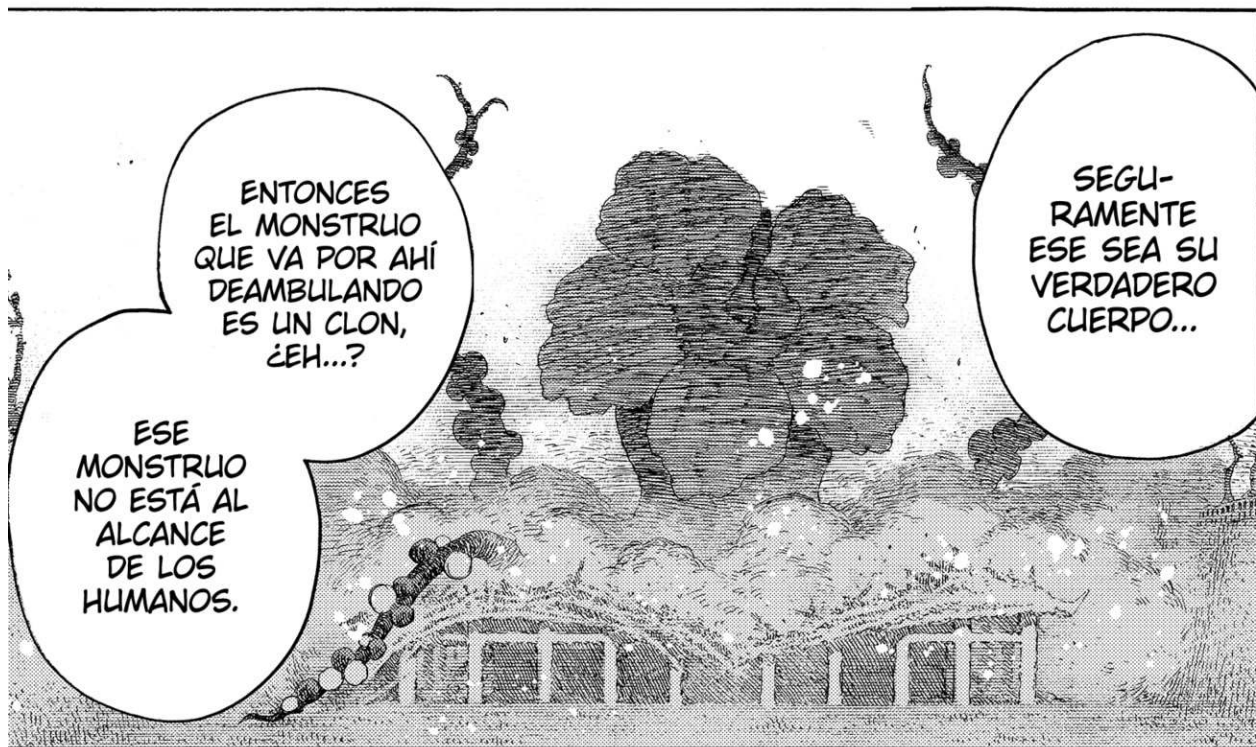


UNAS
VISTAS
DIGNAS DE
ESTE OTRO
MUNDO...



ASÍ
NO SIRVE
DE NADA...

Y YO
QUE HABÍA
CONSEGUIDO
SEMBRAR EL
CAOS...



ENTONCES
EL MONSTRUO
QUE VA POR AHÍ
DEAMBULANDO
ES UN CLON,
¿EH...?

ESE
MONSTRUO
NO ESTÁ AL
ALCANCE
DE LOS
HUMANOS.

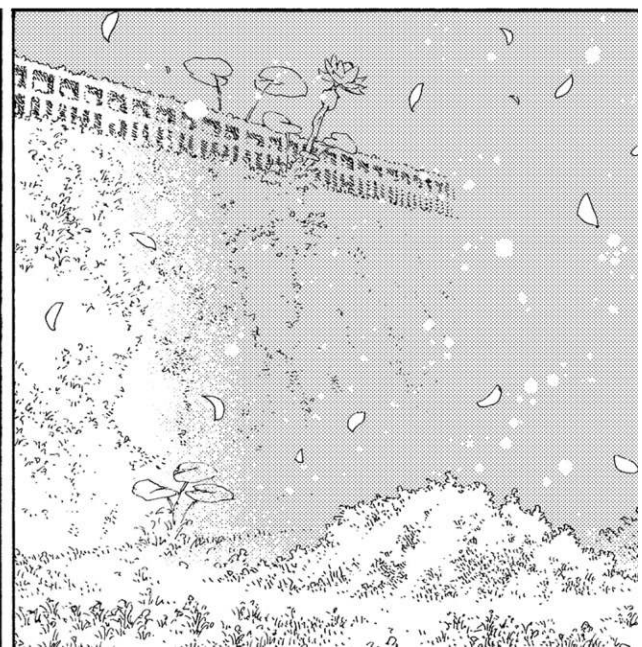
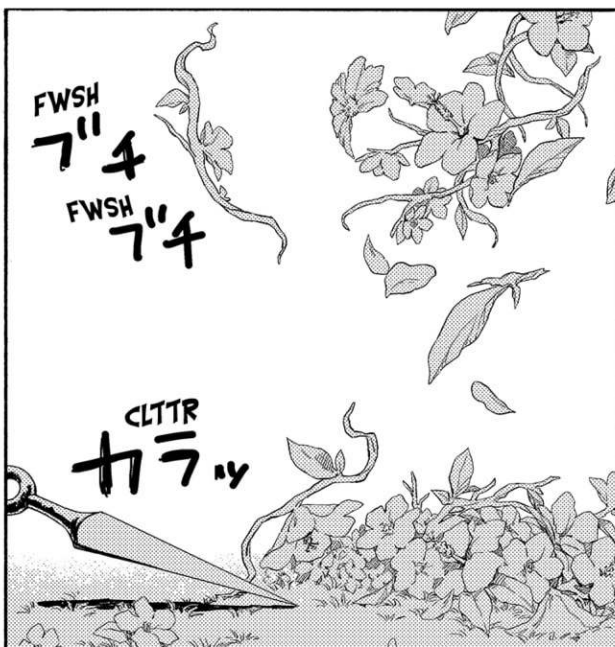
SEGU-
RAMENTE
ESE SEA SU
VERDADERO
CUERPO...

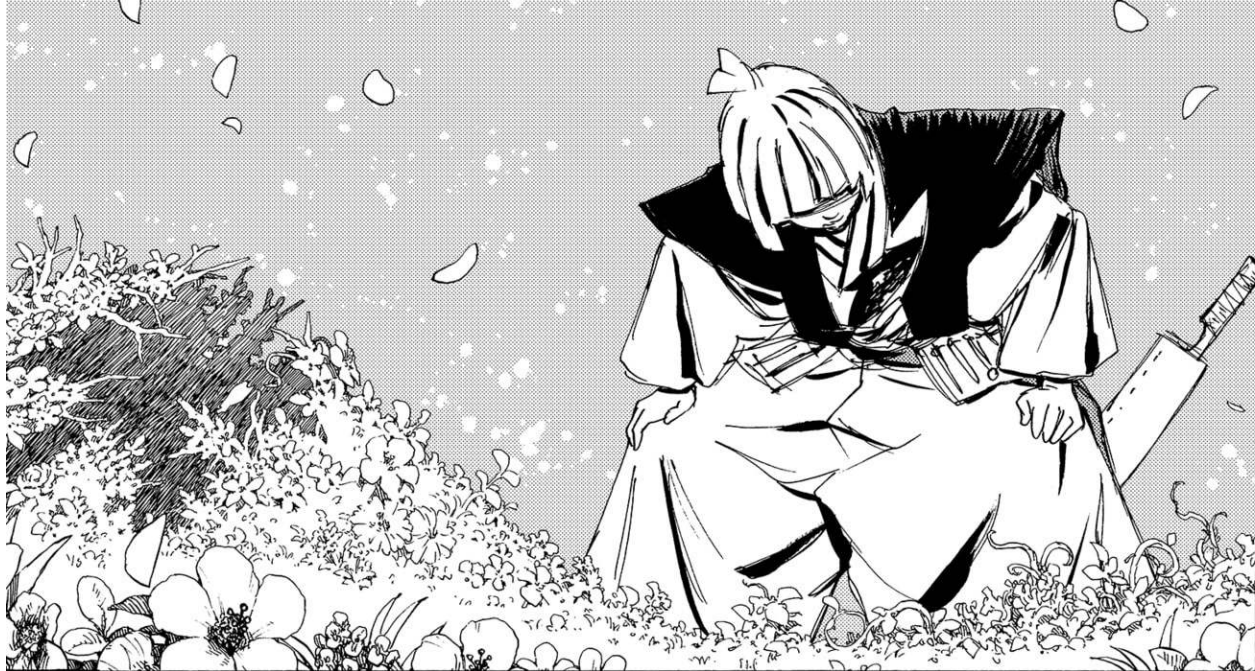


FU,
JE,
JE,
JE

FU,
FU,
FU

FU,
FU





SHU
DEBERÍA
HABER SIDO
CAPAZ DE
MATARME SIN
PROBLEMA.

SEGU-
RAMENTE
ESTABA
DUDANDO EN
EL FONDO...



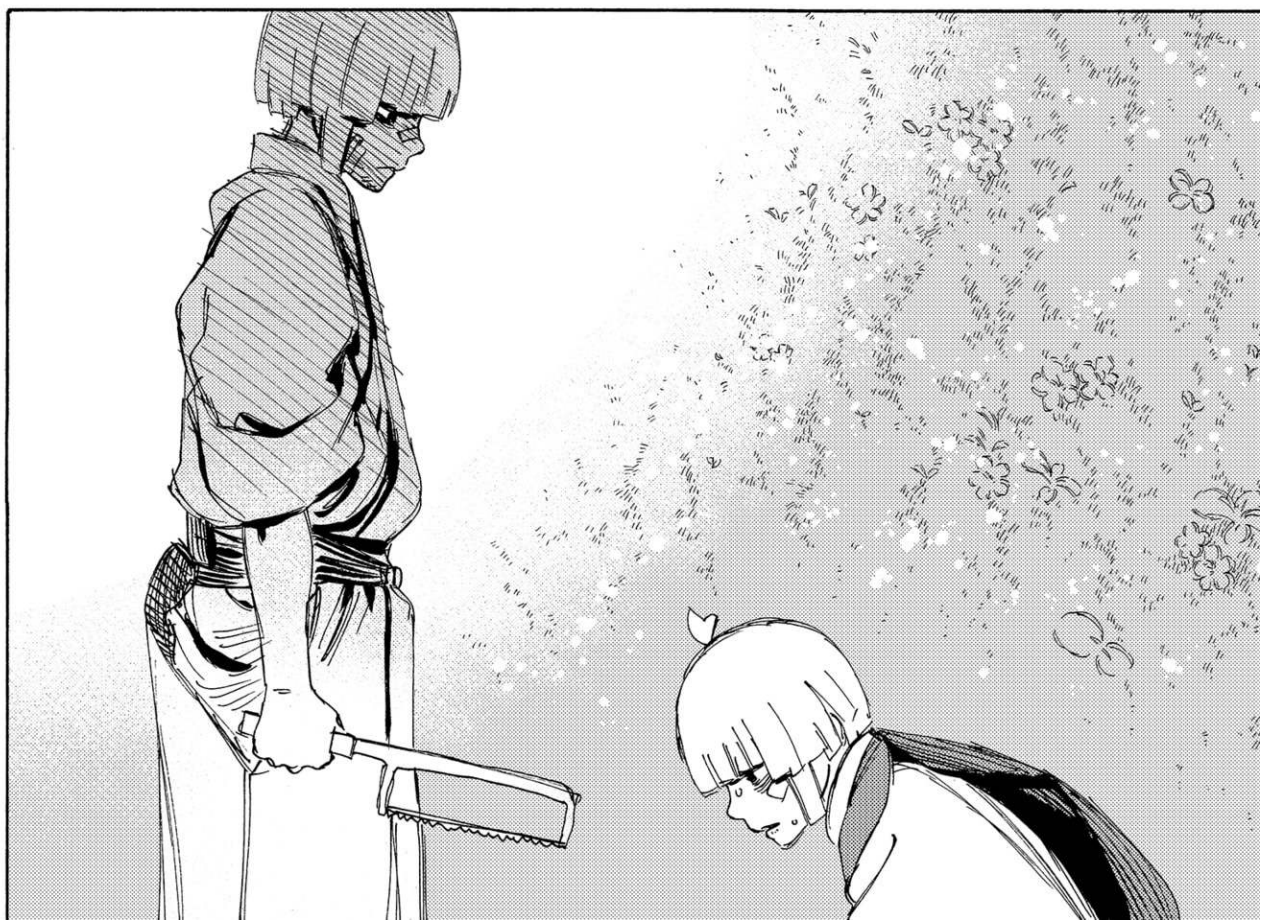
UGH...

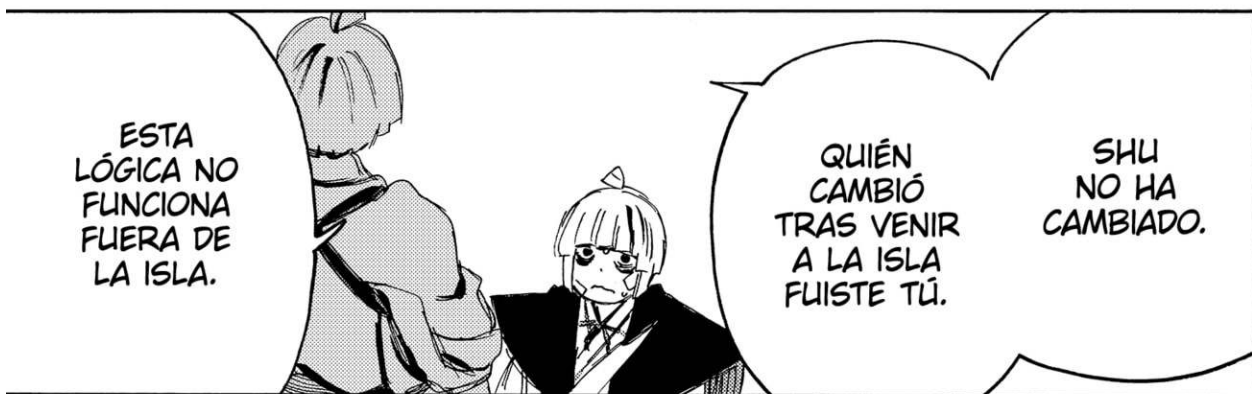
STAND



GANTE-
TSUSAI...

APENAS
RESPIRA...
PUEDE QUE SEA
DEMASIADO
TARDE...





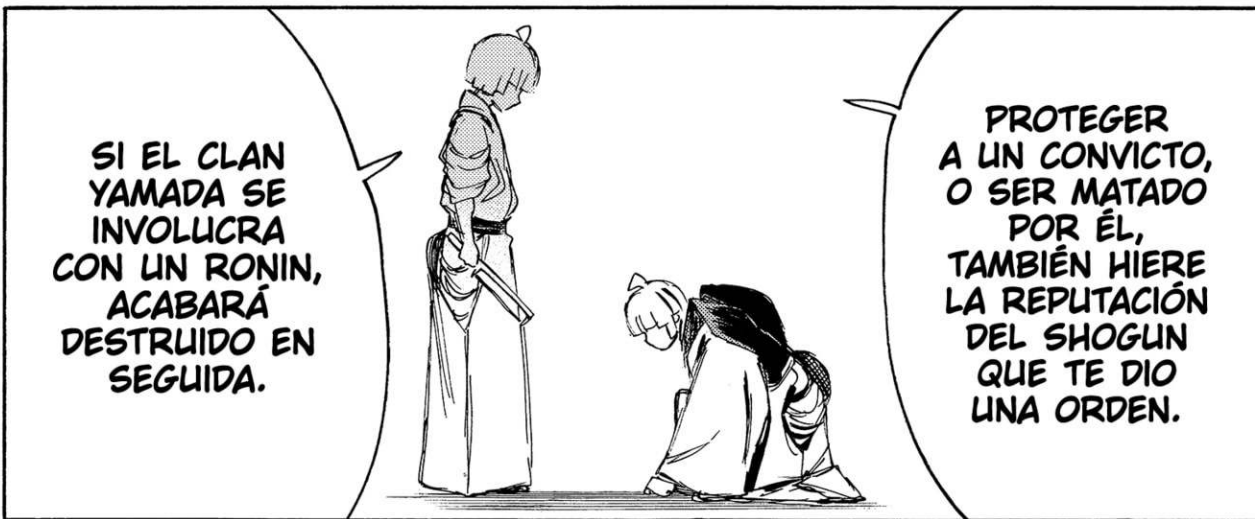
*UN KAISHAKUNIN ES QUIEN CORTA EL CUELLO DE ALGUIEN QUE COMETE SEPPUKU PARA DARLE UNA MUERTE INSTANTÁNEA.





SIMPLE-
MENTE ESTÁ
DESESPERADO
POR PROTEGER
EL NOMBRE DEL
CLAN YAMADA.

SHU ES
UNO DE
ELLOS.



SI EL CLAN
YAMADA SE
INVOLUCRA
CON UN RONIN,
ACABARÁ
DESTRUIDO EN
SEGUIDA.

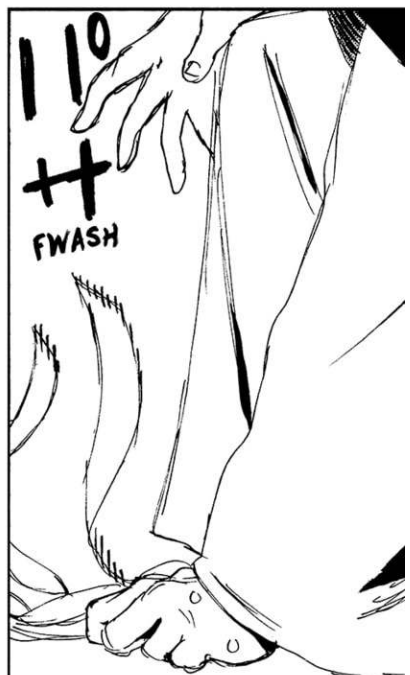
PROTEGER
A UN CONVICTO,
O SER MATADO
POR ÉL,
TAMBIÉN HIERE
LA REPUTACIÓN
DEL SHOGUN
QUE TE DIO
UNA ORDEN.



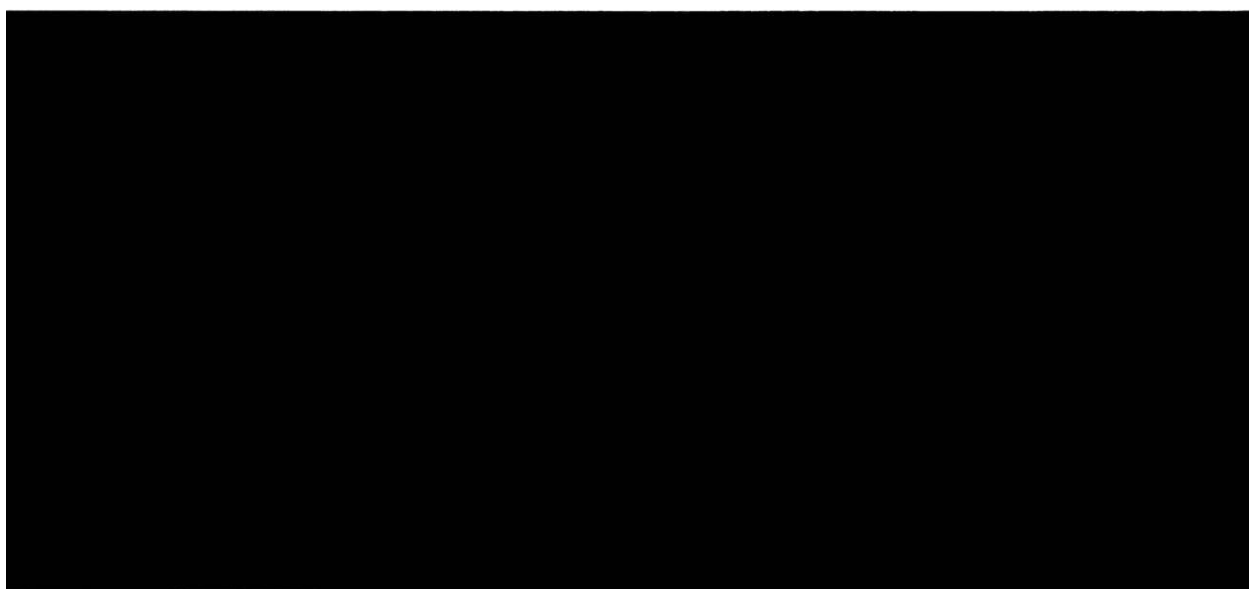
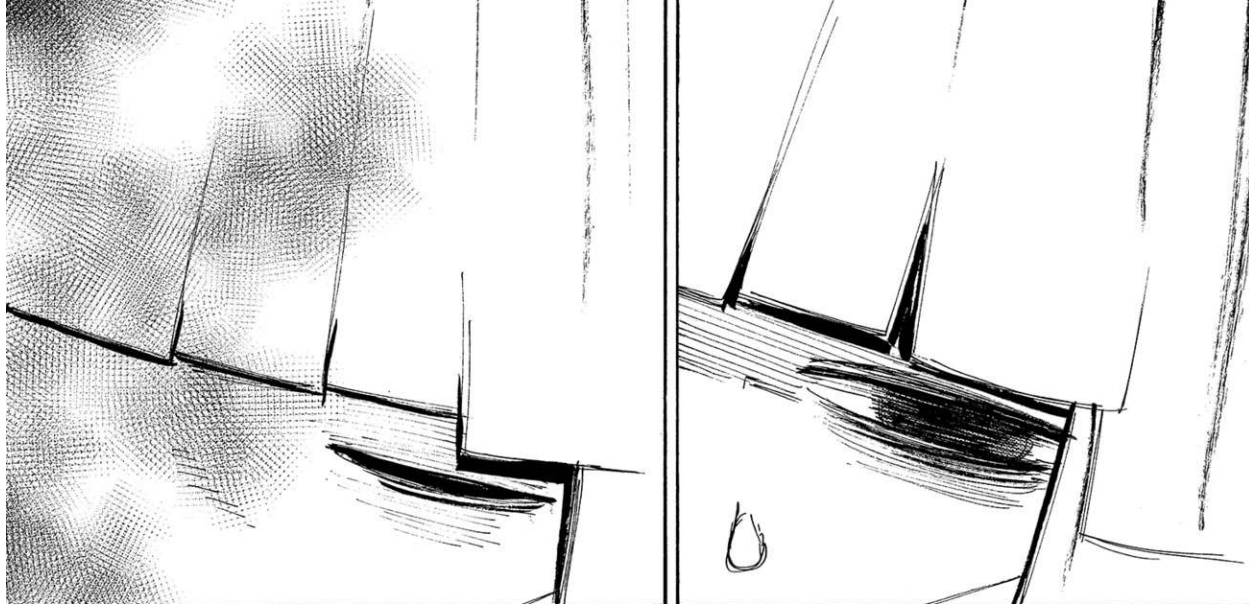
RECUER-
DA TU
POSICIÓN.

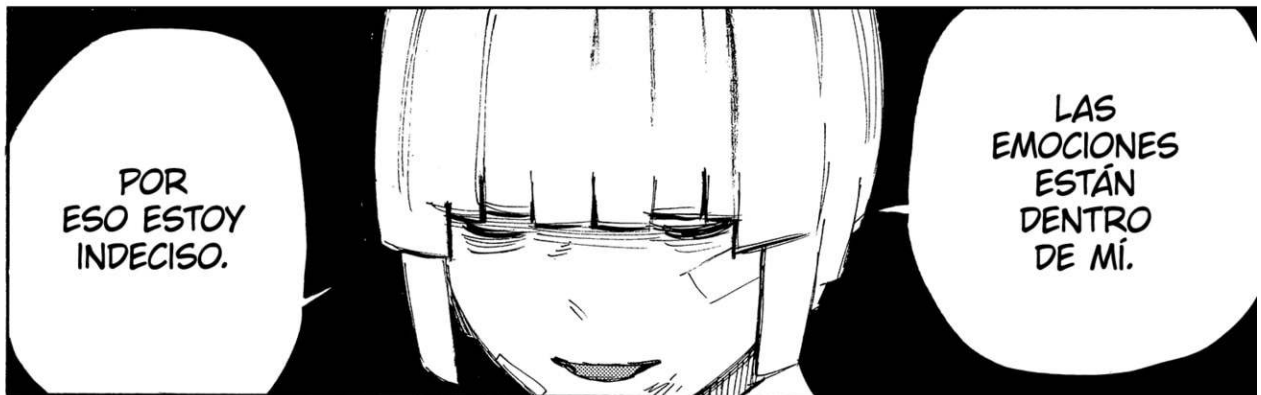
Y NO
PONGAS EN
PELIGRO A
LA GENTE
DEL CLAN
YAMADA.

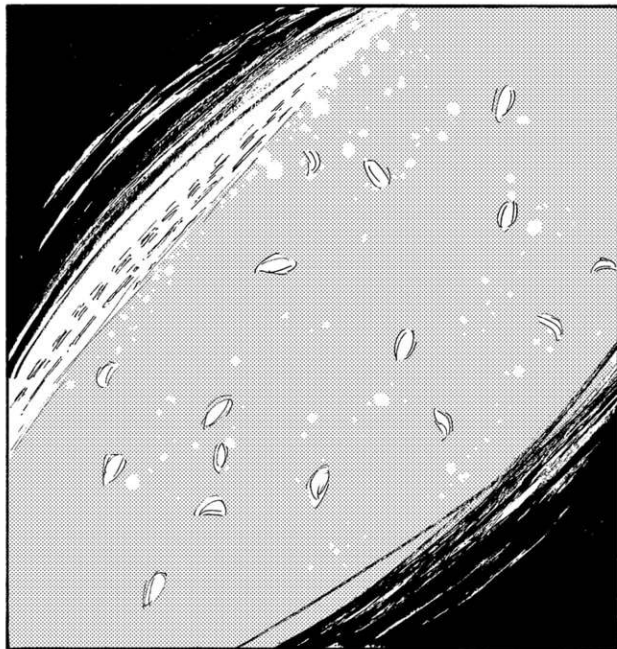
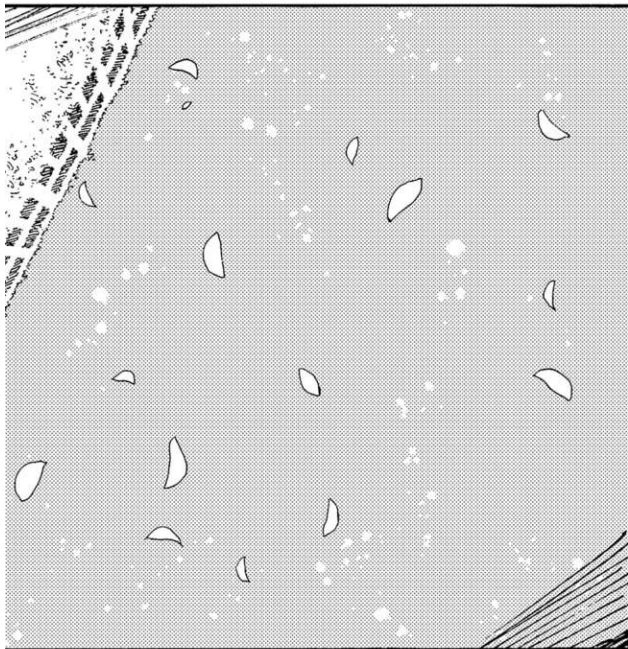
LEVÁNTATE
DE NUEVO...



110
++
FWASH

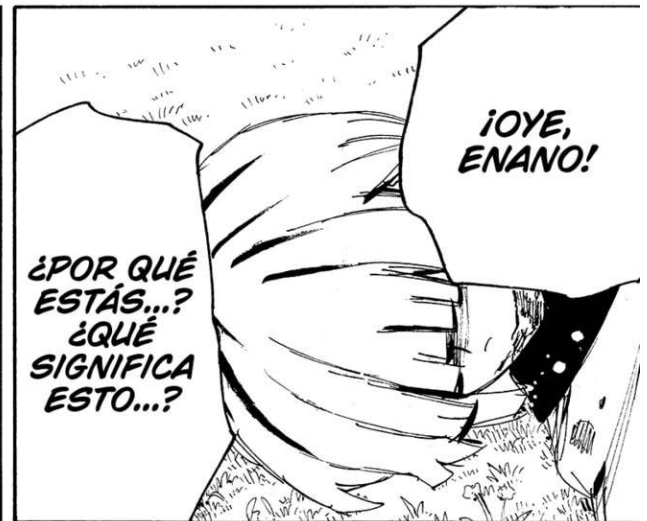






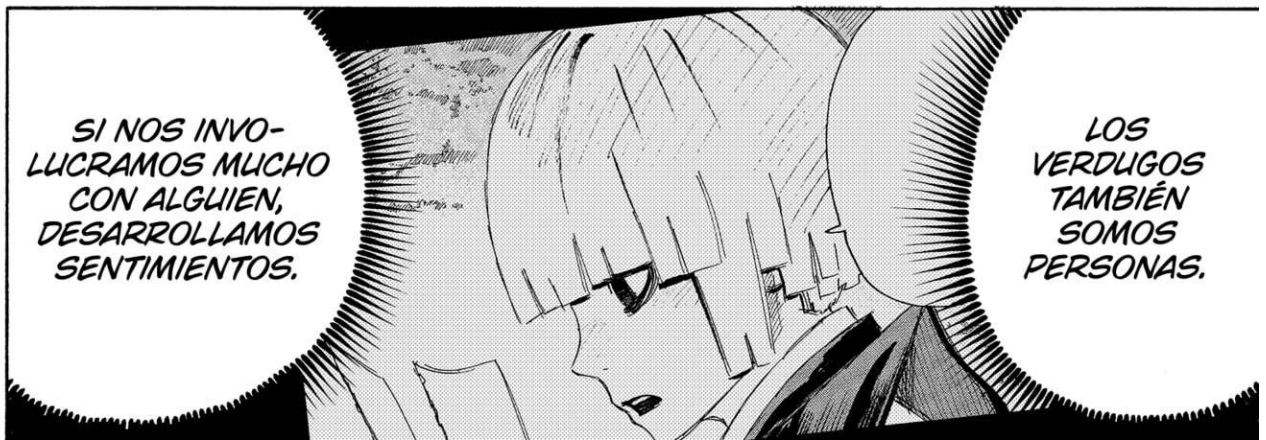


OH... ¿NO
ME DIGAS
QUE...?



¡OYE,
ENANO!

¿POR QUÉ
ESTÁS...?
¿QUÉ
SIGNIFICA
ESTO...?

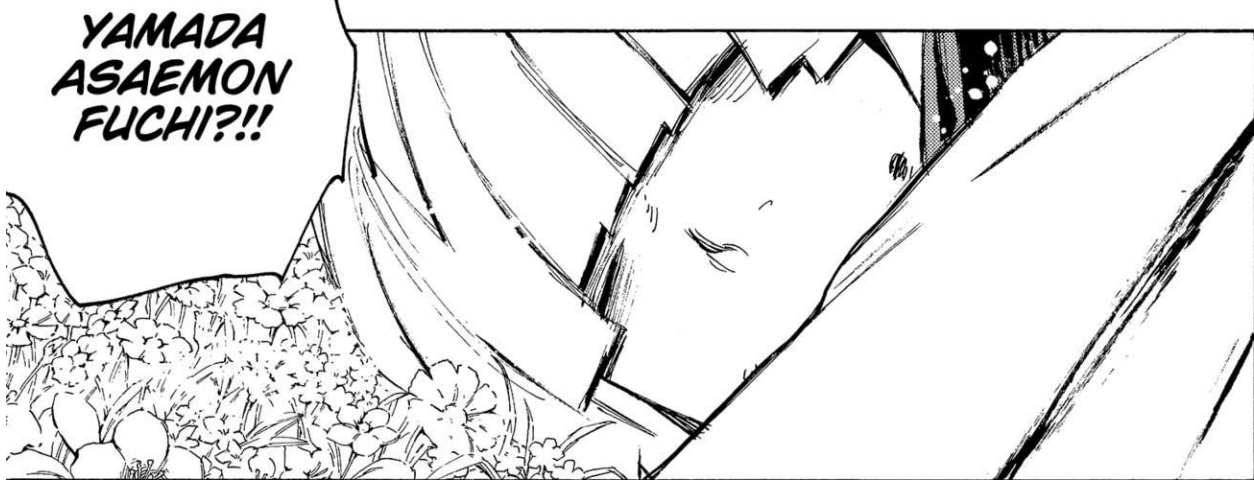


SI NOS INVO-
LUCRAMOS MUCHO
CON ALGUIEN,
DESARROLLAMOS
SENTIMIENTOS.

LOS
VERDUGOS
TAMBIÉN
SOMOS
PERSONAS.



**¡¡¿TRA-
TASTE MIS
HERIDAS,**

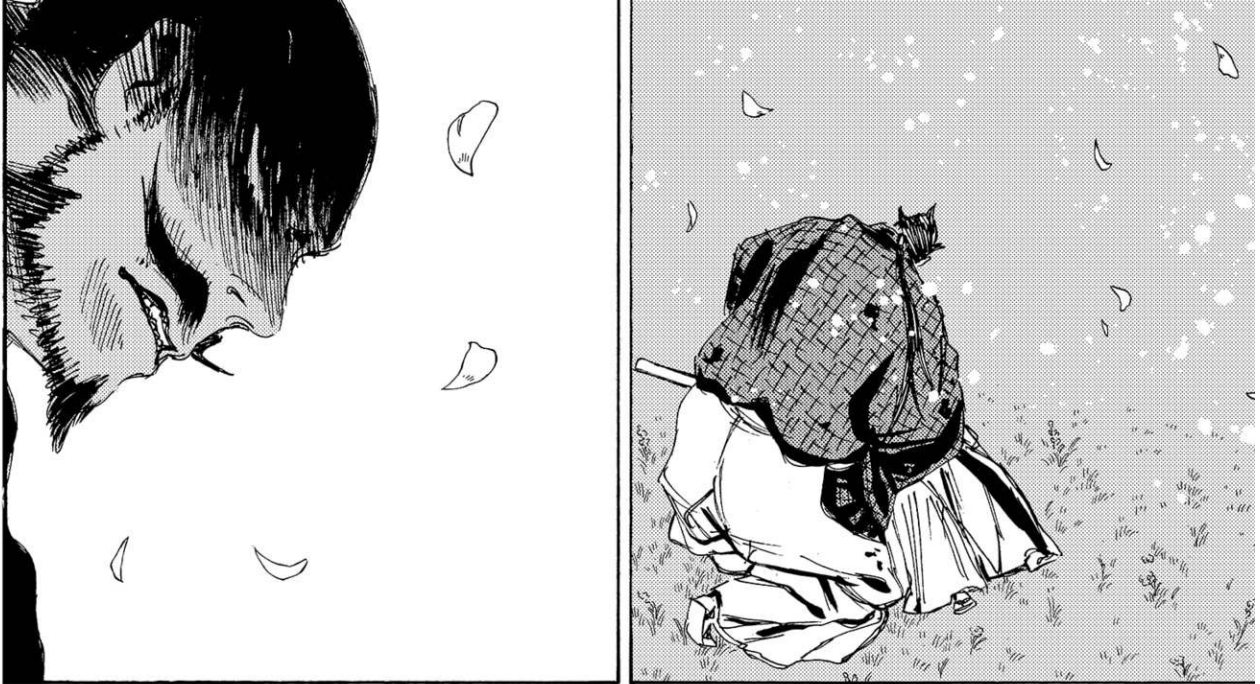


**YAMADA
ASAEMON
FUCHI?!!**



**AUNQUE YA
NO ME QUEDAN
FUERZAS PARA
RESPONDER.**

**POR
FIN ME HA
LLAMADO...
POR MI
NOMBRE.**





SE
VUELVEN A
LEVANTAR
UNA Y
OTRA
VEZ.

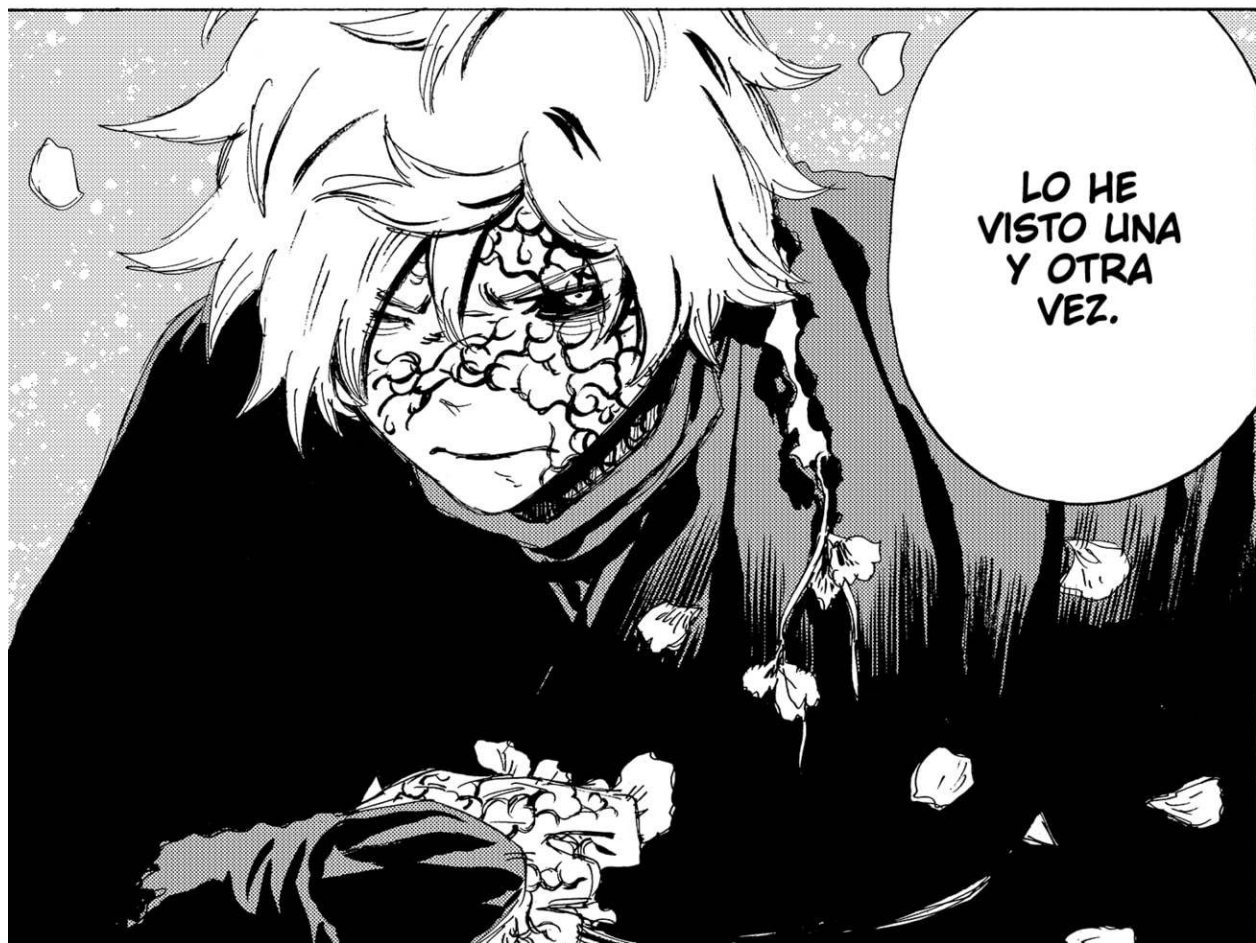


AUNQUE
NO TENGAN
UN PLAN PARA
GANAR, SIGUEN
LUCHANDO.



CÓMO LO
HACÍAN.

HE
PODIDO
VER DE
CERCA



LO HE
VISTO UNA
Y OTRA
VEZ.

BUENO,

LLEGÓ
MI HORA
DE DECIR
ADIÓS...

¡SÉ QUE ES
MUY IRRACIONAL
E IRRESPON-
SABLE, PERO...
DA IGUAL!

¡ESPERO QUE
SE CUMPLAN
LOS DESEOS DE
TODOS, TANTO
ENEMIGOS COMO
ALIADOS!

LE CONFÍA
SUS SENTI-
MIENTOS...

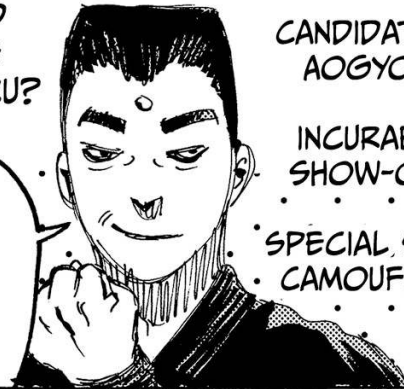


Bonus Chapter



WHY SHOULD YOU BE THE NEXT GABIMARU?

I'M ALWAYS PREPARED FOR ANYTHING.



CANDIDATE #1: AOGYOBU

INCURABLE SHOW-OFF.

SPECIAL SKILL: CAMOUFLAGE



WHY SHOULD YOU BE THE NEXT GABIMARU?

OBVIOUS CHOICE.



CANDIDATE #2: KARASUTENGU

MOST SENIOR SHINOBI. LIKES TO LECTURE OTHERS.

HOBBY: THE GAME OF GO



PRODUCED WITH HELP FROM

Akane Arimoto

Megumi Uriu

Norito Sasaki

Genichi Sugiyama

Yukinobu Tatsu

Meguru Nagatsuki

EDITOR

Hideaki Sakakibara

DESIGNERS

Hideaki Shimada





I've never been a particularly healthy person, but I didn't get sick even once this past year. Maybe my morning serving of natto is keeping me fit? Or maybe having a weekly series is doing my body good...?

YUJI KAKU debuted as a mangaka in 2009 with the one-shot "Omoide Zeikan" (Memory Customs), which won honorable mention in the 14th Jump SQ Comic Grand Prix. He went on to write several other one-shots before beginning his first series, *Fantasma*, which ran in *Jump SQ* from 2013 to 2014. *Hell's Paradise: Jigokuraku* is his second series.

Most of the Iwakure shinobi wear masks resembling the ones used in Noh theater. The tradition began in the Muromachi period (1397–1573), with about 60 or so unique masks that originally had religious connotations. The mask worn by Shija in *Hell's Paradise*—called Hannya—represents a jealous female demon (see the front cover).



p. 22

P. 130: *Genin* are the low-level foot soldiers in the shinobi hierarchy, followed by *chunin* (mid-level) and *jonin* (high-level).

Here is a breakdown of the shinobi names, based on the kanji used:

- Kinkakubo and Ginkakubo mean “golden pavilion monk” and “silver pavilion monk,” respectively. Kinkaku-ji and Ginkaku-ji (two famous temples in Kyoto) had already been standing for hundreds of years in the time period of *Hell's Paradise*.
- Kumokiri means “cloudy mist.” This is the shinobi who decapitated himself on the ship at Kiyomaru’s request.
- Hagetaka literally means “vulture.”
- Nobusuma is a *yokai*, a supernatural creature, that resembles a flying squirrel. Bats that live long enough supposedly transform into nobusuma.



p. 136

- Karasutengu means “crow tengu”—the lesser form of the tengu yokai, which serve as mountain guardians and are often depicted with birdlike characteristics. This shinobi’s long nose is reminiscent of traditional tengu imagery.

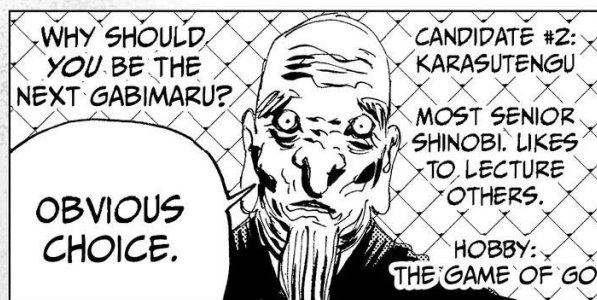


The *kaishakunin*'s role is to deliver a quick death to the one committing seppuku (ritual suicide), so that the latter doesn't suffer from the anguish of their self-inflicted disembowelment. Traditionally, the *kaishakunin* only cuts through half the neck (from behind) so that the spine is severed while the head remains attached. The most recent known *kaishaku* act occurred in 1970 and was performed by Hiroyasu Koga, who beheaded novelist Yukio Mishima and student leader Masakatsu Morita during Mishima's meticulously planned takeover of the Japan Ground Self-Defense Force's Ichigaya garrison.



p. 197

The game of go (sometimes *igo* in Japanese) is over 2,500 years old, making it the oldest board game still played in the present day. It was invented in China but spread to Japan by the seventh century CE, with the version known today being established in the 15th century. In 1603, Tokugawa Ieyasu became shogun, unified the government and—among other things—picked the best go player in Japan (a monk



p. 207

named Nikkai) to be the minister of go. Go is still popular, mostly in East Asia, and is featured in media such as the manga series *Hikaru no Go*.



Hell's Paradise



JIGOKURAKU

VIZ SIGNATURE Edition

STORY AND ART BY YUJI KAKU

TRANSLATION Caleb Cook

RETOUCH + LETTERING Mark McMurray

DESIGN Joy Zhang

EDITOR David Brothers

JIGOKURAKU © 2018 by Yuji Kaku

All rights reserved.

First published in Japan in 2018 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in Canada

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

First printing, September 2021

VIZ MEDIA
viz.com

VIZ SIGNATURE
vizsignature.com



PARENTAL ADVISORY

HELL'S PARADISE: JIGOKURAKU is rated M for Mature and is recommended for mature readers. This volume contains graphic violence, brief nudity and sexual situations.